



# scène nationale du sud-aquitain

bayonne anglet boucau  
saint-jean-de-luz

16  
17





Faire-pArt est une publication de la  
Scène nationale du Sud-Aquitain  
n° 92 – juin 2016 / n° ISSN : 1263-7904

Directeur de la publication : Dominique Burucoa  
Visuel de saison : Julien, abonné depuis 2010 à la Scène nationale  
© Studio Waaz  
Design graphique : Guérolé Le Gal  
PAO : Moriana Ilhardoy-Zarco, Mathieu Vivier  
Rédaction : Antton Burucoa, Dominique Burucoa, Carine Chazelle,  
Véronique Elissalde, Roger Goyhénèche, Moriana Ilhardoy-Zarco,  
Mathieu Vivier

Imprimerie Mendiboure certifiée Label Imprim'Vert – Anglet

p. 5	LAISSEZ JAILLIR VOS ÉMOTIONS
p. 6	LE CALENDRIER SAISON
p. 8	LA SAISON PAR DISCIPLINES ARTISTIQUES
p. 10	LES COPRODUCTIONS
p. 14	LES SPECTACLES
p. 141	À VOIR EN FAMILLE
p. 143	AUTOUR DE LA SAISON
p. 146	LA SCÈNE NATIONALE ET SON PROJET
p. 156	MEMENTO DU SPECTATEUR
p. 161	ACCESSIBILITÉ & ADRESSES DES LIEUX
p. 164	PLAN DU THÉÂTRE DE BAYONNE
p. 165	PLAN DU THÉÂTRE QUINTAOU D'ANGLET
p. 166	PLAN DE L'APOLLO DE BOUCAU
p. 167	PLAN DU JAI ALAI DE SAINT-JEAN-DE-LUZ
p. 168	GARDEZ LE CONTACT
P. 170	ABONNEZ-VOUS !

Deux formulaires d'abonnement sont encartés.

« Le spectacle vivant me touche  
et m'accompagne au quotidien. »

Julien  
abonné depuis 2009  
à La Scène nationale



### Laissez jaillir vos émotions

Notre rapport aux autres et au monde fonde notre quête permanente de propositions artistiques. Au fil des mois, nous rencontrons des artistes, nous partageons et soutenons leurs projets, nous découvrons des spectacles qui s'imposent à nous et nous poussent à les accueillir ensuite pour que vous puissiez, à votre tour, en vivre le partage. Nous sommes des passeurs d'émotion.

Après les mois de recherche, nous sélectionnons une soixantaine de spectacles qui composent une forme de voyage extraordinaire. Ce voyage que nous vous proposons chaque année s'inscrit dans le cadre d'une saison pluridisciplinaire de spectacles. Quand le parcours est achevé, des thématiques, consciemment ou inconsciemment élaborées, sont mises en évidence. Ainsi, la relation amoureuse et la vie en couple, abordées sous des angles très divers, sont au cœur de la présente saison. Mais, à n'en pas douter, vous y décèlerez bien d'autres choses encore révélées au fil des représentations...

Certains spectacles obtiendront votre adhésion immédiate et votre enthousiasme, d'autres éveilleront plutôt votre questionnement mais aucun ne devrait vous laisser indifférent. C'est tout au moins ce que nous espérons au moment de la présentation de ce kaléidoscope de la création de notre temps.

Certaines propositions vous apparaîtront plus immédiatement attirantes mais toutes feront appel à votre sens critique et à votre sensibilité. Pour pleinement les savourer, il suffira de les accueillir le cœur et l'esprit ouverts, de les vivre les sens en éveil, de laisser librement jaillir l'émotion afin que ces moments partagés participent à l'épanouissement de votre vie.

En feuilletant les pages qui suivent, vous découvrirez avec gourmandise cette vingt-septième saison et les modalités qui vous permettront de composer votre abonnement. Mais il vous sera possible aussi de mieux connaître les activités connexes que nous développons : label discographique, coproductions, relations transfrontalières, actions en milieu scolaire, universitaire, hospitalier et carcéral, partenariats multiples avec les acteurs sociaux et socioculturels... Un travail de fond, certainement moins visible, qui mobilise notre équipe tout au long de l'année et fait de notre Scène nationale, au-delà de la diffusion et de la production de spectacles, un acteur majeur en faveur du développement culturel de notre région.

Dominique Burucoa

## SEPTEMBRE

ven 30	Musique	ORBCB	Beethoven & Bartók	Anglet, théâtre	cat. B	p. 14
--------	---------	-------	--------------------	-----------------	--------	-------

## OCTOBRE

mar 4 mer 5	Humour	PATRICE THIBAUD	Fair-Play	Bayonne, théâtre	cat. A	p. 16
mar 11	Théâtre	LE MENTEUR VOLONTAIRE	Riquet	Anglet, théâtre	cat. C	p. 18
mer 12	Musique	RHODA SCOTT & LINDA LEE HOPKINS	Soul Sisters	Bayonne, théâtre	cat. B	p. 20
mar 18 mer 19	Danse	MARTIN ZIMMERMANN	Hallo	Bayonne, théâtre	cat. B	p. 22
jeu 20	Chanson	ÉMILIE & OGDEN	10 000	Anglet, théâtre	cat. C	p. 24
sam 22	Musique	LA SIMPHONIE DU MARAIS HUGO REYNE	Élévations	Saint-Jean-de-Luz, chapelle Urdazuri	cat. C	p. 26
du mar 25 au jeu 27	Théâtre	COLLECTIF AIE AIE AIE	Gargantua	Anglet, théâtre	cat. C	p. 28
ven 28	Chanson	KEREN ANN	You're Gonna Get Love	Boucau, Apollo	cat. A	p. 30

## NOVEMBRE

du jeu 3 au dim 6	Cirque	BARO D'EVEL CIRK COMPAGNIE	Bestias	Saint-Jean-de-Luz, lieu à déterminer	cat. B	p. 32
du mar 8 au jeu 10	Théâtre	COLLECTIF SALUT MARTINE	Bérénice, suite et fin	Bayonne, théâtre	cat. B	p. 34
dim 13	Musique	LES COMPAGNONS DE PIERRE MÉNARD	Goupil	Bayonne, théâtre	cat. C	p. 36
mar 15	Danse	GELABERT - AZZOPARDI	Foot-ball	Anglet, théâtre	cat. B	p. 38
ven 18	Musique	L'AFFAIRE ENZO INVITE ROMANE		Bayonne, théâtre	cat. B	p. 40
sam 19 dim 20	Théâtre	CATHERINE WHEELS THEATRE COMPANY	White	Anglet, théâtre	cat. C	p. 42
mer 23 jeu 24	Danse	ÉCRIRE UN MOUVEMENT & K.O.COM	No(w) Hope	Bayonne, théâtre	cat. C	p. 44
ven 25	Chanson	SANSEVERINO	Papillon	Boucau, Apollo	cat. A	p. 46
dim 27	Musique	ONBA	Ravel, Dvořák	Anglet, théâtre	cat. B	p. 48
mar 29 mer 30	Cirque	NOUVEAU CIRQUE DU VIETNAM	À Ố Làng Phố	Bayonne, théâtre	cat. A	p. 50

## DÉCEMBRE

ven 2	Théâtre	COMÉDIE-FRANÇAISE	Les Rustres	Anglet, théâtre	cat. A	p. 52
mar 6	Musique	CHICAGO BLUES FESTIVAL 2016		Boucau, Apollo	cat. B	p. 54
mer 7 ven 9	Danse	COMPAGNIE PAUL LES OLSEAUX	Minute papillon	Anglet, théâtre	cat. C	p. 56
sam 10	Chanson	VINCENT DELERM		Anglet, théâtre	cat. A	p. 58
du jeu 15 au sam 17	Théâtre	LA COMPAGNIE JEAN-MICHEL RABEUX	Peau d'âne	Bayonne, théâtre	cat. C	p. 60
mar 20 mer 21	Danse	LES BALLETS C DE LA B ALAIN PLATEL	nicht schlafen	Anglet, théâtre	cat. A	p. 62

## JANVIER

sam 7 dim 8	Musique	ORBCB	L'Orchestre fait son bal	Bayonne, salle Lauga	cat. B	p. 64
mer 11 jeu 12	Magie nouvelle	COMPAGNIE 14:20	Wade in the Water	Bayonne, théâtre	cat. B	p. 66
sam 14	Musique	ÉRIC SÉVA	So Very Blue	Bayonne, théâtre	cat. C	p. 68
du lun 16 au jeu 19	Théâtre	COMPAGNIE LES PIQUEURS DE GLINGUES	Vivre	Anglet, théâtre	cat. C	p. 70
ven 20 sam 21	Théâtre	JAKOP AHLBOM	Horror	Bayonne, théâtre	cat. A	p. 72
mar 24	Danse	COMPAGNIE RÉGIS OBADIA	La Dame aux camélias	Anglet, théâtre	cat. B	p. 74
mer 25	Théâtre	TROUPUSCULE THÉÂTRE	Une chenille dans le cœur	Bayonne, théâtre	cat. C	p. 76

## FÉVRIER

jeu 2 ven 3	Théâtre	THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE CDN DE SAINT-DENIS	Karamazov	Bayonne, théâtre	cat. A	p. 78
mar 7 mer 8	Théâtre	NIGHT SHOP THÉÂTRE	Silence	Anglet, théâtre	cat. C	p. 80
ven 10	Musique	BIG BAND CÔTE SUD, ORLANDO « MARACA » VALLE, ORLANDO POLEO & REYNIER SILEGAS		Bayonne, théâtre	cat. B	p. 82
sam 11	Chanson	OLIVIA RUIZ		Anglet, théâtre	cat. A	p. 84
ven 17	Musique	PIER PAUL BERZAITZ & L'ORBCB		Boucau, Apollo	cat. C	p. 86
mar 21 mer 22	Théâtre	LES CHIENS DE NAVARRE	Les Armoires normandes	Bayonne, théâtre	cat. B	p. 88
ven 24	Chanson	HASA - MAZZOTTA	Ura	Anglet, théâtre	cat. C	p. 90

## MARS

ven 3	Musique	PABLO CAMPOS QUINTET		Bayonne, théâtre	cat. C	p. 92
mar 7	Théâtre	TANTTAKA TEATROA	Muxua	Saint-Jean-de-Luz, auditorium Maurice Ravel	cat. C	p. 94
jeu 9	Cirque	COMPAGNIE BIVOUAC	À corps perdus	Bayonne, théâtre	cat. C	p. 96
sam 11	Musique	GABACHO MAROC		Boucau, Apollo	cat. C	p. 98
mar 14	Musique	LES AMAZONES D'AFRIQUE	I Play the Kora	Anglet, théâtre	cat. A	p. 100
mer 15 sam 18	Musique	COMPAGNIE ADONE	H2ommes	Bayonne, salle Albizia	cat. C	p. 102
sam 18	Musique	ORBCB	Instants romantiques	Anglet, théâtre	cat. B	p. 104
mar 21 mer 22	Théâtre Musique	COMÉDIE-FRANÇAISE	Comme une pierre qui...	Bayonne, théâtre	cat. B	p. 106
jeu 23	Musique	ONBA INVITE JACKY TERRASSON, LIONEL & STÉPHANE BELMONDO		Anglet, théâtre	cat. A	p. 108
dim 26	Théâtre	COMPAGNIE BAKÉLITE	Mort ou vif	Anglet, théâtre	cat. C	p. 110
mar 28 mer 29	Théâtre	FAMILIE FLOZ	Hotel Paradiso	Bayonne, théâtre	cat. B	p. 112

## AVRIL

sam 1 dim 2	Cirque	COMPAGNIE MANOLO ALCÁNTARA	Rudo	Anglet, théâtre	cat. C	p. 114
jeu 6	Danse	ANDRÉS MARÍN & KADER ATTOU	Yátrá	Anglet, théâtre	cat. A	p. 116
mar 11 mer 12	Théâtre	26000 COUVERTS	À bien y réfléchir...	Bayonne, théâtre	cat. B	p. 118
ven 14 sam 15	Théâtre	COMPAGNIE VOIX OFF DAMIEN BOUVET	AbrakadubrA l	Anglet, théâtre	cat. C	p. 120
mer 19 jeu 20	Magie nouvelle	COMPAGNIE L'ABSENTE	Le Syndrome de Cassandre	Bayonne, théâtre	cat. C	p. 122
sam 22	Chanson	CALYPSO ROSE	Far From Home	Saint-Jean-de-Luz, jai alai	cat. B	p. 124
jeu 27 ven 28	Musique	ARON OTTIGNON		Anglet, théâtre	cat. C	p. 126

## MAI

mer 3 jeu 4	Théâtre	GROUPE FANTÔMAS	Tartuffe d'après Tartuffe...	Bayonne, théâtre	cat. C	p. 128
du ven 5 au dim 7	Cirque	CIRQUE AITAL	Pour le meilleur et pour le pire	Saint-Jean-de-Luz, lieu à déterminer	cat. C	p. 130
mar 9	Chanson	DICK ANNEGARN	Twist	Anglet, théâtre	cat. B	p. 132
ven 19	Musique	MAGMA	The Endless Tour	Boucau, Apollo	cat. C	p. 134
mer 31	Musique	ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE L'UNIVERSITÉ DE GUANAJUATO	Mendelssohn Tchaïkovski	Anglet, théâtre	cat. A	p. 136

## JUIN

dim 4	Danse	COMPAÑÍA MANUEL LIÑÁN	Nómada	Saint-Jean-de-Luz, jai alai	cat. A	p. 138
-------	-------	-----------------------	--------	-----------------------------	--------	--------

## THÉÂTRE

LE MENTEUR VOLONTAIRE	Riquet	p. 18
COLLECTIF AÏE AÏE AÏE	Gargantua	p. 28
COLLECTIF SALUT MARTINE	Bérénice, suite et fin	p. 34
CATHERINE WHEELS THEATRE COMPANY	White	p. 42
COMÉDIE-FRANÇAISE	Les Rustres	p. 52
LA COMPAGNIE - JEAN-MICHEL RABEUX	Peau d'âne	p. 60
COMPAGNIE LES PIQUEURS DE GLINGUES	Vivre	p. 70
JAKOP AHLBOM	Horror	p. 72
TROUPUSCULE THÉÂTRE	Une chenille dans le cœur	p. 76
THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE, CDN DE SAINT-DENIS	Karamazov	p. 78
NIGHT SHOP THÉÂTRE	Silence	p. 80
LES CHIENS DE NAVARRE	Les Armoires normandes	p. 88
TANT TAKA TEATROA	Muxua	p. 94
COMÉDIE-FRANÇAISE	Comme une pierre qui...	p. 106
COMPAGNIE BAKÉLITE	Mort ou vif	p. 110
FAMILIE FLOZ	Hotel Paradiso	p. 112
26000 COUVERTS	À bien y réfléchir...	p. 118
COMPAGNIE VOLX OFF - DAMIEN BOUVET	AbrakadubrA I	p. 120
GROUPE FANTÔMAS	Tartuffe d'après Tartuffe...	p. 128

## MUSIQUE

ORBCB	Beethoven & Bartók	p. 14
RHODA SCOTT & LINDA LEE HOPKINS	Soul Sisters	p. 20
LA SIMPHONIE DU MARAIS - HUGO REYNE	Élévations	p. 26
LES COMPAGNONS DE PIERRE MÉNARD	Goupil	p. 36
L'AFFAIRE ENZO INVITE ROMANE		p. 40
ONBA	Ravel, Dvořák	p. 48
CHICAGO BLUES FESTIVAL 2016		p. 54
ORBCB	L'Orchestre fait son bal	p. 64
ÉRIC SÉVA	So Very Blue	p. 68
BIG BAND CÔTE SUD, ORLANDO « MARACA » VALLE, ORLANDO POLEO & REYNIER SILEGAS		p. 82
PIER PAUL BERZAITZ & L'ORBCB		p. 86
PABLO CAMPOS QUINTET		p. 92
GABACHO MAROC		p. 98
LES AMAZONES D'AFRIQUE	I Play the Kora	p. 100
COMPAGNIE ADONE	H2ommes	p. 102
ORBCB	Instants romantiques	p. 104
COMÉDIE-FRANÇAISE	Comme une pierre qui...	p. 106
ONBA INVITE JACKY TERRASSON, LIONEL & STÉPHANE BELMONDO		p. 108
ARON OTTIGNON		p. 126
MAGMA	The Endless Tour	p. 134
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE L'UNIVERSITÉ DE GUANAJUATO	Mendelssohn Tchaïkovski	p. 136

## CHANSON

ÉMILIE & OGDEN	10 000	p. 24
KEREN ANN	You're Gonna Get Love	p. 30
SANSEVERINO	Papillon	p. 46
VINCENT DELERM		p. 58
OLIVIA RUIZ		p. 84
HASA - MAZZOTTA	Ura	p. 90
CALYPSO ROSE	Far From Home	p. 124
DICK ANNEGARN	Twist	p. 132

## DANSE

MARTIN ZIMMERMANN	Hallo	p. 22
GELABERT - AZZOPARDI	Foot-ball	p. 38
ÉCRIRE UN MOUVEMENT & K.O.COM	No(w) Hope	p. 44
COMPAGNIE PAUL LES OISEAUX	Minute papillon	p. 56
LES BALLETS C DE LA B - ALAIN PLATEL	nicht schlafen	p. 62
COMPAGNIE RÉGIS OBADIA	La Dame aux camélias	p. 74
ANDRÉS MARÍN & KADER ATTOU	Yátrá	p. 116
COMPAÑIA MANUEL LIÑÁN	Nómada	p. 138

## CIRQUE

BARO D'EVEL CIRK COMPAGNIE	Bestias	p. 32
NOUVEAU CIRQUE DU VIETNAM	À Ô Làng Phố	p. 50
COMPAGNIE BIVOUAC	À corps perdus	p. 96
COMPAGNIE MANOLO ALCÁNTARA	Rudo	p. 114
CIRQUE AÏTAL	Pour le meilleur et pour le pire	p. 130

## MAGIE NOUVELLE

COMPAGNIE 14-20	Wade in the Water	p. 66
COMPAGNIE L'ABSENTE	Le Syndrome de Cassandre	p. 122

## HUMOUR

PATRICE THIBAUD	Fair-Play	p. 16
-----------------	-----------	-------

Des pictogrammes émaillent chaque page. En voici le lexique :





Vincent Menjou-Cortès © DR

**COLLECTIF SALUT MARTINE (Aquitaine - Limousin - Poitou-Charentes)**  
**Vincent Menjou-Cortès**

Il fallait un metteur en scène au caractère bien trempé pour tenter la gageure de monter deux grandes pièces du répertoire en une seule et même création, *Tite et Bérénice* de Corneille et *Bérénice* de Racine, réunies sous le titre *Bérénice, suite et fin*. Vincent Menjou-Cortès est de cette trempe-là. Outre le défi artistique, on peut difficilement imaginer les nombreuses embûches réservées à une jeune compagnie à la recherche des financements nécessaires à la mise en œuvre d'un projet de cette dimension. Le metteur en scène a la passion chevillée au corps et une force de conviction incontestable. Séduite et convaincue, la Scène nationale du Sud-Aquitain a été la première à répondre à son attente tout en posant la condition de ne pas être seule à soutenir le projet. Vincent Menjou-Cortès a réussi la première étape de son pari. Pour la deuxième, il sera accueilli cinq semaines en résidence à l'Apollo de Boucau et au théâtre de Bayonne. Enfin, viendra la création du spectacle présenté en deux parties dans le cadre de notre saison, les 8 et 9 novembre, et en intégrale le 10 novembre (voir p. 34).



Thierry Escarmant & Manon Avram © DR

**COMPAGNIE ÉCRIRE UN MOUVEMENT (Aquitaine - Limousin - Poitou-Charentes) - Thierry Escarmant**  
**COLLECTIF K.O.COM (Provence - Alpes - Côte d'Azur) - Manon Avram**

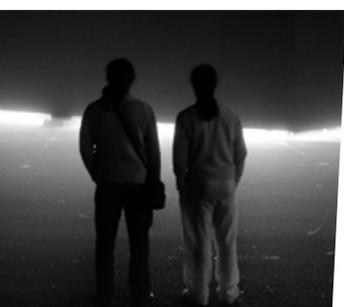
Chorégraphe, metteur en scène et auteur de textes pour la scène, Thierry Escarmant est un touche-à-tout. Directeur de la compagnie Écrire un mouvement, créée en 1989, il propose un « théâtre de corps », des œuvres singulières combinant le mouvement, le texte et l'image. Attaché à la rencontre, à l'échange et au questionnement, chaque spectacle est placé sous l'angle du dialogue avec la cité. La compagnie Écrire un mouvement est associée depuis 2011 au collectif K.O.com. *No(w) Hope* sera leur troisième spectacle signé en commun. Les deux compagnies seront accueillies en résidence pendant dix jours au théâtre de Bayonne. La Scène nationale coproduit cette nouvelle création et l'accueillera les 23 et 24 novembre (voir p. 44).



Valérie Rivière © E. Djipal

**COMPAGNIE PAUL LES OISEAUX (Aquitaine - Limousin - Poitou-Charentes)**  
**Valérie Rivière**

Découvrir la nouvelle création de Valérie Rivière est un incontestable moment d'émotion. Au cœur de sa démarche artistique, la danse exprime tout autant l'intellect que le corps en une relecture physique des intentions de l'esprit. En 2014, lors de l'accueil de son précédent spectacle, elle nous faisait partager les premières ébauches de son nouveau projet et son désir de se tourner vers les plus jeunes. Emue par le drame de Charlie hebdo, elle réorientait son projet et envisageait la création d'un conte philosophique et chorégraphique. En complément d'une coproduction, la compagnie sera accueillie pour une résidence de deux semaines avant la création du spectacle au théâtre Quincau d'Anglet les 7 et 9 décembre (voir p. 56).



Clément Debailleul & Raphaël Navarro © Étienne Saglio

**COMPAGNIE 14:20 (Normandie)**  
**Clément Debailleul & Raphaël Navarro**

En 1996, alors âgé de quinze ans, Raphaël Navarro rencontre Clément Debailleul au festival CIRC à Auch, dont ils seront les lauréats en 1997. Créée en 2000, la compagnie 14:20 est à l'initiative d'un important mouvement artistique de la scène contemporaine française, celui de la magie nouvelle. Forme actuelle qui place le déséquilibre des sens et le détournement du réel au centre des enjeux artistiques. En croisant de nombreuses pratiques (danse, théâtre, cirque, marionnette, peinture, cuisine, mode, arts numériques, etc.), elle affirme la magie comme un langage autonome et foisonnant, contemporain et populaire. Artistes associés au CENTQUATRE-PARIS, leur prochaine création sera créée au Théâtre national de Chaillot pour quinze représentations avant d'être accueillie au théâtre de Bayonne les 11 et 12 janvier (voir p.66).



Hugo Paviot © DR

**COMPAGNIE LES PIQUEURS DE GLINGUES (Île-de-France)**  
**Hugo Paviot**

Quatre ans séparent le premier volet de *la Trilogie d'Alexandre et Vivre*, le troisième et dernier. Quatre ans qui ont permis de tisser des liens soutenus entre les équipes de la compagnie et notre Scène nationale. Quatre années de nombreuses rencontres entre les artistes et les publics. Outre les représentations des *Culs de plomb* et de *La Mante* au cours des saisons précédentes, des liens étroits ont été créés entre la compagnie et des partenaires de la Scène nationale. Ainsi, entre autres, les actions entreprises dès 2013 avec le lycée Bernat Etxepare de Bayonne avec un projet d'itinéraire autour de la création de la trilogie. Auteur, metteur en scène, comédien, Hugo Paviot est aussi un pédagogue passionnant et passionné. La Scène nationale coproduit *Vivre* qui sera créée du 16 au 19 janvier au théâtre Quincau, après une résidence de deux semaines (voir p. 70).



Régis Obadia © Kolia

**COMPAGNIE RÉGIS OBADIA (Île-de-France)**  
**Régis Obadia**

À la demande du directeur du Théâtre Olympia d'Arcachon, Régis Obadia crée en 2017 *La Dame aux camélias*. Alexandre Dumas fils séjourna quelque temps à Arcachon et en souvenir de son passage un architecte fit construire l'une des plus belles villas au nom du romancier. Une belle anecdote comme source d'inspiration... Figure importante de la danse contemporaine, Régis Obadia a marqué les mémoires, la saison passée, avec *Tristan + Iseult - Fragments*. En découvrant son nouveau projet, ce dernier s'imposa. La Scène nationale a décidé de le coproduire et de l'accueillir le 24 janvier (voir p. 74).

Le théâtre Gayarre de Pampelune s'associe au théâtre Olympia d'Arcachon et à la Scène nationale pour accueillir cette création.



Jean Bellorini © Bénédicte Deramaux

**THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE, CDN DE SAINT-DENIS (Île-de-France)**  
**Jean Bellorini**

Considérant la musique comme le battement de cœur du théâtre, Jean Bellorini fonde la compagnie Air de Lune en 2001. A chaque spectacle, la poésie et le sensible sont au centre de sa démarche qui mêle toujours comédiens et musiciens sur le plateau. En réflexion permanente autour de la parole, Jean Bellorini aime à mettre en scène des œuvres majeures dont *les Misérables* de Victor Hugo ou dernièrement *La Bonne Âme du Se-Tchouan* de Bertolt Brecht en 2014. Nommé à la direction du Théâtre Gérard-Philippe - Centre dramatique national de Saint-Denis, Jean Bellorini affirme sa volonté de faire du théâtre un véritable service public, « aussi vital que l'eau courante et l'électricité ». Soutenu par notre Scène nationale, *Karamazov*, créé au Festival d'Avignon, sera accueilli au théâtre de Bayonne les 2 et 3 février (voir p. 78).



Pier Paul Berzaitz © EKE/ICB

**L'ORCHESTRE RÉGIONAL BAYONNE CÔTE BASQUE & PIER PAUL BERZAITZ (Aquitaine - Limousin - Poitou-Charentes)**

Attachée à promouvoir les artistes de son territoire, la Scène nationale soutient régulièrement des projets artistiques en partenariat avec l'Institut culturel basque. Célébrer l'œuvre d'un artiste contemporain majeur du Pays Basque, en collaboration avec l'Orchestre régional Bayonne Côte Basque, est l'un de ceux-là. Une commande a été passée au compositeur Joël Merah pour l'écriture d'arrangements originaux à partir du répertoire du chanteur souletin. Le programme sera créé le 17 février à l'Apollo de Boucau après une résidence (voir p. 86).



Pablo Campos © Arthur Wollenweber

### PABLO CAMPOS 5<sup>TET</sup> (Île-de-France)

#### Une prochaine publication du label *Jazz aux Remparts*

La Scène nationale est, depuis sa création, attachée à soutenir et à enregistrer des orchestres composés de musiciens français via le label *Jazz aux Remparts*. Le concert en trio de Pablo Campos la saison dernière confirmait le souhait d'enregistrer ce talentueux jeune pianiste et chanteur. Originaire du Pays Basque, Pablo Campos a mené en parallèle sa formation musicale et ses études avant de céder aux appels du jazz. Aujourd'hui installé à Paris, outre les concerts en *sideman* pour David Sauzay, Michel Pastre ou Fabien Mary, il se produit régulièrement avec ses propres formations. Cette saison, après quatre jours d'enregistrement au théâtre de Bayonne, la Scène nationale produira un disque sous son nom à la tête de son quintette. Le concert du 3 mars sera également enregistré (voir p. 92).



© Tristan Martineau

### COMPAGNIE BIVOUC (Aquitaine - Limousin - Poitou-Charentes)

Projet transfrontalier mis en place par la Fondation Donostia 2016 – Capitale Européenne de la Culture, *Mugalariak* a pour objectif de soutenir la création artistique des deux côtés de la frontière franco-espagnole et de favoriser la rencontre des artistes et des publics lors de résidences. La Scène nationale, en partenariat avec le Théâtre Victoria Eugenia de Donostia – San Sebastián, dans le cadre d'*Eszena-T*, soutient en 2016 l'adaptation en salle d'*A corps perdus* de la jeune compagnie circassienne Bivouac. À ce titre, la compagnie bénéficie d'une semaine de résidence au théâtre de Bayonne et d'une résidence au théâtre Victoria Eugenia avant la reprise de son spectacle, créé cette fois en salle, au théâtre de Bayonne le 9 mars (voir p. 96).



Olivier Rannou © DR

### COMPAGNIE BAKÉLITE (Bretagne)

#### Olivier Rannou

Découverte la saison 13-14 avec le spectacle *La Galère*, la compagnie Bakélite marquait les esprits par la qualité du texte et sa maîtrise du théâtre d'objets. Créée en 2005 et dirigée par Olivier Rannou, metteur en scène et comédien, la compagnie a abandonné l'idée de faire simple : chaque spectacle est préparé minutieusement, construit et « bidouillé », comme ils aiment à le dire, à partir d'objets usuels, sans charme particulier. Mais, par des détournements et une infinie malice, ils obtiennent un pouvoir évocateur... La découverte de leur nouveau projet – pensé comme une épopée haletante – et les premiers extraits nous ont conquis. Il apparaissait comme une évidence de les soutenir en coproduction et de les accueillir pour plusieurs représentations, en mars, au théâtre Quincaud d'Anglet (voir p. 110).



Philippe Nicolle © DR

### 26000 COUVERTS (Bourgogne - Franche-Comté)

#### Philippe Nicolle

Très attachés à se renouveler et cherchant à bousculer les codes du spectacle vivant, les 26000 couverts s'installent aussi bien dans l'espace public, sous chapiteau que dans les théâtres. Créée au milieu des années 90 par Philippe Nicolle et Pascal Rome, la compagnie crée des spectacles d'une intelligence rare et d'un engagement truculent. Leur dernière création, *A bien y réfléchir...*, coproduite par notre Scène nationale, promet d'être dans la même veine. Elle sera accueillie les 11 et 12 avril (voir p. 118).



« Le spectacle,  
c'est fantastique...  
Comme de la magie. »

Sylviane  
abonnée depuis 2008  
à la Scène nationale

© Studio Waaz

ven  
**30**  
septembre  
20h30

Anglet > théâtre - grande salle

ORCHESTRE RÉGIONAL BAYONNE CÔTE BASQUE

# Beethoven & Bartók

Concert organisé en coréalisation avec l'Orchestre régional Bayonne Côte Basque



catégorie

Le piano est à l'honneur pour ce premier concert de la saison de l'Orchestre régional Bayonne Côte Basque. Deux pianistes sont à l'affiche : Olivier Chauzu et Julie Alcaraz pour le *3<sup>ème</sup> concerto* de Beethoven et le *2<sup>ème</sup> concerto* de Bartók. L'orchestre sera placé sous la direction de Benjamin Levy.

Le chef d'orchestre Benjamin Levy connaît bien l'Orchestre régional qu'il dirige régulièrement. Révélation musicale 2005 du Syndicat de la critique, Prix jeune talent de l'ADAMI, il mène une carrière internationale. Au cours de la saison, il dirigera notamment le Rotterdams Philharmonisch Orkest, l'Orchestre de Suisse Romande ou l'Orchestre Philharmonique de Moscou.

Le pianiste Olivier Chauzu, formé au Conservatoire national supérieur de Musique de Paris, a été découvert et encouragé par Yvonne Lefébure. Il partage son temps entre ses activités pédagogiques au Conservatoire Maurice Ravel et une carrière internationale de soliste mais aussi de chambriste au sein du Trio des Aulnes.

Originaire de Bayonne, la jeune pianiste Julie Alcaraz est en dernière année au Conservatoire national supérieur de Musique de Paris. Elle se produit régulièrement en soliste, a été lauréate de plusieurs concours et affectionne la musique de chambre. Elle est la première lauréate de la Bourse jeune talent offerte par les Amis de l'ORBCB.

Benjamin Levy, direction

avec  
Olivier Chauzu, Julie Alcaraz, solistes  
Orchestre régional Bayonne Côte Basque

Places numérotées | Durée estimée : 1h20



© Elektilia



© DR

Programme

Beethoven, *3<sup>ème</sup> concerto*  
Bartók, *2<sup>ème</sup> concerto*

mar	mer
<b>4</b>	<b>5</b>
octobre	octobre
20h30	20h30

Bayonne > théâtre

PATRICE THIBAUD

# Fair-Play



catégorie

Il est mime, danseur, auteur, comédien grave chez Christian Schiaretti, clown lumineux chez les Deschiens. Patrice Thibaud signe aussi des spectacles solos. Après *Cocorico*, l'artiste revient avec une chorégraphie hilarante du monde de l'exploit. *Fair-Play* rend un hommage caustique et musical au corps sportif. Entre Tati et Chaplin, Patrice Thibaud, clown élastique, brocarde en virtuose, tout de tendresse et de subtilité, les ridicules humains du monde du sport.

Échauffement, abdos fessiers, course à pied ou sports de combat, Patrice Thibaud endosse les panoplies du cavalier émérite, de l'entraîneur colérique ou du gymnaste plein de grâce. Avec lui, la scène devient un ring, une piste cyclable, un tapis d'entraînement, un terrain de foot ou un bassin olympique. Grottesque désir de la supériorité, il vise les hauteurs des podiums où se dispute encore la place de l'homme le plus fort du monde. Il joue en équipe pour être le premier. Il court après la montée d'adrénaline.

Les prouesses du champion au grand gabarit sont accompagnées par les musiques de Philippe Leygnac, petit athlète chétif. Maillot jaune de la double-croche, souffleur de fond, il fait tomber les records d'un simple revers de piano ou de clarinette.

Le duo, animé d'une folie douce, est un bijou de fantaisie qui repousse sans cesse les limites... de l'humour ! À vos marques ! Prêts ? Riez !

Patrice Thibaud, conception

Jean-Marc Bihour, Jean-Michel Guérin, Patrice Thibaud, mise en scène

avec

Patrice Thibaud, Philippe Leygnac

Plein tarif : 32€ | Tarif réduit A : 29€ | Tarif réduit B & enfant : 22€ | Places numérotées | Durée : 1h20



« Patrice Thibaud [...] passe le sport à sa moulinette aussi hilarante que décalée. Après *Jungles* et *Cocorico*, l'héritier de Tati et Keaton donne encore dans l'excellence sans paroles avec son complice musicien Philippe Leygnac. »  
Le Mag Sud Ouest

Philippe Leygnac, musique originale | Charlotte Dubail, lumière | Isabelle Beaudouin, costumes  
Marie Duret-Pujol, regard extérieur | Charlotte Dubail ou Aurélien Amsellem (en alternance), régie générale  
Claudia Trevino-Minutti, production | Fatiha Schlicht, diffusion

production : Théâtre de Nîmes – Scène conventionnée pour la Danse contemporaine  
coproduction : Grégoire Furrer et Silent Productions | La Comète – Scène nationale de Châlons-en-Champagne  
Théâtres de la Ville de Luxembourg | Espace Jean Legendre – Théâtre de Compiègne

Le Théâtre de Nîmes est subventionné par la Ville de Nîmes, le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Languedoc-Roussillon – Midi-Pyrénées), la Région Languedoc-Roussillon – Midi-Pyrénées et le Département du Gard.  
Patrice Thibaud est artiste associé au Théâtre de Nîmes – Scène conventionnée pour la Danse contemporaine.

mar  
**11**  
octobre  
20h30

Anglet > théâtre - grande salle

LE MENTEUR VOLONTAIRE

# Riquet

d'Antoine Hérnotte d'après Charles Perrault

Spectacle conseillé à partir de 10 ans



C'est l'histoire d'un prince et de deux princesses. Mais aussi d'un roi pressé de marier ses filles pour se débarrasser de sa couronne. Le prince Riquet, est né vilain et les deux princesses du pays voisin sont l'une belle et stupide, l'autre laide et merveilleusement intelligente. Riquet devenu grand, laquelle choisira-t-il ?

Inspirée des récits populaires, l'histoire de *Riquet à la houppe* défend l'idée que l'amour donne esprit et beauté à tout ce qu'il touche. Adaptation libre du conte de Charles Perrault, le texte, écrit par Antoine Hérnotte, s'amuse des stigmatisations et des déboires du bouc émissaire, de la première de la classe et de la reine de beauté. À l'épreuve de leurs rencontres, c'est la distinction entre l'apparence et l'essence des choses qu'ils vont devoir éprouver. Pour que naisse l'amour, il faudra envisager l'autre et soi-même, non pour ce qu'il est mais pour le devenir qu'il porte en lui. Car tout est affaire de projection.

Le metteur en scène, Laurent Brethome, réinvente « son » *Riquet* : une histoire d'aujourd'hui, une fable universelle, qui s'adresse au monde à l'endroit même de sa plus grande perversité : la notion du « beau ». Son écho dans notre environnement, façonné par des médias plus que jamais normatifs, s'avère particulièrement bienvenu.

Laurent Brethome, mise en scène

avec  
Yasmina Remil, François Jaulin, Dominique Gubser  
Louis Lavedan, live painting

Des représentations sont organisées dans le temps scolaire (renseignements : 05 59 55 85 05).  
Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B & enfant : 12€ | Places numérotées | Durée : 1h



« Tendre et cruel, fourmillant d'inventions, le *Riquet* version Laurent Brethome est un conte pour petits et grands bouleversant de sincérité et de foi en la force naïve et sublime de l'art théâtral. »  
Nadja Pobel, Le Petit Bulletin

Anne-Lise Redais, Simon Alopé, assistants à la mise en scène | Louis Lavedan, collaboration graphique, plasticien  
Rudy Sabounghi, scénographie, costumes | Antoine Hérnotte ou Emmanuelle Rossi, interprétation musicale  
Antoine Hérnotte, création son | David Debrinay, création lumière  
Clémentine Pradier, régie générale, assistante à la création lumière  
sous le regard bienveillant de Joël Jouanneau

production : La Fabrique de dépaysement  
coproduction : Théâtre Am Stram Gram – Centre international de création pour l'enfance et la jeunesse, Genève  
Château Rouge – Scène conventionnée, Annemasse, dans le cadre du projet transfrontalier La Fabrique de dépaysement soutenu par le programme Interreg France-Suisse 2007-2013 cofinancé par le Fonds européen de développement régional et la Confédération Suisse,  
Scènes de Pays dans les Mauges - Scène conventionnée « Artistes en territoire »  
production déléguée tournées : Le Menteur Volontaire

La compagnie Le Menteur Volontaire est en convention avec le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Pays de la Loire), la Ville de La Roche-sur-Yon et la Région des Pays de la Loire. Elle reçoit le soutien du Département de la Vendée.

mer  
12  
octobre  
20h30

Bayonne > théâtre

# RHODA SCOTT & LINDA LEE HOPKINS

Soul Sisters



catégorie

Deux grandes dames du jazz et de la soul réunies sur scène : la chanteuse et organiste Rhoda Scott et la chanteuse Linda Lee Hopkins pour un moment inoubliable de grâce et de talent !

Organiste d'exception, l'une des plus grandes de l'histoire du jazz, Rhoda Scott est née à Dorothy (New Jersey, États-Unis). Elle étudia la musique à la prestigieuse Manhattan School of Music avant de recevoir l'enseignement de Nadia Boulanger. Mais ses études approfondies ne l'éloignèrent jamais de ses racines, la musique sacrée noire américaine et le jazz, qu'elle privilégia finalement. Découverte par Count Basie, sa carrière aux États-Unis est déjà florissante quand Eddie Barclay la découvre et l'engage au Bilboquet, un célèbre club de jazz parisien. En 1968, Rhoda s'installe en France et y connaît un succès qui devient bien vite international. Il ne s'est jamais démenti depuis. Avec une technique éblouissante, Rhoda Scott est une improvisatrice hors pair ! Gospel et jazz n'ont pas de secret pour elle : la *First Lady* de l'orgue Hammond !

Linda Lee Hopkins est née en Caroline du Nord (États-Unis). Remarquable chanteuse de rhythm'n'blues, de gospel et de jazz, elle fait ses débuts aux côtés de Gloria Gaynor et de Percy Sledge, chante avec Al Jarreau, Ray Charles, Stevie Wonder et Prince ! Depuis plus de vingt ans, elle vit en France où elle est la plus remarquable représentante du gospel et de la soul. Les chanteurs se l'arrachent : Bernard Lavilliers, Herbert Léonard, Florent Pagny, Bob Sinclar... Elle participe à de grands événements autour de la musique sacrée noire américaine : *Gospel pour 100 Voix*, forme le groupe Gospel Attitude avec Al Sanders, notamment. Charismatique, avec une extraordinaire présence scénique, sa voix chaude au timbre inoubliable lui permet d'exceller dans les ballades comme sur les rythmes les plus diaboliques. Les Soul Sisters seront accompagnées par le grand batteur Lucien Dobat.

avec

Rhoda Scott, orgue, chant | Linda Lee Hopkins, chant | Lucien Dobat, batterie

Plein tarif : 25€ | Tarif réduit A : 22€ | Tarif réduit B & enfant : 18€ | Places numérotées | Durée estimée : 1h30



mar	mer
<b>18</b>	<b>19</b>
octobre	octobre
20h30	20h30

Bayonne > théâtre

MARTIN ZIMMERMANN

# Hallo

Spectacle conseillé à partir de 12 ans



Martin Zimmermann, artiste du mouvement, clown pince-sans-rire et bidouilleur de génie, crée, pour la première fois de sa carrière, une pièce en solo dans laquelle il tente de dompter ses fantômes les plus tenaces. Incapable de savoir qui il est, il donne vie aux personnages qui habitent son imagination. Il joue, exagère, transforme et détourne en usant de l'acrobatie, de la danse, de la contorsion ou de l'illusion. Sans aucun mot, mais avec un humour fou !

Martin Zimmermann débute sa carrière comme décorateur de grand magasin. Pas étonnant s'il invente pour sa nouvelle création un espace aux allures de vitrine. Le performeur suisse se met lui-même en scène et explore son double tragi-comique, confronté au désir de vouloir devenir celui qu'il croit être.

Dans son décor, qui s'avère imprévisible, l'acteur jongle avec la gravité pour s'extirper de situations invraisemblables. Et la magie Zimmermann opère... Il se confond avec son propre reflet. Le sol ne se distingue plus du plafond. L'artiste cherche à dompter ses fascinations les plus tenaces et convoque ses démons. Dans son théâtre de fortune, Martin Zimmermann se révèle avec un humour ravageur, déconcertant de justesse.

Martin Zimmermann, conception, mise en scène, décor, chorégraphie, interprétation

Sabine Geistlich, dramaturgie | Dimitri de Perrot, Martin Zimmermann, direction artistique  
 Ingo Groher, développement du décor, coordination technique | Colin Vallon, création musicale | Eugénie Rebetez, assistante à la mise en scène et à la chorégraphie | Franziska Born, création costumes | Sammy Marchina, création lumière  
 Andy Neresheimer, création son | Roger Studer, création régie plateau, figuration, régie générale | Sarah Büchel, création programmation machinerie, bureau technique | Christiane Voth, Ingo Groher, conception technique du décor | Ateliers Théâtre Vidy-Lausanne, Ingo Groher, construction du décor | Thierry Kaltenrieder, contrôle, motorisation du décor | Franziska Born, Bea Zimmermann, réalisation costumes | Michèle Rebetez-Martin, peintre décoratrice | Atelier CLSFX Paris, Éric Rihs, accessoires | Sammy Marchina, Jérôme Bueche, Jan Olieslagers, régie lumière, régie machinerie | Franck Bourgoin, Andy Neresheimer, régie son | Yvonne Kummer, communication | Conny Heeb, secrétaire-comptable  
 Alain Vuignier, administration, diffusion | Claire Béjanin, production internationale

Plein tarif : 25€ | Tarif réduit A : 22€ | Tarif réduit B & enfant : 18€ | Places numérotées | Durée : 1h10



« Le talent inouï de Martin Zimmermann tient pour une bonne part dans sa capacité à inventer simultanément le temps et l'espace dans lesquels son personnage ne cesse d'évoluer. »  
 Hugues Le Tanneur, Libération

production : Verein Zimmermann & de Perrot

coproduction : Châteaувallon – Centre national de Création et Diffusion Culturelles | Espace Jean Legendre, Compiègne – Scène nationale de l'Oise en préfiguration | KVS – Koninklijke Vlaamse Schouwburg | La Filature – Scène nationale, Mulhouse  
 Le Merlan – Scène nationale, Marseille avec Pôle Cirque Méditerranée (CREAC de Marseille, Théâtre Europe, La Seyne-sur-Mer)  
 Le Volcan – Scène nationale, Le Havre | Théâtres de la Ville de Luxembourg | Maillon – Théâtre de Strasbourg – Scène européenne  
 Pour-cent culturel Migros | Theater Casino Zug | Théâtre de la Ville, Paris | Théâtre de Vidy, Lausanne | Zürcher Theater Spektakel

avec le soutien de Ernst Göhner Stiftung  
 merci au Schauspielhaus Zürich  
 résidence de fin de création au Théâtre de Vidy, Lausanne, première le 4 novembre 2014

Zimmermann & de Perrot bénéficie d'un contrat coopératif de subvention entre la Ville de Zurich – service des Affaires Culturelles, le service des Affaires Culturelles du canton de Zurich et Pro Helvetia – Fondation suisse pour la culture.

Zimmermann & de Perrot bénéficie du soutien de la Fondation BNP Paribas depuis 2006 pour le développement de ses projets.

jeu  
20  
octobre  
20h30

Anglet > théâtre - petite salle

## ÉMILIE & OGDEN

10 000



catégorie

Émilie & Ogden est une belle découverte ! Au plus proche de l'acoustique, la musique est d'une envoûtante beauté. Porté par le label Secret City Records (Patrick Watson, The Barr Brothers,...), l'album *10 000* révèle de nombreuses pépites et une artiste d'un talent indéniable.

Auteure-compositrice-interprète, Émilie Kahn grandit au Québec. Musicienne depuis l'enfance – elle débute avec la flûte traversière qu'elle étudie avec ardeur jusqu'au collège –, Émilie découvre Ogden, nom donné aux rares 38 cordes, lors d'un concert de la harpiste Sarah Pagé dans sa salle de classe. « *Je n'avais jamais ressenti quelque chose de semblable pour un instrument* ». Quelques mois plus tard, Émilie trouve un professeur et achète une harpe. Et toutes deux deviennent Émilie & Ogden.

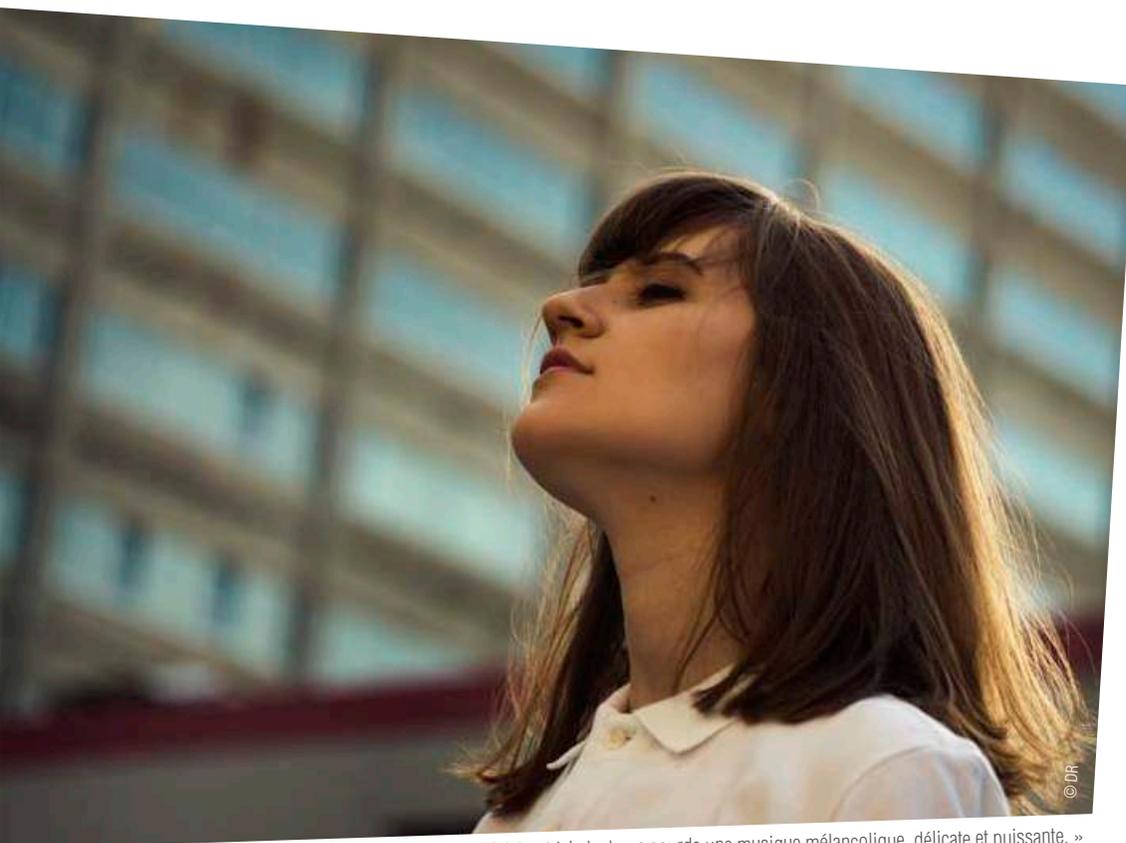
À l'écoute de son premier disque, on retrouve une voix pètrie d'émotion et une musique qui va à l'essentiel. Sans fioriture et tout en finesse, comme les musiques de Feist ou Agnes Obel. Découverte par le grand public avec une reprise féérique en solo harpe-voix de Taylor Swift (*Style*, vu aujourd'hui plus de 300 000 fois sur internet), elle joue pour la première fois en France en février 2016 aux Trois Baudets. Nous avons la chance de l'accueillir pour sa première tournée en Europe et pour la première fois dans notre région.

avec

Émilie Kahn, chant, harpe

Dominic Lalonde, basse, guitare, chœurs | Francis Ledoux, batterie, chœurs

Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B & enfant : 12€ | Placement libre | Durée estimée : 1h30



« Émilie Kahn et Ogden éclairent à la lanterne sourde une musique mélancolique, délicate et puissante. »  
Les Inrocks

« [...] Elle s'ouvre à nous avec une grande confiance et son registre vocal est impressionnant. »  
Voir.ca

sam  
**22**  
octobre  
20h30

Saint-Jean-de-Luz > chapelle Urdazuri

# LA SIMPHONIE DU MARAIS

## HUGO REYNE

### Élévations

Spectacle présenté dans le cadre du Rendez-vous des Musiques sacrées



création



catégorie

La Simphonie du Marais est fondée en 1987 par Hugo Reyne. Ardent défenseur du patrimoine musical français de Lully à Rameau, le nom choisi pour son ensemble réunit le mot Simphonie, synonyme aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles d'ensemble instrumental, et le Marais, l'un des plus beaux quartiers de Paris. Depuis bientôt trente ans, l'ensemble se produit sur les plus grandes scènes du monde et a gagné une renommée internationale. La Simphonie du Marais a enregistré plus d'une quarantaine de disques. Ils sont l'aboutissement du travail de recherche, notamment sur le patrimoine musical français, mené par Hugo Reyne.

Accompagné de ses musiciens, Hugo Reyne propose une découverte des répertoires français, allemand et italien à travers de belles pièces vocales, pour flûte, clavecin, guitare, théorbe et orgue. Un mélange de musique sacrée et de musique profane qui séduira les mélomanes les plus avertis comme les curieux.

Extrait programme

#### Cycle français

Marc-Antoine Charpentier : *Motet à voix seule pour une élévation « O Amor, o bonitas »* (H 279)  
François Couperin : *Troisième Leçon de Ténèbres à deux voix*

#### Cycle allemand

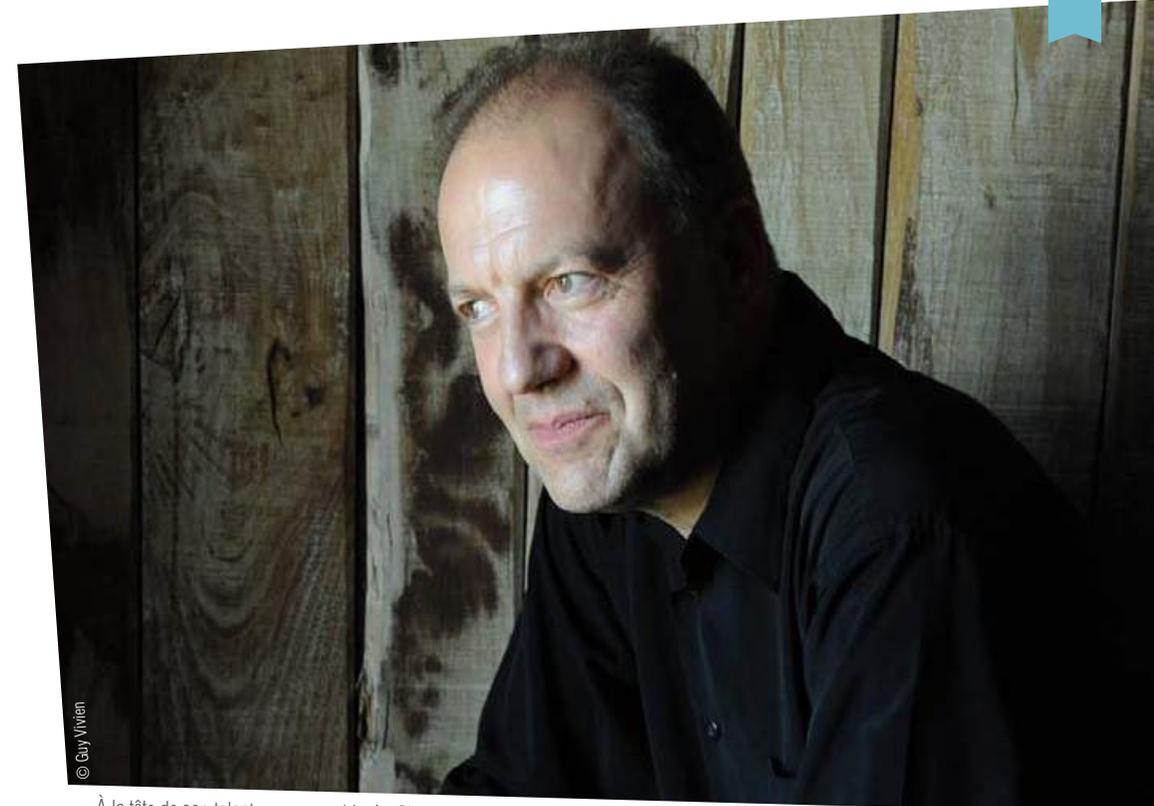
Jean-Sébastien Bach : « *Meine Seele erhebt den Herren* » – *Fuga sopra il magnificat (BWV 733)*

#### Cycle italien

Giovanni-Felice Sances : « *Pianto della Madonna* » – *Stabat Mater*

avec

Hugo Reyne, direction, flûte | Anne Magouët, soprano  
David Chevallier, guitare, théorbe | Annabelle Luis, violoncelle | Yannick Varlet, clavecin, orgue



© Guy Vivien

« À la tête de son talentueux ensemble, La Simphonie du Marais, Hugo Reyne mérite tous les éloges. »  
Franck Langlois, Opéra Magazine

20 > 23  
octobre 2016

SAINT-JEAN-DE-LUZ

Rendez-vous  
des musiques  
sacrées

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE  
CHAPELLE URDAZURI  
AUDITORIUM MAURICE RAVEL

RENSEIGNEMENTS  
Direction de la culture : 05 49 39 60 08  
www.saintjeandeluz.fr

### PROGRAMME

JEU 20 OCTOBRE, 18h - AUDITORIUM MAURICE RAVEL  
Conférence par Etienne Rousseau-Plotto  
*Toutes les musiques sont-elles sacrées ?*  
organisée par l'Académie Ravel

VEN 21 OCTOBRE, 20h30 - ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE  
ORBCB - Programme de musique française  
Jean-François Heisser, direction | Anastasia Kobekina, violoncelle  
organisé par l'Orchestre Symphonique Bayonne Côte Basque

SAM 22 OCTOBRE, 20h30 - CHAPELLE URDAZURI  
La Simphonie du Marais - Hugo Reyne  
organisé par la Scène nationale du Sud-Aquitain

DIM 23 OCTOBRE, 16h - ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE  
Chœur d'enfants « San Juan Baptista Abesbatza »  
Basilio Astulez, direction | Gerardo Rifon, orgue  
organisé par l'Association Orgue à Saint-Jean-de-Luz

ABONNEMENT « RENDEZ-VOUS DES MUSIQUES SACRÉES » : 40€

Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B & enfant : 12€ | Placement libre | Durée estimée : 1h15

mar <b>25</b> octobre	mer <b>26</b> octobre	jeu <b>27</b> octobre
20h30	20h30	20h30

Anglet &gt; théâtre - petite salle

COLLECTIF AÏE AÏE AÏE

# Gargantua

d'après François Rabelais

Spectacle conseillé à partir de 12 ans



catégorie

Dans son adaptation de *Gargantua*, Julien Mellano incarne Alcofribas Nasier – anagramme et pseudonyme de François Rabelais –, un drôle de personnage érudit et bon vivant, mi-conteur, mi-docteur. Casiers à bouteilles, serpillières trempées, poussiéreux coussins, vieux chiffons... paré de bric et de broc, il nous présente avec délectation « *la vie très horrible du grand Gargantua* ». En accordant un soin tout particulier à faire sonner les mots, qu'ils soient savants, croquignoles, désuets voire grossiers, il étale une schizophrénie débridée pour donner corps, seul en scène, aux protagonistes hauts en couleur de cette histoire truffée de fantastique.

En partant du principe que l'habit ne fait pas le moine, la mise en scène propose au spectateur de flairer et de savourer la substantifique moelle qui se cache au cœur de toute chose. Dans cette fresque intemporelle assaisonnée de pitreries et d'aventures, le géant rabelaisien, fabuleusement optimiste, devient le porte-parole d'un humanisme exemplaire.

Par sa langue fleurie, par sa truculence et son impertinence, ce *Gargantua* nous rappelle que la civilisation, l'éducation et la culture sont des armes contre la bêtise et la violence. Un vrai parfum de liberté !

Julien Mellano, adaptation, mise en scène, interprétation

Matthieu Dehoux, conception sonore | Rodrigue Bernard, création lumière  
Olivier Mellano, musiques originales | Damien Bouvet, conseils artistiques

Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B &amp; enfant : 12€ | Placement libre | Durée : 1h20



« Julien Mellano ose tout, comme l'écrivain. De l'outrance jubilatoire, jaillissent des instants magiques et des moments simples, fugaces, des images qui parlent toutes seules, des sons qui traduisent le fracas des armes et l'horreur de la bataille dans un immense éclat de rire. »  
Ouest France

production : collectif Aïe Aïe Aïe

coproductions : Théâtre de l'Espace – Scène nationale de Besançon | Centre Athéna – Scène de Territoire, Auray

L'Archipel – Scène de Territoire, Fouesnant-les Glénan

avec le soutien de : Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Bretagne) | Région Bretagne

résidence de création : Le Volume, Vern-sur-Seiche | Théâtre du Cercle, Rennes | La Ferme du Buisson – Scène nationale de

Marne-la-Vallée | Le Garage, Roubaix | Le Centre Athéna, Auray

remerciements : Théâtre Lillico, Rennes

ven  
28  
octobre

20h30

Boucau > Apollo

# KEREN ANN

You're Gonna Get Love



catégorie

Après cinq ans d'absence discographique, Keren Ann revient sur le devant de la scène avec un nouvel album, *You're Gonna Get Love* (publié en mars 2016), et un nouveau tour de chant. L'auteure-compositrice-interprète cosmopolite se raconte dans l'intimité de chansons émotives, tournées avec élégance et le savoir-faire qui a permis quinze années d'une belle carrière. Keren Ann chante l'amour et ses différentes facettes ainsi que la sérénité dans le couple. Folkeuse timide ou rockeuse aguicheuse, Keren Ann a su se jouer des clichés qui l'entourent. « *Ceux qui m'écoutent savent qui je suis* » promet-elle et d'ajouter : « *Écrire, c'est laisser la trace d'une émotion.* »

*You're Gonna Get Love* a été écrit entre Brooklyn et Paris. Depuis son premier album, les disques de Keren Ann se dévorent comme les pages d'un grand livre. Un livre qui raconte la vie qui s'écoule avec ses manques et ses envies, comme un journal intime et universel à la fois. Les mélodies ont une évidence limpide, l'atmosphère générale est sensuelle, teintée de mélancolie. Le reflet du vécu d'une chanteuse au faîte de son art. La nouvelle Keren Ann est née !

avec

Keren Ann, chant

Marc Chouarain, clavier | Philippe Almosnino, guitare

Pierre Dubost, basse | Mathieu Gayout, batterie

distribution en cours

Plein tarif : 32€ | Tarif réduit A : 29€ | Tarif réduit B & enfant : 22€ | Places numérotées | Durée estimée : 1h30



© Ian Grandjean



© Frédéric Jean

« Entre réalité et fantasmagorie, artistes et animaux sont réunis par une scénographie audacieuse de la compagnie Baro d'Evel.  
Un enchantement. »  
Gilles Renaud, Libération

coproduction : Le Mercat de les Flors, Barcelone | Les Nuits de Fourvière – Grand Lyon Métropole | Pronomade(s) en Haute-Garonne – centre national des arts de la rue | La Villette, Paris | Théâtre national de Toulouse Midi-Pyrénées | Festival La Strada Graz | La Verrerie d'Alès – Pôle national des Arts du Cirque en Languedoc-Roussillon | Carré magique Lannion-Trégor – Pôle national des Arts du Cirque en Bretagne | Temporada Alta – Festival d'Automne de Catalogne, Gérone/Salt | CIRCca, Auch, Gers, Midi-Pyrénées – Pôle national des arts du cirque | L'Usine – Scène conventionnée pour les arts dans l'espace public, Tournefeuille/Toulouse Métropole | EPCC – Le Quai, Angers | Théâtre Firmin Gémier – La Piscine – Pôle national des Arts du Cirque d'Antony et de Châtenay-Malabry | Theater op de Markt, Province de Limbourg | La Fête du chapiteau bleu – Ville de Tremblay-en-France | L'Estive – Scène nationale de Foix et de l'Ariège, Centre de développement chorégraphique, Toulouse – Midi-Pyrénées | Le CREAC de Bègles  
avec le soutien de : Ministère de la Culture et de la Communication (DGCA & DRAC Languedoc-Roussillon – Midi-Pyrénées)  
Région Languedoc-Roussillon – Midi-Pyrénées | Département de Haute-Garonne

jeu	ven	sam	dim
3	4	5	6
novembre	novembre	novembre	novembre
20h30	20h30	20h30	17h

Saint-Jean-de-Luz > lieu à déterminer (sous chapiteau)

BARO D'EVEL CIRK COMPAGNIE

## Bestias



catégorie

Baro d'Evel Cirk Compagnie crée des spectacles singuliers, empreints de délicatesse et d'humour, à la lisière du cirque et des arts plastiques. *Bestias* est une création pleine de souffle et de créativité.

Sous le beau double chapiteau labyrinthique, portés par un vent de liberté intense, sept danseurs, chanteurs et acrobates, deux chevaux et cinq oiseaux survolent la piste pour un moment de rêve et d'émerveillement. Un fantastique voyage en quête de vérité !

Autour de la piste, tout un petit monde défile sous nos yeux. On verra, entre autres, un homme-cheval qui se cabre, une interprète dégingandée, cage à la main, à la poursuite des perruches Zou, Blanche, Albert, Farouche et Midinette, des pas de danse endiablés, des oiseaux en vol qui frôlent le public en un délicieux frisson... *Bestias* est un rêve éveillé, peuplé de chevaux et de danseurs, d'acrobates et de musiciens. La magie opère.

Camille Decourtye, Blai Mateu Trias, conception, direction

avec

Lali Ayguade, Noémie Bouissou, Camille Decourtye, Taïs Mateu Decourtye,  
Blai Mateu Trias, Julian Sicard Piero Steiner, Marti Soler Gimbernat,  
les chevaux Bonito & Shengo, le corbeau-pie Gus, les perruches Zou, Blanche, Albert, Farouche & Midinette

Maria Muñoz, Pep Ramis, Mal Pelo, Bonnefrite, collaboration artistique | Camille Decourtye, Nadine Nay, Laurent Jacquin,  
travail et soin des animaux | Fanny Thollot, création sonore | Nicolas Lafourest, Fanny Thollot, collaboration musicale  
Adèle Grépinet, création lumière | Céline Sathal, création costumes | Marc Boudier, régie générale | Laurent Jacquin,  
Sylvain Vassas-Cherel, construction | Aurélien Conil, électro-informaticien | Pau, facteur d'orgue | Tristan Plot, oiseleur  
Marie Bataillon, Stéphanie Brun, production, coordination | Bonnefrite, dessin

Plein tarif : 25€ | Tarif réduit A : 22€ | Tarif réduit B & enfant : 18€ | Placement libre | Durée : 1h40

mar <b>8</b> novembre	mer <b>9</b> novembre	jeu <b>10</b> novembre
20h30	20h30	20h30
1 <sup>ère</sup> partie	2 <sup>ème</sup> partie	intégrale

Bayonne > théâtre

COLLECTIF SALUT MARTINE

# Bérénice

## suite et fin

*Bérénice* de Racine & *Tite et Bérénice* de Corneille

Spectacle à voir en deux parties les mardi 8 et mercredi 9 novembre ou en intégralité le jeudi 10 novembre



Vincent Menjou-Cortès met en scène deux monuments de la littérature française : *Bérénice* de Racine et *Tite et Bérénice* de Corneille. Si le projet semble relever de la gageure, il ne manque pas de sens. Les deux pièces ont été créées à huit jours d'intervalle, respectivement les 21 et 28 novembre 1670 par deux troupes concurrentes, les comédiens de l'Hôtel de Bourgogne et la troupe de Molière. Vraisemblablement commandées par Madame, belle-sœur de Louis XIV, elles furent composées sans qu'aucun des deux auteurs sût qu'il avait un rival. Ils ne durent pas l'ignorer longtemps, à tel point que les poètes semblent se répondre. Les deux auteurs se livrent ainsi une bataille décisive. La *Bérénice* de Racine triompha alors que *Tite et Bérénice* de Corneille tomba longtemps dans l'oubli. Injustice de l'histoire ? Nous en serons juges. En tous les cas, un beau moment de théâtre !

Dirigé par le metteur en scène et comédien Vincent Menjou-Cortès, le collectif Salut Martine est implanté à Bayonne. Attaché aux textes classiques comme aux formes théâtrales contemporaines, Vincent Menjou-Cortès s'est lancé le défi de réunir les deux pièces rivales en un seul spectacle (présenté en deux parties et en intégrale). Au cœur de sa démarche, la passion pour la beauté de la langue des deux poètes, portée par l'alexandrin. Les deux œuvres, mises pour la première fois en perspective, se font écho et éclairent ainsi d'un nouveau jour l'histoire de Bérénice.

Vincent Menjou-Cortès, mise en scène

avec

Mario Bastelica, Grégoire Baujat, Antoine Kahan, Vincent Menjou-Cortès, Amélie Porteu de la Morandière, Julie Roux

Plein tarif : 25€ | Tarif réduit A : 22€ | Tarif réduit B & enfant : 18€ | Places numérotées  
Tarifs valables pour les deux parties ou l'intégrale

Durée estimée : 1<sup>ère</sup> partie : 2h20 | 2<sup>ème</sup> partie : 2h20 | intégrale : 4h40 avec entracte



© DR

Michael Horchman, Vincent Menjou-Cortès, Fanny Laplane, scénographie  
Guillaume Gibelin, lumières | Claire Allante, vidéomapping | Motion of Hips, musique  
Halino Andriamangiatiana, Vincent Menjou-Cortès, dramaturgie

production : collectif Salut Martine  
coproduction : Scène nationale du Sud-Aquitain | Office artistique de la région Aquitaine

avec le soutien de : Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Aquitaine – Limousin – Poitou-Charentes)  
CENT-QUATRE-PARIS | Espace culturel Mendi Zolan, Hendaye  
l'Étable – Compagnie des Petits Champs | les Villes de Bernay, Ivry-sur-Seine, Bayonne et Boucau

dim  
13  
novembre  
17h

Bayonne > théâtre

## LES COMPAGNONS DE PIERRE MÉNARD

# Goupil

de Samivel

Spectacle conseillé à partir de 6 ans



jeune public



à voir en famille



catégorie



© Sylvain Carro

« [...] Une adaptation iconoclaste et rusée du *Roman de Renart*. Debout derrière un pupitre, et avec une verve irrésistible, Nicolas Fagart raconte les péripéties d'un renard facétieux qui se croit bien plus malin que le loup Ysengrin et qu'un poussin désinvolte. Au centre de la scène, dépouillée de tout décor, Sabrina Dalleau et Isabelle Florido traduisent le récit en langue des signes, lui donnant une ampleur et une saveur inattendues. Leur virtuosité se double même d'une fantaisie indisciplinée, à laquelle participe le musicien-bruiteur Maxime Dupuis. A voir et à entendre, à tout âge. »  
Thierry Voisin, Télérama

« [...] Ce n'est plus une histoire ancienne et poussiéreuse, c'est un conte lumineux, pur bonheur et pur enchantement. »  
Les Dernières nouvelles d'Alsace

Un conteur-lecteur-vociférateur, deux comédiennes-mimes-signeuses en LSF (langue des signes française) et un musicien-bruiteur, nous invitent à découvrir les aventures du rusé Renart, toujours à l'affût d'un bon coup pour ridiculiser son oncle affamé, le loup Ysengrin, dont la clairvoyance n'est pas la principale qualité.

Mêlant théâtre, musique, mime et langue des signes, cette subtile adaptation du célèbre *Roman de Renart* est divisée en quatre chapitres correspondant aux quatre saisons, qui permettent de suivre les deux principaux protagonistes dans plusieurs aventures.

avec

Nicolas Fagart, mise en scène, voix  
Isabelle Florido, Sabrina Dalleau, corps, langue des signes

Maxime Dupuis, musique, sons | Nicolas Fagart, lumière | Christelle Pernon, production, diffusion

production : Les Compagnons de Pierre Ménard

coproduction : Département de la Gironde | Ville de Bordeaux | ADAMI | SPEDIDAM

Caisse des dépôts et consignations | Le CREAC, Bègles

avec le soutien de : Crea – Momix, Kingersheim | Centre culturel Simone Signoret, Canéjan | La Caravelle, Marcheprime  
La Forge, Portets | compagnie Éclats, Bordeaux

Des représentations sont organisées dans le temps scolaire (renseignements : 05 59 55 85 05).  
Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B & enfant : 12€ | Places numérotées | Durée : 45 min

mar  
**15**  
novembre  
20h30

Anglet > théâtre - grande salle

COMPAGNIE GELABERT - AZZOPARDI

# Foot-ball

de Cesc Gelabert



Faut-il encore présenter dans notre région l'emblématique Cesc Gelabert, accueilli à diverses reprises et coproduit par la Scène nationale ? Peut-être pour indiquer que le chorégraphe, Prix national de la Danse en Espagne en 1996, est passionné de football et, plus particulièrement, de l'équipe du « Barça » depuis son plus jeune âge.

Cesc Gelabert trouve dans la danse et le football de nombreuses similitudes. Avec *Foot-ball*, il met en jeu les formidables danseurs de sa compagnie pour transfigurer quelques-uns des plus beaux gestes des meilleurs joueurs du FC Barcelone, présents sur le plateau, aux côtés des danseurs, grâce aux images du réalisateur Jordi Morató.

Le fait que *ball* signifie danse en catalan ne semble pas relever du hasard ! Pasolini décrivait le football comme un langage dans lequel les joueurs écrivent des signes avec leur corps que les spectateurs déchiffrent. Avec *Foot-ball*, Cesc Gelabert met en évidence une hybridation des deux principaux langages non verbaux de la culture catalane : le football et la danse. Il établit un dialogue époustouflant entre la capacité expressive et la nature poétique des deux performances.

*Foot-ball* est une nouvelle occasion de voir sur scène celui qui fut le premier à introduire et à développer la danse contemporaine en Espagne. La présence, la grâce, la fluidité des mouvements, qualités les plus remarquables du danseur comme du chorégraphe, constituent à elles seules une raison suffisante pour ne pas manquer ce rendez-vous avec Cesc Gelabert et sa compagnie.

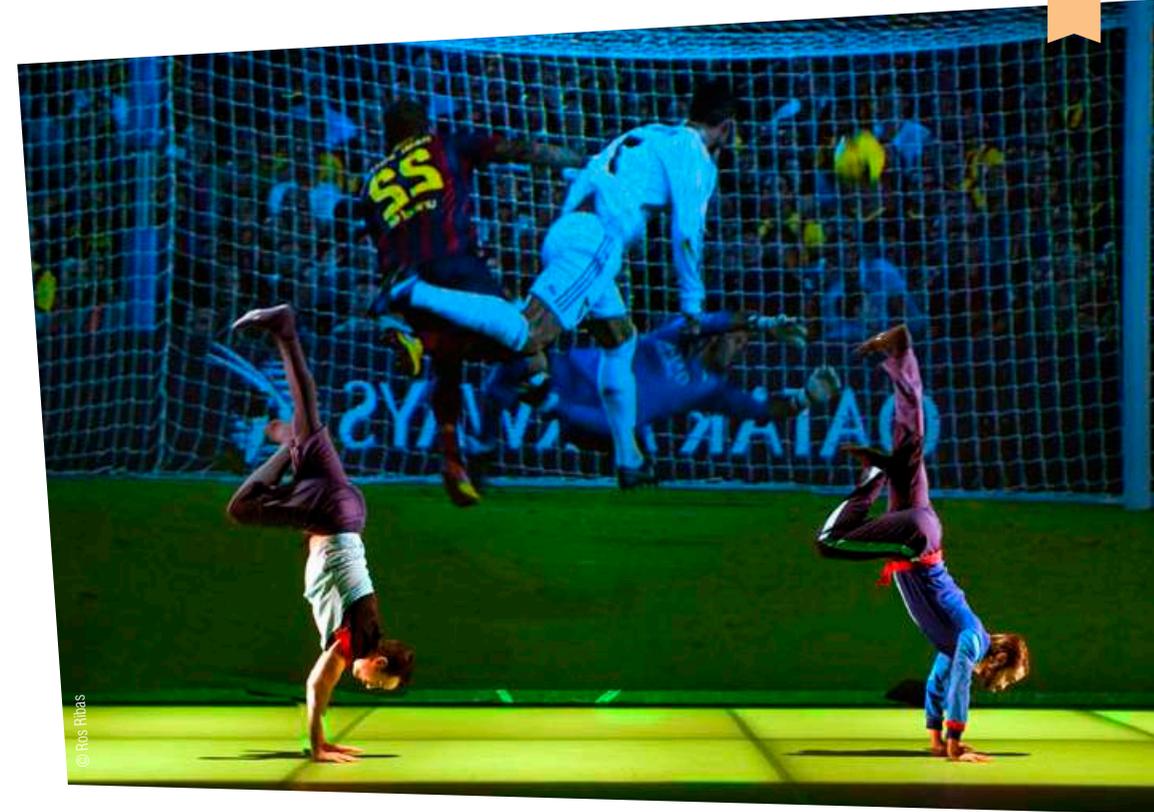
Cesc Gelabert

avec la collaboration des danseurs de la compagnie, chorégraphie

avec

Daniel Corrales, Lluç Fruitós, Cesc Gelabert, Virginia Gimeno, Anna Hierro, Lorena Nogal, Luis Pedraza, Alberto Pineda

Plein tarif : 25€ | Tarif réduit A : 22€ | Tarif réduit B & enfant : 18€ | Places numérotées | Durée : 1h



© Ros Ribas

Jordi Morató, Cesc Gelabert, audiovisuel | Borja Ramos, musique originale | Lydia Azzopardi, costumes | Conxita Pons, Cesc Gelabert, lumière | Conxita Pons, direction technique | Toni Jodar, Sarah Taylor, assistants de Cesc Gelabert | Paulette San Martín, assistante de Lydia Azzopardi | Maria Rosas, production, diffusion | Xavier Rosas, administration

remerciements : Jordi Camell, Emilio Pérez de Rozas, Samuel Delvaux, Roseland Musical, Isaki Lacuesta, Escola Patufet de Gràcia, American School of Barcelona

production : Théâtre national de Catalunya, Mediapro, Compagnie Gelabert – Azzopardi  
avec le partenariat du FC Barcelone

La compagnie Gelabert – Azzopardi est subventionnée par le département de la Culture de la Région de Catalogne, le Ministère espagnol de l'Éducation, de la Culture & du Sport et la Ville de Barcelone.

ven  
18  
novembre  
20h30

Bayonne > théâtre

# L'AFFAIRE ENZO INVITE ROMANE



catégorie

Le guitariste et contrebassiste Enzo Mucci a formé l'Affaire Enzo pour rendre hommage à la musique de Django Reinhardt dont il est un passionné fervent. Il s'est entouré de deux extraordinaires musiciens, le guitariste Gilles Réa et le violoniste-chanteur Daniel John Martin. Pour une soirée exceptionnelle, l'Affaire Enzo invite l'un des maîtres de la guitare manouche : Romane !

Né à Paris en 1959, Romane, bien que non gitan de naissance, se passionne très tôt pour la musique et le style de Django Reinhardt dont il devient l'un des plus remarquables héritiers. Si les influences du grand Django sont manifestes dans son jeu, il a su créer un style original incorporant l'influence des grands guitaristes de l'histoire du jazz et des sources diverses que sa technique superlative et sa créativité mêlent habilement.

Enzo Mucci est un guitariste et un contrebassiste parmi les plus recherchés de la scène du jazz. Sa grande culture et sa technique sûre, inspirée par les meilleurs maîtres, en font un accompagnateur idéal. Il fait partie de nombreuses formations musicales, de la petite formation au big band, tout en conservant pour le style manouche une tendresse particulière.

Gilles Réa est un guitariste capable de jouer tous les styles du jazz comme en témoigne sa participation à des formations aussi diverses que celles de Gérard Badini, Sylvain Beuf, Michel Graillier, Claude Tissendier, Alain Jean-Marie, Lalo Schiffrin ou Bob Mintzer... Guitariste très demandé, il partage avec ses comparses une vraie passion pour la musique de Django.

Daniel John Martin a passé son enfance en Afrique du Sud. Ouvert aux rencontres les plus diverses, il sait en saisir la quintessence et s'imprégner de tous les styles. Violoniste charismatique, naturellement influencé par Stéphane Grappelli, c'est aussi un *crooner* qui revisite les standards avec charme et élégance.



L'Affaire Enzo © DR



Romane © DR

Romane, guitare | Enzo Mucci, contrebasse | Gilles Réa, guitare | Daniel John Martin, violon, chant

Plein tarif : 25€ | Tarif réduit A : 22€ | Tarif réduit B & enfant : 18€ | Places numérotées | Durée estimée : 1h30

sam  
**19**  
novembre  
11h & 17h

dim  
**20**  
novembre  
11h & 17h

Anglet > théâtre - petite salle

CATHERINE WHEELS THEATRE COMPANY

# White

d'Andy Manley

Spectacle conseillé à partir de 2 ans



Dans un monde unicolore, enveloppés dans un espace drapé de blanc, blottis sur des petits bancs garnis de coussins, les enfants, dès l'âge de deux ans, découvrent que ce qui nous est étranger peut nous rendre la vie plus colorée.

*White* est un beau spectacle visuel empli d'humour et de poésie. Deux gardiens précautionneux (et un peu maladroits) veillent sur ce havre de paix. Leur tâche est de protéger les maisons des oiseaux – immaculées elles aussi – et de préserver le lieu de toute impureté. Mais là-haut, à la cime des grands arbres, tout ne semble pas aussi blanc. Soudain, dans cette splendeur, la couleur surgit. D'abord le rouge, puis le bleu, ensuite le jaune vont venir bouleverser ce bel équilibre pour le meilleur et pour le pire.

Lumineuse métaphore de la vie aux valeurs humanistes, *White* est une proposition idéale en direction des tout-petits pour une première découverte du théâtre. Le spectacle s'est imposé comme l'un des fleurons de la compagnie écossaise Catherine Wheels, l'une des compagnies internationales parmi les plus importantes du théâtre jeune public.

Andy Manley, conception  
Gill Robertson, mise en scène, direction artistique

avec  
Sean Hay, Luke Walker

Des représentations sont organisées dans le temps scolaire (renseignements : 05 59 55 85 05).  
Plein tarif : 14€ | Tarif réduit A : 12€ | Tarif réduit B & enfant : 8€ | Placement libre | Durée : 45 min



« Doux, charmant et enchanteur, *White* est à voir absolument. »  
David Owens, Wales Online

Bee George, régie | Shona Reppe, scénographie, costumes | Danny Krass, musique | Paul Fitzpatrick, production | Louise Gilmour Wills, direction de projets | Craig Fleming, direction de production | Anna Derricourt, coordination de tournée

production : Catherine Wheels Theatre Company

mer	jeu
<b>23</b>	<b>24</b>
novembre	novembre
20h30	20h30

Bayonne &gt; théâtre

COMPAGNIE ÉCRIRE UN MOUVEMENT &amp; COLLECTIF K.O.COM

# No(w) Hope

## ou j'aimerais quiconque entendra que je crie

de Thierry Escarmant &amp; Manon Avram



Après le beau et troublant spectacle *Qu'avez-vous vu ?*, accueilli au cours de la saison 13-14, la Scène nationale coproduit *No(w) Hope*, la nouvelle création de la compagnie Écrire un mouvement et du collectif K.O.com. Tout au long de la pièce, une question est posée : de quoi nous parlent-ils ? Est-il possible de dire, voire de mieux dire, sans dire ? Serait-il possible de contourner le discours, exposition de faits ou de théories, en évitant les refuges de l'abstraction ? Cinq danseurs et comédiens relèveront ce défi. Ils viendront, tour à tour, avec des mots, des phrases, des gestes, des danses tracer ces contours du dire en espérant dessiner ce qui les habite et les réunit aujourd'hui : espérer.

Un spectacle qui ne peut laisser indifférent !

Thierry Escarmant et Manon Avram ont choisi d'associer leurs deux compagnies durant six années. De cette collaboration naîtront trois créations : *Qu'avez-vous vu ?* (2012), *(Parc d')ATTRACTION(s)* (2014) et *No(w) Hope* (2016). Au-delà de la dimension artistique, ce projet des deux compagnies vise à constituer un espace d'expérimentation concret des pratiques de mutualisation, des moyens et des compétences, dont l'une des volontés est de maintenir et de constituer une équipe artistique pérenne avec laquelle chacune des compagnies travaille régulièrement. Cette démarche rejoint les préoccupations et les questionnements qui sont au cœur des trois créations : mêler au sens large le politique et le poétique, renouer avec une certaine capacité d'agir en s'appuyant sur les notions d'engagement et d'implication.

Thierry Escarmant, Manon Avram, mise en scène, chorégraphie

avec  
Fanny Avram, Marc Behra, Léone Cats-Baril, Chloé Dervillé, Bertrand Lombard

Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B &amp; enfant : 12€ | Places numérotées | Durée estimée : 1h30



Benoît Courribet, Stephan Krieger, sonorisation | Manon Avram, Manuel Buttner, scénographie |  
Manon Avram, images, vidéo | Thomas Maréchal, lumière | Manuel Buttner, direction technique, construction

coproduction, accueils studio et soutiens : Office artistique de la région Aquitaine | Scène Conventionnée Espaces Pluriels,  
Pau | Scène nationale du Sud-Aquitain | La Centrifugeuse – Service culturel Université de Pau  
Ballet National de Marseille KLAP – Maison pour la Danse, Marseille | La Grainerie – Balma, Toulouse  
partenaires d'Écrire un mouvement : Ville de Pau | Département des Pyrénées-Atlantiques | Région Aquitaine – Limousin – Poitou-  
Charentes | Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Aquitaine – Limousin – Poitou-Charentes)  
partenaires du collectif K.O.com : Ville de Marseille | Département des Bouches-du-Rhône | Région Provence – Alpes – Côte d'Azur

ven  
**25**  
novembre  
20h30

Boucau > Apollo

# SANSEVERINO

Papillon



catégorie

Sanseverino revisite, en la swingant, l'histoire de Papillon, prisonnier accusé d'un meurtre qu'il dit ne pas avoir commis, condamné au bagne à perpétuité, qui le fascine. Papillon n'est pas vraiment un truand mais un sacré bonhomme pour qui la liberté comptait plus que tout. Il s'évadera à treize reprises du bagne de Cayenne ! *Papillon* est aussi un livre, énorme *best-seller*, adapté au cinéma en 1973.

Le *Papillon* de Sanseverino n'est pas la bande originale d'un livre. « *C'est un karaoké littéraire* » dit le chanteur. Un chapitre, une chanson ! Sanseverino indique : « *J'ai écrit dans l'ordre du livre... Au départ, je savais seulement quel son je voulais entendre.* »

Le *Papillon* de Sanseverino, c'est de la musique bluegrass, résolument acoustique et virtuose, nourrie des années de compagnonnage de Sanseverino avec des musiciens d'exception, et le talent de parolier du chanteur. Quand on lui demande pourquoi il chante *Papillon*, il parle de « *plaisir pur* ». Mais il y a sans doute aussi une sorte de fraternité avec le vrai Papillon, Henri Charrière, qui l'a inspiré et dont il conte l'histoire avec son inimitable talent.

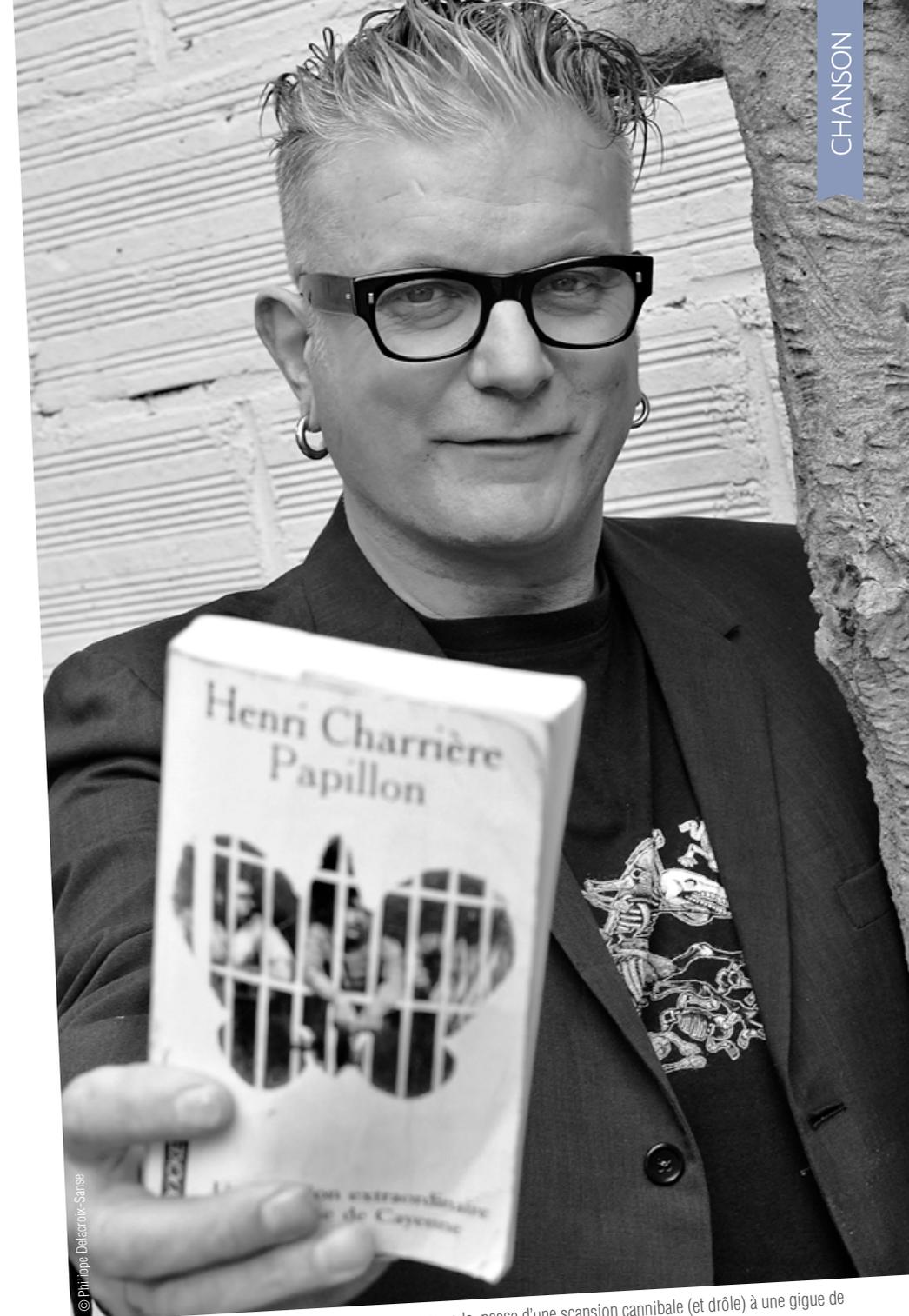
avec

Sanseverino, chant, guitare, banjo

Christian Séguret, mandoline, mandole, violon | Jean-Marc Delon, banjo, guitares  
Jidé Jouannic, contrebasse, tom basse | Christophe Cravéro, violon alto, batterie

L'Abeille, régie générale | Julien Recoque, éclairagiste | Loïc Kerdraon, son façade  
Laurent Pinet, Jean-Michel Ballu, son retour | Nicolas Di Vittorio, backliner

Plein tarif : 32€ | Tarif réduit A : 29€ | Tarif réduit B & enfant : 22€ | Places numérotées | Durée estimée : 1h30



« Idéalement accompagné, Sanseverino embarque son monde, passe d'une scansion cannibale (et drôle) à une gigue de cow-boy fringant... »  
Sébastien Bergès, La Voix du Nord

dim  
27  
novembre  
16h

Anglet > théâtre - grande salle

# ORCHESTRE NATIONAL BORDEAUX AQUITAINE

Ravel - Dvořák



catégorie

L'Orchestre National Bordeaux Aquitaine est accueilli pour deux concerts au cours de cette saison avec deux programmes très différents (voir p.108). Pour ce premier rendez-vous, Ravel et Dvořák seront à l'honneur. L'Orchestre sera placé sous la direction de Sascha Goetzl.

Première grande œuvre orchestrale de Ravel, la *Rapsodie espagnole* est une suite vibrante et ardente, une véritable déclaration d'amour passionnée à l'Espagne et à la danse. Inondée de lumière, cette œuvre magistrale et étourdissante allie virtuosité et couleurs instrumentales brillantes.

Turbulente, emplie d'un caractère héroïque quasi tragique et de couleurs slaves savamment dosées, la *Symphonie n°7* de Dvořák est sans doute, à côté de la fameuse *Symphonie du Nouveau monde*, l'une des pièces parmi les plus abouties du compositeur tchèque.

Le chef d'orchestre Sascha Goetzl a travaillé auprès des plus grands chefs et avec les plus prestigieux orchestres. Né à Vienne, violoniste de formation, il est chef et directeur artistique du Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra, chef d'orchestre du Kuopio Symphony Orchestra en Finlande, ainsi que premier chef invité de l'Orchestre Symphonique de Bretagne et du Kanagawa Philharmonic Orchestra basé au Japon.



Programme

Maurice Ravel, *Rapsodie espagnole*  
Antonín Dvořák, *Symphonie n°7*

avec  
l'Orchestre National Bordeaux Aquitaine

Sascha Goetzl, direction

Plein tarif : 25€ | Tarif réduit A : 22€ | Tarif réduit B & enfant : 18€ | Places numérotées | Durée : 1h

mar	mer
29	30
novembre	novembre
20h30	20h30

Bayonne > théâtre

## NOUVEAU CIRQUE DU VIETNAM

# À Ố Làng Phố



catégorie

Composé de vingt artistes virtuoses issus de tous les horizons – acrobates, jongleurs, musiciens, performeurs en arts martiaux ou en danse de rue – le Nouveau Cirque du Vietnam, avec *À Ố Làng Phố (Du village à la ville)*, exprime en une série de tableaux, la mutation d'un hameau rural vietnamien au monde moderne et urbain. Une belle scénographie composée de matériaux traditionnels sert de cadre aux exploits réalisés à partir d'objets (bambous, paniers tressés,...) qui ne sont pas des agrès de cirque. Acrobaties éblouissantes, exercices sur fil de fer et chorégraphies forment un concentré de poésie, de virtuosité, de grâce et de finesse !

Après l'accueil de *Làng Tôi* au cours de la saison 09-10 qui dressait un portrait de la vie rurale vietnamienne, *À Ố Làng Phố* pourrait en constituer la suite logique. Sur scène, ce cirque-théâtre d'ombres et d'objets nous transporte de l'ambiance calme et sereine du village vers l'univers agité et bruyant de la ville, de la douceur des chants populaires à un réjouissant moment de *battle* hip-hop. Les performances, plus étourdissantes les unes que les autres, sont accompagnées des musiques traditionnelles de quatre formidables musiciens qui puisent leur inspiration dans le Cai Luong, forme de théâtre chanté du sud du Vietnam. Un spectacle délicat, sans nostalgie, qui rend hommage aussi bien aux traditions séculaires qu'aux nouvelles énergies.

Tuan Le, Nguyen Nhat Ly, Nguyen Lan Maurice, Nguyen Tan Loc, conception  
Tuan Le, mise en scène

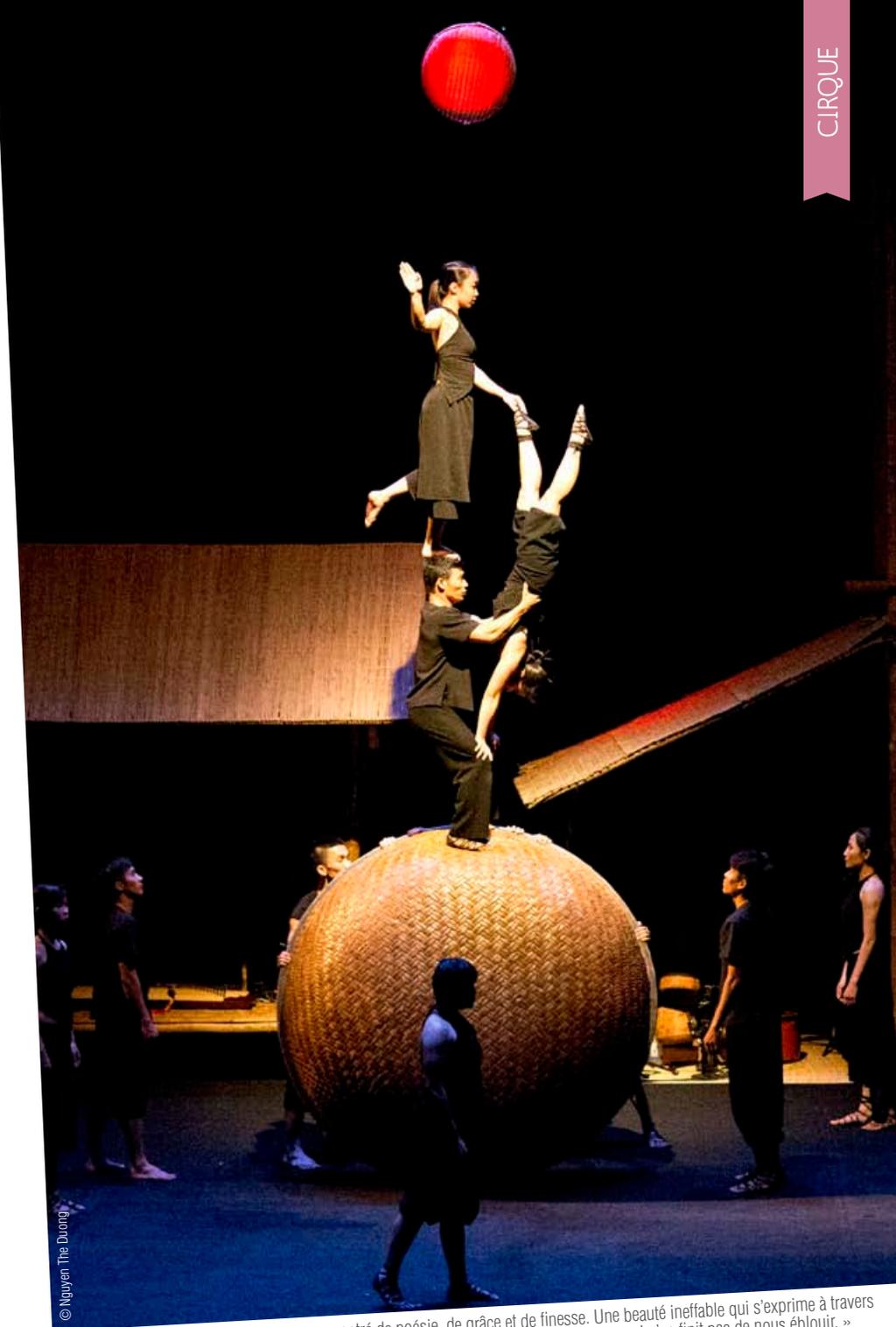
Nguyen Nhat Ly, direction musicale | Nguyen Lan Maurice, direction artistique | Nguyen Tan Loc, chorégraphie

avec

Tran Duc An, Dinh Van Tuan, Nguyen Thi Lien, Nguyen Van Duc, Nguyen Van Thanh, Nguyen Thi An, Bui Quoc Huy, Le Ly Xa, Nguyen Khanh Linh, Do Manh Hung, Pham Van Son, Truong Chinh Phu, Tran Ban Tin, Nguyen Nhat Quang, Dang Tram Anh, Vu Cao Duy, Nguyen Kim Hai, Luong Thang Long, La Y San, Do Trong Thai

Le Brozec Cyril, création lumière | Carroll John, régie générale | Deschamps Paul, régie lumière  
Mai Hoai Nam, régie son | Nguyen Duy Chan, régie plateau

Plein tarif : 30€ | Tarif réduit A : 27€ | Tarif réduit B & enfant : 20€ | Places numérotées | Durée : 1h10



« Le nouveau cirque vietnamien est un concentré de poésie, de grâce et de finesse. Une beauté ineffable qui s'exprime à travers des tableaux qui racontent la vie quotidienne. [...] Tout est métaphore dans ce spectacle qui n'en finit pas de nous éblouir. »  
Quest France

production : Lune Entertainment | Production Exécutive – Europe : Théâtre-Sénart – Scène nationale  
coproduction : Cirque-Théâtre d'Elbeuf, Pôle national des Arts du cirque – Normandie | Théâtre-Sénart – Scène nationale  
avec la participation du Centre National de Création et de Diffusion Culturelles de Châteaullon  
avec le soutien de l'Institut Français

Anglet > théâtre - grande salle

COMÉDIE-FRANÇAISE

# Les Rustres

de Carlo Goldoni



catégorie

« À la maison ! C'est moi qui commande. » Le ton est donné, on ne s'amuse pas chez Lunardo. Les femmes doivent rester au foyer et pas question d'aller s'encanailler au Carnaval de Venise !

Satire de la bourgeoisie commerçante vénitienne, incarnée par des hommes aussi bornés qu'intolérants, dont la méfiance à l'égard de la gent féminine confine à l'absurde, *Les Rustres*, pièce écrite en 1760, est parfaitement représentative du théâtre de Goldoni. C'est un théâtre de la vie avec des personnages observés de la réalité. Ce « fils et peintre de la nature », comme se plaisait à le qualifier Voltaire, scrute avec génie les travers de ses contemporains, leurs rapports humains et leurs comportements sociaux avec un regard moqueur gorgé d'humour. L'apparente caricature des personnages dévoile peu à peu avec maestria et finesse, au travers de dialogues savoureux et irrésistibles, le caractère des personnages et leurs relations, finalement pas aussi simplistes qu'il y paraît de prime abord... Homme de théâtre lui-même, auteur de plus de deux cents pièces, Goldoni a le génie de la réplique.

Sous la direction de Jean-Louis Benoît, qui signe ici une mise en scène au cordeau, les comédiens du Français rivalisent de virtuosité et enthousiasme. Les rires fusent de toutes parts en un véritable feu d'artifice !

Jean-Louis Benoît, mise en scène

avec

Gérard Giroudon, Bruno Raffaelli, Coraly Zahonero, Céline Samie, Clotilde de Bayser, Laurent Natrella, Christian Hecq, Nicolas Lormeau, Rebecca Marder, Julien Frison

Gilbert Moget, traduction du vénitien | Alain Chambon, décor | Marie Sartoux, costumes | David Debrinay, lumière  
Dominique Bataille, son | Catherine Bloquère, maquillages, coiffures

production : Théâtre du Vieux-Colombier – Comédie-Française

Plein tarif : 32€ | Tarif réduit A : 29€ | Tarif réduit B & enfant : 22€ | Places numérotées | Durée : 1h50



© Christophe Raynaud de Lage | Coll. Comédie-Française

mar  
**6**  
décembre  
20h30

Boucau > Apollo

CHICAGO BLUES FESTIVAL 2016

# EDDIE COTTON, JR. GRADY CHAMPION DIUNNA GREENLEAF



Trois stars du blues en haut de l'affiche de l'édition du Chicago Blues Festival 2016 accompagnées par une rythmique rompue à l'exercice, pour un témoignage unique de l'actualité du blues aux États-Unis.

Eddie Cotton, Jr. est né à Clinton (Mississippi). Fils de pasteur, il ne pouvait pas échapper à son destin. Dès son plus jeune âge, il fait partie de la chorale gospel paroissiale tout en apprenant la guitare en écoutant B.B. King avec passion. Il étudie la musique à l'Université de Jackson et devient directeur musical de l'église paternelle. Des expériences qui nourrissent son art : un univers musical mêlé de blues classique, de rythmes funky, certaines sonorités de guitare très électriques, une voix soul. Très influencé par B.B. King, Eddie Cotton, Jr. est l'un des maîtres du blues d'aujourd'hui.

Harmoniciste, guitariste et chanteur, Grady Champion est aussi producteur et animateur de radio. Il connaît une grande renommée aux États-Unis. Il a lui aussi grandi dans une église et, après un passage remarqué dans le hip-hop en qualité de MC, il s'est imposé comme l'un des harmonicistes parmi les plus éminents de la scène actuelle du blues. Ses prestations scéniques, marquées par une joie et un entrain communicatifs, touchent tous les publics.

La chanteuse Diunna Greenleaf est au départ une chanteuse de gospel. Les influences de la grande Sister Rosetta Tharpe, de Sam Cooke, de Koko Taylor et d'Aretha Franklin imprègnent profondément son style. Présidente de la Houston Blues Society pendant trois ans, Diunna Greenleaf partage son temps entre la scène et le développement du « blues program » à l'école. Elle s'est rapidement imposée comme une grande chanteuse de blues demandée par des artistes tels que Pinetop Perkins, Kenny « Blues Boss » Wayne ou Eric Bibb.

Eddie Cotton, Jr., guitare, chant | Grady Champion, harmonica, guitare, chant | Diunna Greenleaf, chant  
Myron Bennett, basse | Darryl Cooper, claviers | distribution en cours, batterie



Eddie Cotton, Jr. © DR



Grady Champion © DR



Diunna Greenleaf © DR

mer	ven
<b>7</b>	<b>9</b>
décembre	décembre
15h	20h30

Anglet &gt; théâtre - petite salle

COMPAGNIE PAUL LES OISEAUX

# Minute papillon

Spectacle conseillé à partir de 7 ans



Après *Toutes les filles devraient avoir un poème*, coproduit et accueilli en octobre 2014, Valérie Rivière propose cette fois un conte philosophique chorégraphié destiné à tous les publics à partir de 7 ans. La compagnie Paul les Oiseaux développe un univers chorégraphique éminemment poétique porté par l'énergie et l'émotion d'interprètes délicats. La chorégraphe aime traverser les choses furtivement, les suggérer par une gestuelle élégante et sensible. Elle puise ses couleurs et ses timbres dans les autres formes d'art oscillant entre audace et fragilité apparente. La création prévue dans l'écrin de la petite salle du théâtre Quintaou promet une belle rencontre entre artistes et publics.

Avec *Minute papillon*, Valérie Rivière propose une pause, un temps de rencontre intime ouvert à l'interrogation et à la discussion. Alors qu'elle avait débuté l'écriture d'un projet pour le jeune public, le drame du 7 janvier 2015 l'interrompt brutalement. Dès lors, la chorégraphe s'interroge sur le message à adresser aux jeunes. Après avoir laissé passer l'onde de choc, elle décide d'accompagner son projet de trois contes philosophiques – un texte sur l'amitié confié à Timothée de Fombelle, un conte populaire anonyme qui pointe la face la plus noire de la cruauté des hommes et un voyage intérieur librement inspiré d'un texte de la Comtesse de Ségur – qui invitent les spectateurs à découvrir l'exercice de la pensée et l'éveil de l'esprit. La parole, sous forme de voix enregistrées ou en direct, traverse le spectacle. La danse et la musique électro-pop la portent vers l'intime et l'enchantement.

Valérie Rivière, chorégraphie, scénographie

avec  
Mélissa Blanc, Stéphanie Pignon

Timothée de Fombelle, Anna P., Valérie Rivière, Mélissa Blanc, auteurs  
Baloo Productions – Guillaume Siron, Bruno Ralle, musique | en cours de distribution, voix  
Éric Blossé, création lumière | Hervé Poeydomenge, costumes | Jaléo – Jean-François Huchet, construction décors, accessoires

Des représentations sont organisées dans le temps scolaire (renseignements : 05 59 55 85 05).  
Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B & enfant : 12€ | Placement libre | Durée estimée : 45 min



© DR

production : compagnie Paul les Oiseaux

coproduction : Scène nationale du Sud-Aquitain | Office artistique de la région Aquitaine | L'Odysée, Scène conventionnée de Périgueux – Institut national des Arts du Mime et du Geste | Le Cuvier – Centre de Développement Chorégraphique d'Aquitaine

Le Carré – Les Colonnes – Scène conventionnée de Saint-Médard-en-Jalles – Blanquefort

Institut Départemental de Développement Artistique et Culturel de la Gironde

La compagnie est subventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Aquitaine – Limousin – Poitou-Charantes),

la Région Aquitaine – Limousin – Poitou-Charentes, le Département de la Gironde et la Ville de Bordeaux.

avec le soutien de la Ville de Bordeaux (Fonds d'aide à la création) | le Théâtre Jean Vilar – Le Plateau d'Eysines

sam  
**10**  
décembre  
20h30

Anglet > théâtre - grande salle

# VINCENT DELERM



Après *Les Amants parallèles*, Vincent Delerm est de retour pour faire découvrir les chansons de son dernier album. Avec une sortie prévue en octobre 2016, ce nouvel opus s'inscrit dans la lignée du premier disque de l'auteur-compositeur-interprète. Il annonce un retour aux sources exaltant. Seul en scène, Vincent Delerm revient à la dimension la plus simple de la chanson : « *faire chanter les gens avec les chansons anciennes qui font partie de nos vies* ».

Vincent Delerm dit ne pas donner de concerts mais des spectacles. Le tour de chant proprement dit est ponctué de voix off et de monologues. Ainsi mêle-t-il toujours du théâtre dans ses chansons, du cabaret dans ses personnages à double-fond. Avec ce retour aux sources, il nous rappelle à quel point chanter peut être essentiel.

avec  
Vincent Delerm, piano, voix

production : Asterios Spectacles  
coproduction (en cours) : Théâtre de Poissy | Centre Culturel Yves Furet – La Souterraine  
Théâtre Georges-Leygues, Villeneuve-sur-Lot | Théâtre Anne de Bretagne, Vannes

Plein tarif : 32€ | Tarif réduit A : 29€ | Tarif réduit B & enfant : 22€ | Places numérotées | Durée estimée : 1h30





© Ronan Theanodé

« Son *Peau d'âne* est vif, drôle, impertinent, délicat et savoureux. La princesse y affirme un caractère plus trempé qu'habituellement dans les contes [...] mais, que l'on se rassure, le conte n'en garde pas moins sa magie [...] »  
Maïa Bouteillet, Paris mômes

La Compagnie est subventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Île-de-France et soutenue par la Région Île-de-France au titre de la permanence artistique et culturelle. Créé le 16 novembre 2012 à la MC93, Maison de la Culture de la Seine-Saint-Denis, Bobigny.

Texte édité à L'avant-scène Théâtre – Collection des quatre-vents contemporain.

jeu <b>15</b> décembre 20h30	ven <b>16</b> décembre 20h30	sam <b>17</b> décembre 15h
---------------------------------------	---------------------------------------	-------------------------------------

Bayonne > théâtre

LA COMPAGNIE - JEAN-MICHEL RABEUX

## Peau d'âne

de Jean-Michel Rabeux, d'après Charles Perrault  
Spectacle conseillé à partir de 6 ans - Présenté dans le cadre de Noël à Bayonne



jeune public à voir en famille catégorie

Auteur et metteur en scène, Jean-Michel Rabeux s'empare du célèbre conte de Charles Perrault, *Peau d'âne*, pour en offrir une adaptation joyeuse, décalée et poétique, avec princesse de caractère, fée déjantée et roi exalté, qui ravira les petits comme les grands !

Quatre comédiens interprètent les cinq personnages de ce conte étrangement dérangeant, où un bon roi, bon père de famille devenu veuf, veut à tout prix épouser sa fille. Et ce, pour respecter une promesse faite à son épouse avant sa mort : épouser une femme qui soit plus belle qu'elle. Or, dans tout le royaume, une seule retient l'attention de ce père... sa propre fille. Mais, comme le rappelle sa marraine la fée, « *une fille n'épouse pas son père, sinon ses enfants seront des crapauds baveux* »...

La pièce, servie par des acteurs éblouissants, passe du drame au rire avec une facilité déconcertante. Jean-Michel Rabeux s'amuse avec la matière des contes en jouant sur l'étrangeté et le comique. Le spectacle est drôle et enlevé.

Jean-Michel Rabeux, texte, mise en scène

avec

Aurélia Arto ou Laure Wolf (en alternance), Hugo Dillon ou Julien Kosellek (en alternance), Christophe Sauger, Djanko Djaoué

Pierre-André Weitz, décors, costumes, maquillages | Jean-Claude Fonkenel, lumière | Samuel Mazzotti, son  
Geoffrey Coppini, assistant à la mise en scène

production déléguée : La Compagnie

coproduction : La Compagnie | Théâtre d'Ivry Antoine Vitez | Théâtre des Quartiers d'Ivry  
Scène nationale Petit-Quevilly, Mont-Saint-Aignan  
avec l'aide à la production d'Arcadi Île-de-France  
en association avec la MC93, Maison de la Culture de la Seine-Saint-Denis, Bobigny

Des représentations sont organisées dans le temps scolaire (renseignements : 05 59 55 85 05).  
Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B & enfant : 12€ | Places numérotées | Durée : 1h

mar  
**20**  
décembre  
20h30

mer  
**21**  
décembre  
20h30

Anglet > théâtre - grande salle

LES BALLETS C DE LA B - ALAIN PLATEL

# nicht schlafen pas dormir



catégorie

Les spectacles d'Alain Platel sont toujours des événements attendus par les scènes internationales les plus prestigieuses. Son œuvre est une célébration de la vie qui repousse sans cesse les limites du théâtre, de la danse et de la musique. Un spectacle d'Alain Platel est une expérience sensorielle à la fois explosive, troublante et émouvante. *nicht schlafen*, sa nouvelle création autour de la figure du chef d'orchestre et compositeur de génie Gustav Mahler (1860-1911), s'annonce comme l'un des moments privilégiés de cette saison !

La musique de Gustav Mahler est à la croisée du romantisme finissant et de la modernité naissante. Tout à la fois fragile et puissante, céleste et démoniaque, elle parle d'un monde qui s'éteint et d'un autre qui s'allume. Elle évoque son époque et la Vienne lumineuse et flamboyante qui célèbre les arts et les plaisirs de la vie et qui, tourmentée déjà, pressent les tragédies européennes imminentes et les drames à venir.

En s'emparant de la musique du compositeur et en s'appuyant sur les écrits de l'historien Philipp Blom, Alain Platel établit un parallèle entre notre temps et l'Europe du début du XX<sup>e</sup> siècle.

Neuf brillants danseurs sont sur scène entourés par la musique de Mahler, une composition originale de Steven Prengels, la polyphonie des chanteurs congolais Boule Mpanya et Russell Tshiebua...

Le nouvel opus d'Alain Platel, créé à Berlin en septembre 2016, accueilli en tournée de création dans notre région, constitue un incontestable événement !

Alain Platel, mise en scène

avec

Bérenger Bodin, Boule Mpanya, Dario Rigaglia, David Le Borgne, Elie Tass, Ido Batash, Romain Guion, Russell Tshiebua, Samir M'Kirech, création, interprétation

Plein tarif : 30€ | Tarif réduit A : 27€ | Tarif réduit B & enfant : 20€ | Places numérotées | Durée estimée : 1h45



Steven Prengels, composition & direction musicale | Hildegard De Vuyst, dramaturgie | Jan Vandenhoutte, dramaturgie musicale  
Quan Bui Ngoc, assistant artistique | Steve De Schepper, assistant à la mise en scène, responsable tournée  
Berlinde De Bruyckere, scénographie | Carlo Bourguignon, création éclairage | Bartold Uyttersprot, création son  
Dorine Demuynck, création costumes | Wim Van de Cappelle, régisseur plateau | Chris Van der Burght, photographie  
Eline Vanfleteren, Valerie Desmet, direction de production

production : Les ballets C de la B  
coproduction : Ruhrtriennale | La Bâtie – Festival de Genève | Torinodanza Festival | Biennale de Lyon  
Opéra de Lille | Kamnagel Hamburg | MC93 – Maison de la Culture de la Seine-Saint-Denis | Holland Festival  
Ludwigsburger Schlossfestspiele | NTGent  
distribution : Frans Brood Productions  
avec l'appui de : Ville de Gand | Province de la Flandre-Orientale | Autorités flamandes | Port of Ghent

sam	dim
<b>7</b>	<b>8</b>
janvier	janvier
20h30	17h

Bayonne > salle Lauga

ORCHESTRE RÉGIONAL BAYONNE CÔTE BASQUE

## L'Orchestre fait son bal

Concert organisé en coréalisation avec l'Orchestre régional Bayonne Côte Basque et la Ville de Bayonne



catégorie

Un véritable feu d'artifice musical, entre tangos, valse, musique klezmer et opéra pour célébrer le Nouvel An.

Placé sous la direction de son chef invité, Benjamin Levy, l'Orchestre accueillera des artistes renommés de notre région : l'accordéoniste Philippe de Ezcurra, les chanteurs Beñat Achiary et Kristian Paul, le clarinettiste Jean-Pierre Labaste et la violoniste Marina Beheretche.

Un concert éclectique et pétillant en forme de festival !

Benjamin Levy, direction

avec

Philippe de Ezcurra, bandonéon | Jean-Pierre Labaste, clarinette klezmer, arrangements  
Beñat Achiary, chant traditionnel | Kristian Paul, baryton, airs d'opéra | Marina Beheretche, violon  
Orchestre régional Bayonne Côte Basque

Placement libre



Philippe de Ezcurra © DR



Marina Beheretche © DR



Beñat Achiary © DR

mer  
**11**  
janvier  
20h30

jeu  
**12**  
janvier  
20h30

Bayonne > théâtre

COMPAGNIE 14:20

# Wade in the Water

de Clément Debailleul & Raphaël Navarro

Spectacle conseillé à partir de 12 ans



Après l'accueil de *Notte* la saison dernière, la Scène nationale poursuit sa collaboration avec la compagnie 14:20 en coproduisant sa nouvelle création et en l'accueillant dans le cadre de sa saison.

*Wade in the Water* est le titre d'un mytique chant d'esclaves. Il illustre avec une beauté poignante les tensions sociales et individuelles, entre insoumission et acceptation, abandon et libération. Comme un grand cycle allégorique, le spectacle veut incarner la lutte nécessaire dans le parcours d'un homme confronté à l'expérience du deuil de soi.

Cet instant du passage de la mort constitue une énigme, un espace privilégié à proprement magique, pour faire l'éloge de la question et du mystère. Une traversée surréelle d'états psychiques et sensoriels où vertiges, ubiquité, chutes et envols, nous conduisent jusqu'au seuil de l'intime étrangeté.

Sur une musique brûlante et envoûtante d'Ibrahim Maalouf, le danseur Aragorn Boulanger compose une chorégraphie déchirée entre l'énigmatique grâce de l'abandon et la nécessité de la résistance. Et la magie naît de ce combat existentiel en nourrissant son mystère.

Un spectacle innovant qui pousse toujours plus loin les limites de l'illusion. À découvrir !

Clément Debailleul, Raphaël Navarro, écriture, mise en scène  
Aragorn Boulanger, chorégraphie

avec  
Marco Bataille-Testu, Aragorn Boulanger, Ingrid Estarque

Plein tarif : 25€ | Tarif réduit A : 22€ | Tarif réduit B & enfant : 18€ | Places numérotées | Durée estimée : 1h15



© Clément Debailleul

Ibrahim Maalouf, musique originale | Elsa Revol, création lumière | Valentine Losseau, anthropologue  
Céline Diez, scénographie | Bernard Painchault, construction magique | Eric Bouché-Pillon, régie générale  
Célia Galice assistée de Sabrina Chang Kuw, administration

production : compagnie 14:20  
coproduction : Théâtre national de Chaillot | CENTQUATRE-PARIS | Opéra de Rouen – Normandie | Cirque-Théâtre d'Elbeuf – Pôle national des arts du cirque | Scène nationale du Sud-Aquitain  
partenaires : ADB Lighting, École nationale supérieure des Arts et Techniques du Théâtre, Centre national des Arts du Cirque  
Clément Debailleul et Raphaël Navarro sont artistes associés au CENTQUATRE-PARIS.  
La compagnie 14:20 est soutenue par la Ville de Rouen et la Région Normandie.  
avec le soutien de : Ministère de la Culture et de la Communication (DGCA & DRAC Normandie)  
Département de Seine-Maritime | DICRéAM

sam

14

janvier

20h30

Bayonne &gt; théâtre

# ÉRIC SÉVA

So Very Blue



création



catégorie

Avec *So Very Blue*, le saxophoniste et compositeur Éric Séva rend hommage à l'une de ses principales sources d'inspiration : le blues. Entouré de remarquables musiciens qui partagent avec lui une même familiarité essentielle avec les racines du jazz, il entend mettre en lumière « *cet ancrage dans la vérité instinctive de la note bleue* » comme l'écrit fort bien Sébastien Danchin.

Né à Marmande, Éric Séva a multiplié les expériences au cours de sa carrière de musicien, des bals du Sud-Ouest aux plus grandes scènes internationales. Compositeur prolifique – dont les enregistrements très divers aux projets marqués et tenus portent la trace – ses mélodies sont de beaux tremplins pour l'improvisation.

Son projet autour du blues, partagé avec des musiciens parmi les plus importants de la scène européenne du jazz et le bluesman Harrison Kennedy, est très attendu.

« Savante ou autodidacte, cette langue universelle qu'est le blues possède le pouvoir de toucher, d'interroger, d'interpeller, de partager, de communiquer. C'est à ce pouvoir que j'entends faire appel avec ce projet... »  
Éric Séva

avec

Éric Séva, saxophones baryton, soprano, soprano | Manu Galvin, guitares | Harrison Kennedy, voix, mandoline, banjo  
Lionel Fortin, piano, claviers | Christophe Wallemme, basse, contrebasse | Stéphane Huchard, batterie, percussions

avec le concours de : Spedidam, Sacem et Adami

Concert organisé avec le soutien à la diffusion de l'Office artistique de la région Aquitaine.

Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B &amp; enfant : 12€ | Places numérotées | Durée estimée : 1h30

lun  
**16**  
janvier  
20h30

mar  
**17**  
janvier  
20h30

mer  
**18**  
janvier  
20h30

jeu  
**19**  
janvier  
20h30

Anglet > théâtre - petite salle

COMPAGNIE LES PIQUEURS DE GLINGUES

# Vivre

de Hugo Paviot



Depuis 2007, Hugo Paviot s'est lancé dans un projet théâtral ambitieux : écrire et mettre en scène un triptyque, *La Trilogie d'Alexandre*, conçu comme une suite chronologique de la vie d'Alexandre, interprété dans les trois opus par un même comédien, David Arribe.

Après la découverte et l'accueil des *Culs de plomb*, premier volet du triptyque, la Scène nationale s'est engagée aux côtés de la compagnie en coproduisant les deux suivants : *La Mante*, créé au théâtre de Bayonne les 9 et 10 février 2016, et *Vivre*, proposé cette saison.

Alexandre, ancien peintre mondialement reconnu, a investi sa fortune dans une fondation qui gère des lieux d'accueil destinés aux enfants orphelins ou victimes de maltraitance. Il voyage régulièrement dans des pays en guerre. Invité par l'ambassade de France d'un pays du Moyen-Orient dévasté par la violence et les bombardements quotidiens, Alexandre assiste à un acte terroriste. Une fillette de huit ans échoue dans un attentat-suicide contre l'ambassadeur de France. Elle parvient à s'enfuir et Alexandre, hanté par son regard, court à sa recherche dans la ville pour la sauver alors qu'une opération militaire terroriste d'envergure contre les intérêts occidentaux enflamme le pays...

Hugo Paviot a écrit *Vivre* quelques mois avant les attentats terroristes de 2015. Son projet, amorcé il y a dix ans, trouve ici une conclusion prémonitoire d'une actualité qui ne peut laisser indifférent.

Sur un plateau nu, Alexandre, seul en scène, dépasse sa violence intérieure et la transforme en un engagement pour la vie.

Hugo Paviot, mise en scène

avec  
David Arribe

Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B & enfant : 12€ | Placement libre | Durée estimée : 1h15



© Xavier Canlat

Jean-Louis Martineau, création & régie lumière | Christine « Zef » Moreau, création & régie sonore | Adélaïde Gosselin, costumes

production : Compagnie Les Piqueurs de glingues  
coproduction : Scène nationale du Sud-Aquitain | Théâtre Jean-Vilar, Vitry-sur-Seine  
Théâtre de Gascogne – Scènes de Mont-de-Marsan  
avec le soutien de : Département du Val-de-Marne – aide à la création | Maison des métallos

La connaissance des deux premières parties, *Les Culs de plomb* et *La Mante*, n'est pas indispensable pour profiter pleinement de ce troisième volet. *La Trilogie d'Alexandre* est publiée aux éditions de l'Amandier (en vente au théâtre de Bayonne et à la librairie Elkar).



© Samme Peper

« Du théâtre physique et visuel comme vous n'en avez jamais vu ! »  
Télérama, TT On aime beaucoup

« Horror est sombre, effrayant, sale, drôle et absurde, et par-dessus tout bien interprété. Une fois de plus, la preuve étonnante des multiples talents de Jakob Ahlbom. »  
Het Parool

production : Jakob Ahlbom – compagnie Stichting Pels  
avec le soutien de Performing Arts Fund | la Ville d'Amsterdam | Fonds 21 | Prins Bernhard Cultuurfonds | le VSB Fonds

ven	sam
20	21
janvier	janvier
20h30	20h30

Bayonne > théâtre

JAKOP AHLBOM

# Horror

Spectacle conseillé à partir de 15 ans



catégorie



Eszena-T

Fantastique aux deux sens du terme, cette nouvelle création est inspirée des romans gothiques et des meilleurs films du genre. Elle leur emprunte les signes quasi universels : surnaturel, épouvante et humour au service d'une narration rigoureusement théâtrale et piquante. *Horror* est, soulignons-le, une performance de mise en scène et un feu d'artifice de jeu presque sans paroles !

Deux espaces : l'un extérieur, une forêt, l'autre intérieur, un salon, une salle à manger et une salle de bain. Une jeune femme revient dans sa maison d'enfance, depuis longtemps inoccupée, à l'orée d'une épaisse forêt chargée de secrets. Accompagnée de son fiancé et d'un ami, elle est peu à peu confrontée à son passé. Très vite, les souvenirs vacillent et des événements étranges et inquiétants se multiplient. La seule façon de survivre est de faire face à la terrible vérité qui entoure sa tragique histoire de famille...

Avec *Horror*, le théâtre entraîne le spectateur dans l'illusion et l'humour noir, le transporte dans un monde irréel et inquiétant en lui donnant une occasion inédite et étourdissante de jouer avec ses peurs les plus profondes. Une expérience théâtrale unique. Attention, ce n'est pas du cinéma !

Jakop Ahlbom, conception, mise en scène

avec

Judith Hazeleger ou Andrea Beugger, Silke Hundertmark, Sofieke de Kater, Gwen Langenberg, Luc van Esch, Yannick Greweldinger, Thomas van Ouwerkerk, Reinier Schimmel

Judith Wendel, dramaturgie | Douwe Hibma, Jakob Ahlbom assistés de Remco Gianotten, scénographie | Yuri Schreuders, création lumière | Wim Conradi, Bauke Moerman, création musicale | Esmee Thomassen, costumes | Rob Hillenbrink, effets spéciaux, maquillage | Nienke Algra, coiffure, maquillage | Tom Vollebregt, Yuri Schreuders, Allard Vonk, Michel van der Weijden, Remco Gianotten, Yvonne Guis, technique | Wilma Kuite – Alles voor de Kunsten, management | DdD – Drôles de Dames, diffusion

Plein tarif : 30€ | Tarif réduit A : 27€ | Tarif réduit B & enfant : 20€ | Places numérotées | Durée : 1h20

mar  
**24**  
janvier  
20h30

Anglet > théâtre - grande salle

COMPAGNIE RÉGIS OBADIA

# La Dame aux camélias



Après le succès de *Tristan+Iseult – Fragments*, spectacle accueilli au cours de la saison 14-15, Régis Obadia est de retour avec sa nouvelle création, *La Dame aux camélias*, d'après Alexandre Dumas fils. La Scène nationale accompagne une nouvelle fois la compagnie en coproduisant sa dernière création. Sur des œuvres de Gustav Mahler, Franz Schubert et Arvo Pärt, les huit danseurs donnent vie à une œuvre lumineuse qui exprime la fatalité tragique d'un amour impossible.

Désirs, amours, passions, secrets et trahisons, autant de sentiments auxquels tout homme peut être confronté au cours d'une vie. Ces thèmes universels et éternels sont constants dans l'œuvre d'Alexandre Dumas fils.

Dans une esthétique contemporaine, cette nouvelle pièce chorégraphique s'inspire des personnages clés du roman pour en sonder les états d'âme et de corps, s'en inspirer, afin d'extraire l'essence même des relations et des comportements. De cette substance poétique va se développer le riche vocabulaire tout de sensibilité du chorégraphe et sa force envoûtante exprimée par les excellents danseurs de la compagnie.

Régis Obadia, chorégraphie, mise en scène

avec

Léonor Clary, Jennifer Dubreuil, Lola Kervroedan, Noëlle Poulain, Alexandre Galopin, Rémy Kouadio, Arthur Orblin, Guillaume Zimmermann

Lisa Wiergasova, scénographie, dramaturgie, costumes | Vladimir Alekseev, lumière

Plein tarif : 25€ | Tarif réduit A : 22€ | Tarif réduit B & enfant : 18€ | Places numérotées | Durée estimée : 1h10



coproduction : Théâtre Olympia – Scène conventionnée Danse, Arcachon  
compagnie Régis Obadia | Scène nationale du Sud-Aquitain

avec le soutien de : Mairie de Mimizan – Théâtre Le Parnasse | Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Île-de-France)

mer  
25  
janvier

15h

Bayonne &gt; théâtre

TROUPUSCULE THÉÂTRE

# Une chenille dans le cœur

de Stéphane Jaubertie

Spectacle conseillé à partir de 7 ans



jeune public



à voir en famille



catégorie

Dans un monde imaginaire, une petite fille, serrée dans un corset de bois devenu trop étroit, ne peut plus grandir. Pour vivre, il lui en faudrait un nouveau, mais un bûcheron solitaire a coupé tous les arbres du Pays des arbres. Tous sauf un : le sien ! Il protège de ses racines les cendres de sa mère, son passé, ses souvenirs. Le bûcheron l'a promis, il ne l'abattrà jamais.

Commence alors la lutte des convictions à coup de joutes verbales endiablées et d'histoires fabuleuses. Tous les moyens sont bons pour convaincre l'autre. Ils se racontent, plongent dans leurs souvenirs et font vivre leurs imaginaires. Le bûcheron finira-t-il par ouvrir son cœur ? Sauvera-t-il l'enfant ?

C'est l'histoire d'une rencontre hors du réel, une fable tendre et cocasse qui parle d'amour et de filiation. Avec cette pièce rythmée et inventive, le Troupuscule Théâtre s'empare du conte de Stéphane Jaubertie et nous questionne sur la différence, le regard de l'autre et son jugement.

C'est beau, édifiant et tendre à la fois. À voir en famille !

Mariana Lézin, mise en scène

avec

Caroline Stella, Paul Tilmont, Thomas Matalou, Benjamin Civil

Pierre Heydorff, scénographie | Mikaël Oliviero, lumière | Benjamin Civil, musique

Simon Pelletier, vidéo | Grégoire Gorbatchevsky, installation vidéo

Patrick Cavalié, costumes | Nicolas Natarianni, régie | Eugénie Duquesne, diffusion | Bernard Lézin, administration

Des représentations sont organisées dans le temps scolaire (renseignements : 05 59 55 85 05).

Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B &amp; enfant : 12€ | Places numérotées | Durée : 1h



© Lionel Moogin

« Une création d'une fort belle facture, mariant rêve, esthétique et numérique. Superbe ! »  
Karine Prost, Rue du Théâtre

coproduction : Théâtre de l'Archipel – Scène nationale, Perpignan | Scène conventionnée, Villeneuve-lès-Maguelone

avec le soutien de : Théâtre de Cabestany | Théâtre dans les Vignes | Ligue de l'enseignement des Pyrénées-Orientales | Ville d'Alénya  
Casa Musicale | Théâtre des Aspres | Arjowiggins

Troupuscule Théâtre est subventionnée par : Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Languedoc-Roussillon – Midi-Pyrénées), Région Languedoc-Roussillon – Midi-Pyrénées, Département des Pyrénées-Orientales

avec le concours de l'Adami, de la Spedidam et le soutien du Collectif En Jeux, du Réseau en scène Languedoc-Roussillon

jeu	ven
<b>2</b>	<b>3</b>
février	février
19h30	19h30

Bayonne > théâtre

THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE  
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL DE SAINT-DENIS

# Karamazov

d'après Fedor Dostoïevski



En 2013, Jean Bellorini et la compagnie Air de Lune présentaient *Paroles gelées* au théâtre de Bayonne, une adaptation percutante et pour le moins brillante du *Quart Livre* (et autres textes) de Rabelais – Molières du meilleur spectacle du théâtre public et du meilleur metteur en scène. Nommé le 1<sup>er</sup> janvier 2014 à la direction du Théâtre Gérard-Philippe – Centre dramatique national de Saint-Denis, Jean Bellorini est de retour pour présenter sa dernière création, *Karamazov*, d'après l'œuvre de Fedor Dostoïevski, créée au Festival d'Avignon 2016 et coproduite par la Scène nationale.

*Karamazov* réunit intrigue policière, histoires d'amours et exposés métaphysiques. Les personnages, inoubliables, déchirés par leurs conflits intérieurs, recherchent une vérité qui n'a rien à voir avec une quête de la raison. Il y a les fils légitimes, brillants de passion et de questions : Dimitri l'amoureux passionné, Ivan le philosophe, Aliocha le mystique. Face à eux se place le bâtard, Smerdiakov, cynique et haineux, dégoûté par sa condition de domestique. Au hasard de la vie, ces quatre frères se retrouvent dans la ville paternelle et se construisent, tant bien que mal, entre amour et abjection filiale. Le meurtre, qui fait vriller le roman philosophique en roman policier, place cette fratrie tourmentée face à la question de la responsabilité. Qui est coupable ? Celui qui porte le coup ou celui qui ne l'empêche pas ?

Entouré de sa magnifique troupe de comédiens-musiciens-chanteurs, Jean Bellorini entend rendre toute sa force poétique et lyrique à l'ultime chef-d'œuvre de Dostoïevski.

Jean Bellorini, mise en scène

avec

Michalis Boliakis, François Deblock, Mathieu Delmonté, Karyll Elgrichi, Jean-Christophe Folly, Jules Garreau, Jacques Hadjaje, Camille de La Guillonnière, Blanche Leleu, Clara Mayer, Teddy Melis, Marc Plas, Geoffroy Rondeau, Hugo Sablic, un enfant

Plein tarif : 30€ | Tarif réduit A : 27€ | Tarif réduit B & enfant : 20€ | Places numérotées | Durée estimée : 5h avec entracte



Photo de répétitions, Jean-Luc Chapelleau, 2016

André Markowicz, traduction | Jean Bellorini, Camille de La Guillonnière, adaptation | Jean Bellorini, scénographie, lumière  
Macha Makeïeff, costumes, accessoires | Jean Bellorini, Michalis Boliakis, Hugo Sablic, création musicale | Sébastien Trouvé,  
création sonore | Cécile Kretschmar, coiffures, maquillages | Mélodie-Amy Wallet, assistante à la mise en scène

production : Théâtre Gérard-Philippe – Centre dramatique national de Saint-Denis  
coproduction : Festival d'Avignon | La Criée – Théâtre national de Marseille | Théâtre de Carouge – Atelier de Genève  
Scène nationale du Sud-Aquitain | Théâtre de Caen | Théâtre Firmin Gémier – La Piscine – Pôle national des Arts du Cirque, Antony  
et Châtenay-Malabry | Opéra de Massy | La Comédie – Scène nationale, Clermont-Ferrand | Maison de la Culture d'Amiens – Centre  
européen de création et de production | Maison des Arts André Malraux – Scène nationale, Créteil et Val-de-Marne | Scène nationale  
de Sète et du Bassin de Thau | Grand R – Scène nationale, La Roche-sur-Yon | Les Treize Arches – Scène conventionnée, Brive |  
Espace Jean Legendre – Théâtre de Compiègne – Scène nationale de l'Oise en préfiguration  
avec le soutien de : Département de la Seine-Saint-Denis | Région Île-de-France

mar  
**7**  
février

20h30

mer  
**8**  
février

15h & 20h30

Anglet > théâtre - petite salle

NIGHT SHOP THÉÂTRE

# Silence

de Julie Tenret, Isabelle Darras & Bernard Senny  
d'après une idée originale de Julie Tenret

Spectacle conseillé à partir de 10 ans



La compagnie Night Shop Théâtre présente un spectacle pour deux comédiennes-marionnettistes tendres et grinçantes et un fascinant vieux couple de marionnettes. Qui manipule qui ?

C'est l'histoire d'un amour qui a traversé le temps depuis leur premier baiser échangé dans les années... Ils ne savent plus... Peu importe. *Silence* est un petit chef-d'œuvre pour tous les publics !

Jean et Élise forment un couple d'un âge certain, soixante-cinq ans de vie commune, autant dire presque toute une vie d'un amour infini et, s'ils ne croquent plus la vie à pleines dents, c'est sans doute parce qu'elles sont dans un verre d'eau. Ils vivent au rythme ralenti d'un quotidien fait de petits désordres positifs, tendres et drôles. Mais leurs souvenirs sont volatiles. La mémoire d'Élise est pleine de trous. Comment ne pas perdre le fil de ce qui est précieux quand l'autre nous quitte un peu ?

Les comédiennes-marionnettistes insufflent à cet univers une vitalité silencieuse et calme. Elles accompagnent leurs personnages d'une tendresse teintée d'ironie et adoucissent avec charme et humour cette réalité qui nous inquiète tous.

Un spectacle sensible, inoubliable...

Bernard Senny, mise en scène

avec  
Aurore Latour, Madeleine Guévert

Des représentations sont organisées dans le temps scolaire (renseignements : 05 59 55 85 05).  
Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B & enfant : 12€ | Placement libre | Durée : 1h30



«Une pièce d'une infinie tendresse sur la vieillesse !»  
Catherine Makereel, Le Soir

«Peu de mots, des gestes justes, une émotion intense, une immense complicité entre les marionnettistes et leurs créatures, la fin de vie racontée avec sensibilité [...] "Attention, chef-d'oeuvre !" a-t-on envie d'écrire [...] Un spectacle tout public qui n'a pas fini de faire parler de lui.»  
Laurence Bertels, La Libre Belgique

Sébastien Fernandez, réalisation films | Jérôme Dejean, création lumière | Guillaume Istace, création sonore  
Jérôme Dejean, Karl Descarreaux, Dimitri Joukovsky, régie | Suzanne Wauters, voix off  
Joachim Jannin, Pascal Berger (têtes) | Julie Tenret, Toztli Godinez de Dios (corps), fabrication marionnettes | Bernard Senny  
avec Zoé Tenret, Isabelle Darras, Julie Tenret, scénographie, constructions | Suzanne Wauters, voix off

production : Night Shop Théâtre  
coproduction : Théâtre Jean Arp, Scène conventionnée, Clamart | Théâtre de la Roseraie, Bruxelles  
avec l'aide du Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles, service du théâtre

avec le soutien de : Théâtre La Montagne Magique | Centre culturel de Bertix | Centre culturel Wolubilis  
La Fabrique de Théâtre | Centre communautaire laïc juif  
Ce spectacle a bénéficié d'une bourse d'aide à l'écriture de la SACD.

ven  
10  
février

20h30

Bayonne > théâtre

# BIG BAND CÔTE SUD ORLANDO « MARACA » VALLE, ORLANDO POLEO & REYNIER SILEGAS



création



catégorie

Au fil des années, le Big Band Côte Sud, composé de vingt musiciens aquitains et dirigé par le trompettiste Pascal Drapeau, est devenu une véritable institution. Après plusieurs disques rendant hommage aux grands compositeurs et musiciens de jazz, il s'est spécialisé dans le latin jazz et publie deux disques dont *Hasta Siempre Beny* pour célébrer les cinquante ans de la disparition de Beny Moré (2013). Après avoir écouté cet enregistrement, le grand « Maraca » écrit un mot enthousiaste à l'orchestre. Le contact se noue jusqu'à l'évocation d'un projet de tournée en Aquitaine. La Scène nationale s'y associe, avec la complicité des théâtres d'Arcachon, Gradignan, Villeneuve-sur-Lot et Périgueux. L'OARA apporte son concours à cette tournée. Un rêve devient ainsi réalité !

Orlando « Maraca » Valle est un musicien emblématique de Cuba. Il est considéré comme l'un des plus grands flûtistes au monde. Formé auprès des meilleurs musiciens de salsa et de latin jazz (Chucho Valdés, Dizzy Gillespie, Chick Corea...), il acquiert rapidement une notoriété internationale au sein d'Irakere qu'il quitte en 1994 pour diriger sa propre formation. En 2003, il est nommé aux Grammy Awards. Flûtiste à la technique exceptionnelle, il excelle dans tous les styles de la musique afro-cubaine et latine comme dans le latin jazz. Il est l'artisan prodige de la renaissance du jazz cubain.

Né à Caracas, le percussionniste Orlando Poleo se perfectionne aux percussions afro-cubaines, particulièrement aux tambours batá, à Porto Rico et à Cuba. Installé en France à partir de 1991, il est appelé pour renforcer les tournées européennes des meilleures formations de latin jazz. En 1995, il publie un disque avec Maraca qui obtient un succès retentissant. Dès lors, il crée sa propre formation et devient une référence internationale.

Le chanteur Reynier Silegas Ramirez est né à Santiago de Cuba. Après des études à l'École nationale des Arts de La Havane, il dirige plusieurs chœurs professionnels dont le Coro Madrigalista. Il participe à de nombreuses tournées de la Banda Municipal de Santiago de Cuba et enseigne. Actuellement installé à Toulouse, il dirige l'atelier de musique cubaine La Tipica 31 et différentes chorales.



© Pierre Vignacq



Orlando « Maraca » Valle © Bernard Chauveau



Orlando Poleo © DR

Orlando « Maraca » Valle, flûte | Orlando Poleo, percussions | Reynier Silegas Ramirez, chant | Pascal Drapeau, direction, trompette | Jean Aguerre, Yves Labadie, Pascal Lacouture, Dominique Lauga, trompettes | Jean-Pierre Caup, Philippe Dudon, François Darrigan, Pierre Vergez, trombones | Jean Garrousteigt, Didier Grégoire, Sylvain Gutierrez, Frank Loubère, Michel Lescourgues, Pierre Vignacq, saxophones | Vincent Lajus, piano | David Faury, contrebasse | Benoît Simon, batterie | Petro Santovenia, bongos, flûte | Franck Jouret, tumba | Alfredo Garcia, chant

Concert organisé avec le soutien à la diffusion de l'Office artistique de la région Aquitaine

Plein tarif : 25€ | Tarif réduit A : 22€ | Tarif réduit B & enfant : 18€ | Places numérotées | Durée estimée : 1h45 avec entracte

sam

11

février

20h30

Anglet &gt; théâtre - grande salle

# OLIVIA RUIZ



catégorie

Olivia Ruiz est devenue en quelques années une figure incontournable du paysage artistique français. Après une reconnaissance du public et de ses pairs pour chacun de ses disques (plusieurs fois nommée et récompensée aux Victoires de la musique, notamment comme Artiste interprète féminine de l'année en 2007 et 2010, disque de diamant – plus d'un million d'exemplaires vendus – pour *La Femme chocolat* et élue trois fois Meilleure artiste interprète féminine aux Globes de Cristal (en 2007, 2010 et 2013), le théâtre et le cinéma tout comme la danse sont aussi devenus ses terrains de jeux de prédilection. Prochainement, en écho à son prochain disque, dont la publication est prévue au cours de l'automne 2016, Olivia Ruiz créera, sous la direction du chorégraphe Jean-Claude Gallotta, la comédie musicale *Volver*.

Avec son timbre de voix tellement identifiable, son univers musical nourri du croisement des cultures française et espagnole qui engendre une musique malicieuse et fouguese aux rythmiques entraînantes, Olivia Ruiz avec ses chansons les plus célèbres, *J'Traîne des pieds*, *La Femme chocolat*, *Elle panique...* fait désormais partie de nos vies.

avec  
Olivia Ruiz, chant

batterie, basse, guitares, claviers, distribution en cours

Plein tarif : 32€ | Tarif réduit A : 29€ | Tarif réduit B & enfant : 22€ | Places numérotées | Durée estimée : 1h30



© JB Mondino

« Olivia Ruiz redonne sa dignité au mot "variété" ». Les Inrocks

ven  
17  
février  
20h30

Boucau > Apollo

# PIER PAUL BERZAITZ & L'ORCHESTRE RÉGIONAL BAYONNE CÔTE BASQUE

Concert organisé en coréalisation avec l'Institut culturel basque & l'Orchestre régional Bayonne Côte Basque

Euskal kultur erakundeak, Baiona-Euskal kostaldeko Eskualdeko Orkestrak eta Akitania-Hegoaldeko Eszena Nazionalak elkarrekin antolatutako kontzertua



L'Institut culturel basque, l'Orchestre régional Bayonne Côte Basque et la Scène nationale du Sud-Aquitain s'unissent pour promouvoir l'œuvre du chanteur, auteur, compositeur Pier Paul Berzaitz. Une commande a été passée auprès du compositeur Joël Merah pour la création d'arrangements musicaux originaux à partir de chansons du chanteur. Le concert fera suite à une résidence de création en présence de Pier Paul Berzaitz et d'un ensemble instrumental composé de musiciens de l'Orchestre régional.

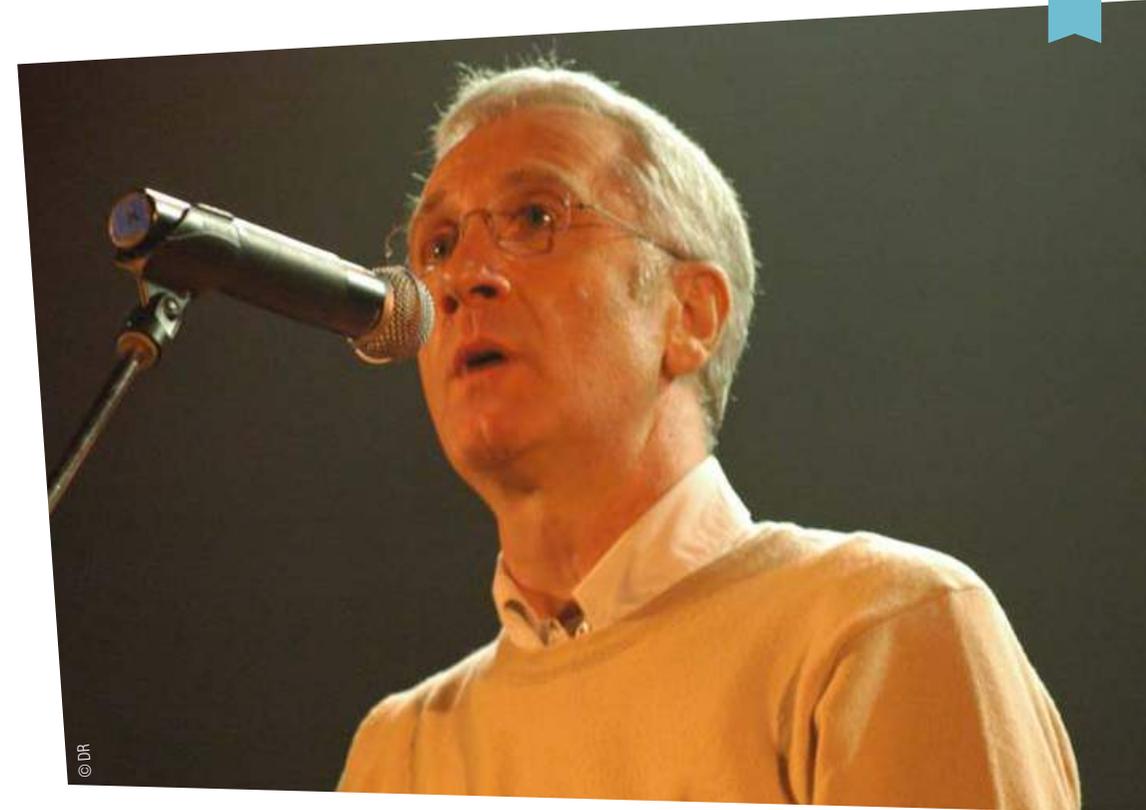
Pier Paul Berzaitz, né à Musculdy en 1951, chante dans les fêtes et les mariages avant de découvrir Mikel Laboa et les frères Artze lors d'un festival. Dès lors, il prend conscience de l'importance d'affirmer son identité et de chanter en euskara. Ses chansons, souvent militantes, sont inspirées par le vivre ensemble et l'ouverture aux autres.

Guitariste, compositeur et arrangeur, Joël Merah prendra la direction artistique de cette création. Ses œuvres sont interprétées par divers ensembles et orchestres, de l'Orchestre régional Bayonne Côte Basque à l'Orchestre Philharmonique de Tokyo. Il est par ailleurs professeur d'analyse et de culture musicale au Conservatoire Maurice Ravel.

Joël Merah, direction, arrangements – zuzendaritza, moldaketak

avec  
Pier Paul Berzaitz, chant – kantua  
Orchestre régional Bayonne Côte Basque

Plein tarif – Precio osoa: 18€ | Tarif réduit A – A prezio apaldua : 16€ | Tarif réduit B & enfant – B prezio apaldua & haurrendako prezioa: 12€  
Places numérotées – Kokapen zenbakituak | Durée estimée – Iraupena estimatua: 1h30



Euskal kultur erakundeak, Baiona-Euskal kostaldeko Eskualdeko Orkestra eta Akitania-Hegoaldeko Eszena Nazionala elkartzen dira Pier Paul Berzaitz kantari, idazle eta kantu egilearen obra ezagutarazteko. Joël Merah musika egileari dei egina izan zaio, kantariaren kantu batzuetan oinarritu musika konponketak sor ditzan. Kontzertua, Pier Paul Berzaitzen eta Eskualdeko Orkestrako musikari batzuek osatu taldearen presentzian egin egonaldi baten emaitza da.

Pier-Paul Berzaitz Muskildin sortu zen 1951n. Hastapenean, bestetan eta ezkontzetan kantatzen zuen, Mikel Laboa eta Artze anaiak festibal batean ezagutu aitzin. Orduan, ohartu zen bere nortasuna aldarrikatzearen eta euskaraz kantatzearen garrantziaz. Gehienetan militanteak diren bere kantuak, elkarbizitzan eta izpiritu irekiduran oinarritzen dira.

Joël Merah gitarra-joile, kantu egile eta moldatzailea sorkuntza honen zuzendaritza artistikoaz arduratu da. Bere obrak, talde eta orkestra ezberdinek ematen dituzte : Baiona-Euskal kostaldeko Eskualdeko Orkestratik Tokyo-ko Orkestra Filarmonikoraino. Bestalde, musika azterketa eta musika kultura irakaslea da Maurice Ravel Kontserbatorioan.

production déléguée – ekoizpen ordezkaria: Orchestre régional Bayonne Côte Basque  
coproduction – ekoizpenkidetza: Institut culturel basque | Scène nationale du Sud-Aquitain

mar  
21  
février

20h30

mer  
22  
février

20h30

Bayonne &gt; théâtre

LES CHIENS DE NAVARRE

# Les Armoires normandes



catégorie

*Quand je pense qu'on va vieillir ensemble*, accueillie la saison dernière, est incontestablement un spectacle qui a marqué les esprits. Cette saison, Les Chiens de Navarre sont de retour avec *Les Armoires normandes*. Cette fois, ils s'interrogent sur le rapport amoureux, ses bonheurs et ses misères. Les onze comédiens explorent en groupe, en duo ou en solo, des variations sur ce thème.

Le théâtre iconoclaste de l'incontrôlable troupe est cathartique, irrévérencieux, parfois même outrancier mais toujours salvateur et désopilant. On rit avant même que le spectacle commence et on se tient encore les côtes en sortant...

En développant une démarche de création singulière fondée sur le texte écrit et l'improvisation, l'équipe, menée par Jean-Christophe Meurisse, retourne aux sources du théâtre. Libres de réinventer dans l'instant leurs propres textes, les comédiens offrent des scènes en perpétuel mouvement et composent des moments jubilatoires. L'acte de jouer s'inscrit dès lors dans un temps présent durant lequel le spectateur retient son souffle, s'esclaffe et s'émeut, face à l'époustouflant numéro de ces équilibristes virtuoses. Si la morale judéo-chrétienne peut parfois être mise à mal par des gags grivois ou un humour potache, l'engagement et la qualité du jeu, sans cesse présents, et de belles trouvailles emportent l'adhésion.

Jean-Christophe Meurisse, mise en scène

avec

Caroline Binder, Solal Bouloudnine, Claire Delaporte, Céline Fuhrer, Robert Hatisi, Charlotte Laemmel, Manu Laskar, Pascal Sangla, Thomas Scimeca, Anne-Elodie Sorlin, Maxence Tual

Amélie Philippe, assistante à la mise en scène | Isabelle Catalan, collaboration artistique | Stéphane Lebaeur, régie générale, création lumière | Isabelle Fuchs, création son | Flavien Renaudon, régie plateau | François Gauthier-Lafaye, construction | Elisabeth Cerqueira, costumes | Emilie Leloup, administration | Allan Périé, attaché d'administration | Léa Couqueberg, chargée de production | Antoine Blesson, diffusion, développement | Valentine Arnaud, Yannick Dufour, Rémi Fort (MYRA), relations presse

Plein tarif : 25€ | Tarif réduit A : 22€ | Tarif réduit B &amp; enfant : 18€ | Places numérotées | Durée : 1h45



© P. Lehtinen

« La troupe met le feu à la scène dans *Les Armoires normandes*, une pièce folle sur l'amour. À vos mouchoirs : on pleure de rire ! »  
Brigitte Hernandez, Le Point

« La meute est de retour. L'attente était immense, tant Les Chiens de Navarre sont parvenus à fédérer un public exigeant et populaire grâce à leur théâtre hilarant, brillant et festif. »  
Igor Hansen-Love, L'Express

production déléguée : Le Grand Gardon Blanc – Les Chiens de Navarre  
résidence et coproduction : Les Subsistances – Lyon | CICT – Théâtre des Bouffes du Nord – Paris  
coproduction : L'apostrophe, scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise | Maison des Arts de Créteil | Théâtres Sorano – Jules Julien – Toulouse | La Faiencerie, Théâtre de Creil (scène nationale en préfiguration) | Le Carré – Les Colonnes, scène conventionnée de Saint-Médard-en-Jalles et Blanquefort | Palais des Beaux Arts, Charleroi  
avec le soutien de : Ministère de la Culture et de la Communication (DGCA)  
Les Chiens de Navarre sont soutenus par le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Île-de-France) et la Région Île-de-France au titre de la permanence artistique.  
avec le soutien à la production du : CENTQUATRE-PARIS | Ferme du Buisson – Scène nationale, Marne-la-Vallée  
Théâtre de Vanves, Scène conventionnée pour la Danse

ven  
**24**  
février  
20h30

Anglet > théâtre - petite salle

# HASA – MAZZOTTA

Ura



catégorie

Ce duo violoncelle-voix propose un temps de pause. Un moment hors du temps où l'on ne peut s'empêcher de s'amuser à suivre leurs jeux musicaux, à admirer avec quelle liberté la musique nous emplit et nous entraîne au cœur des Balkans ou au Sud de l'Italie... Un moment de grâce.

Originaire de Lecce, Maria Mazzotta est nourrie à la frénétique *pizzica* des Pouilles. Formée au chant lyrique, elle se destine à la polyphonie et au chant ethnique puis se passionne pour la musique balkanique. C'est au cours de ses recherches musicales qu'elle rencontre le violoncelliste Redi Hasa.

Né à Tirana en Albanie dans une famille de musiciens, Redi Hasa commence, dès son plus jeune âge, l'étude du violoncelle. Musicien tous terrains, avec une déconcertante facilité, il sait s'adapter aux contextes les plus divers en les enrichissant de sa forte personnalité. D'où sa collaboration à de nombreuses formations musicales dont celles de Ludovico Einaudi.

La virtuosité de Redi Hasa au violoncelle – qui n'est pas sans rappeler celle de Vincent Segal avec Piers Faccini en 2014 ou celle de Clément Petit avec Blick Bassy la saison dernière – et la technique très personnelle de Maria Mazzotta leur permettent d'expérimenter et d'improviser avec subtilité autour d'un répertoire de compositions et de chants traditionnels balkaniques, albanais ou italiens.

Emanent de leur musique des émotions fortes, des parfums, des lumières et des couleurs qui nous enveloppent. On dit souvent que la sonorité du violoncelle est celle qui se rapproche le plus de la voix humaine notamment par la similarité de leurs tessitures. Cela participerait peut-être à expliquer la réussite de ce mariage subtil de l'art de ces deux artistes.

avec  
Redi Hasa, violoncelle | Maria Mazzotta, chant

Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B & enfant : 12€ | Placement libre | Durée : 1h15



« Les Balkans et le sud de l'Italie s'enroulent autour d'un violoncelle et d'une voix. »  
RFI

« Maria Mazzotta a chanté avec une voix déchirante d'émotion, de plus en plus désespérée telle une fenêtre désespérément close. La chanson était ancienne, la passion a été immédiate. »  
New York Times

« Une relecture enivrante et épatante de modernité. »  
Télérama Sortir

ven  
3  
mars

20h30

Bayonne &gt; théâtre

# PABLO CAMPOS QUINTET



Accueilli la saison dernière en trio, le pianiste et chanteur Pablo Campos a réuni un quintette, composé des meilleurs jazzmen de la scène swing, pour réaliser un rêve : chanter le répertoire des grands *crooners* (de Nat « King » Cole à Frank Sinatra en passant par Mel Tormé) entouré d'un riche écrivain instrumental.

Initialement inspiré par les collaborations du chanteur Joe Williams avec le trompettiste Harry Edison, tous deux piliers de l'orchestre de Count Basie, le Pablo Campos Quintet est conçu comme un big band de poche. Tout en revisitant le langage des grands répertoires de Basie, d'Ellington ou de Quincy Jones et de Neal Hefti, le quintette trace son propre chemin avec un répertoire de standards et de compositions originales.

Pour l'enregistrement de son premier disque, le Pablo Campos Quintet sera en résidence au théâtre de Bayonne au cours de la semaine qui précédera son concert. Un disque sera ensuite produit par la Scène nationale sur son label *Jazz aux Remparts*.

Jérôme Etcheberry, trompette | Nicolas Montier, saxophone ténor | Pablo Campos, piano, chant  
Sébastien Girardot, contrebasse | Germain Cornet, batterie

Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B & enfant : 12€ | Places numérotées | Durée estimée : 1h30



« Arrangements ciselés du leader et mise en place de précision caractérisent cette formation récente mais déjà bien au point. La jeune section rythmique tourne avec une autorité impressionnante. Quant à la front line [...], on peut difficilement rêver mieux sur la scène du jazz français [...] Une nouvelle formation qui promet. »  
François Desbrosses, Bulletin du HCF

mar  
**7**  
mars  
20h30

Saint-Jean-de-Luz > auditorium Maurice Ravel

TANTTAKA TEATROA

# Muxua

## Le Baiser

d'Iván Cotroneo - Iván Cotroneoren obra baten arabera

Spectacle présenté en euskara surtitré en français – Ikusgarria euskaraz, frantses gaitituluekin

Spectacle conseillé à partir de 14 ans – Antzerki hau 14 urtez goitikakoeri aholkatzen dugu

Spectacle présenté en coréalisation avec l'Institut culturel basque – Ikusgarri hau aurkeztua da Euskal kultur erakundearekin elkarlanean



catégorie



Eszena-T

Tanttaka Teatroa revient avec une proposition théâtrale intimiste. *Muxua*, l'histoire de Lorenzo, Antonio et Elena, deux camarades de classe et leur professeur, est présentée dans un rapport direct avec les spectateurs. Ils sont les protagonistes d'une œuvre à trois voix, un portrait extraordinaire d'amour mais aussi de haine et de violence. Au cœur de l'histoire, un baiser, un unique et simple baiser capable de changer le cours de la vie.

Lorenzo a quinze ans. Après l'orphelinat, il a été accueilli par une famille dans un petit village d'une province italienne. Au lycée, il rencontre Antonio pour lequel il éprouve de l'attirance. Antonio ne sait pas comment répondre à l'affection de Lorenzo. Elena, leur enseignante, est le témoin de leur histoire.

*Muxua* – en s'adressant plus particulièrement à la jeunesse – aborde les questions de la construction de l'individu, de l'identité sexuelle, de l'homophobie et du conservatisme moral de notre société.

Une pièce touchante servie par une excellente distribution !

Fernando Bernués, mise en scène – zuzendaritza

avec

Ander Iruretagoiena, Mireia Gabilondo, Haritz Morrás, interprètes – interpreteak

Ritxi Lizartza, traduction – itzulpena | Quin Zeberio, adaptation – adaptazioa | Fernando Bernués, Edi Naudó, scénographie – eszenografia | Xabier Lozano, lumière – argia | Ana Turrillas, costumes – jantziak | Edi Naudó, direction technique – zuzendaritza teknikoak | Vito Rogado, assistant à la mise en scène – zuzendari laguntzailea | Javi Alonso, design graphique – diseinu grafikoa



Euskadiko Tanttaka Teatroa konpainia enblematikoa antzezlan intimista batekin itzultzen zaigu. *Muxua*, Lorenzo, Antonio eta Elenaren, hots klase bateko bi lagunen eta beren irakaslearen ixtorioa da. Antzezlanak ikuslearekiko harreman zuzen batean aurkeztua da, hiru ahotsetan emana den obra honen protagonistak direlarik. Obra hau maitasunaren, baina ere gorrotoaren eta bortizkeriaren sekulako itxurapena da. Ixtorioaren erdian, musu bat, musu bakar eta simple bat, biziaren joaira alda dezakena.

Lorenzok hamabost urte ditu. Umezurztegiaren ondotik, italiar probintzia bateko herrixka bateko familia batek errezebitu zuen. Lizeoan, Antonioren ezagutza egiten du eta honek biziki erakartzen du. Antoniok ez daki Lorenzoren samurtasunari nola ihardetsi. Elena irakaslea beren ixtorioaren lekuko da.

Berezikiago gazteriarri zuzendua izanik, *Muxua* antzezlanak galdera ezberdinak tratatzen ditu : gizabanakoen eraikuntza, nortasun sexuala, homofobia eta gure gizartearen kontserbatismo morala. Antzezlan hunkigarri bat, antzezle paregabe batzuekin.

Plein tarif – Prezio osoa: 18€ | Tarif réduit A – A prezio apaldua : 16€ | Tarif réduit B & enfant – B prezio apaldua & haurren prezioa: 12€  
Placement libre – Kokapen librea | Durée – Iraupena: 1h

jeu  
9  
mars

20h30

Bayonne > théâtre

COMPAGNIE BIVOUAC

# À corps perdus



En mêlant dramaturgie, musique en direct, mouvements chorégraphiques et techniques de cirque, la compagnie Bivouac crée un univers fantastique et poétique, porteur d'une réflexion sur le monde réel. Spectacle de cirque chorégraphié, cette dernière création coproduite par la Scène nationale – en partenariat avec Donostia Kultura dans le cadre de Mugalariak et Donostia 2016, Capitale européenne de la Culture – dessine une fresque contemporaine surréaliste. Un ballet circassien singulier qui nous entraîne *À corps perdus* vers la quête infinie de l'espoir et des possibles.

Un plateau tournant, un portique aux multiples agrès, la scénographie est imaginée comme une architecture vivante que les acrobates tentent de dompter. Tout bouge, tout est en équilibre précaire. Face à cette structure mouvante monumentale, semblable à un vaisseau échoué, les sept interprètes sont contraints à prendre tous les risques. Les gestes de survie de l'équipage sont autant d'élans créateurs et de dépassement de soi qui révèlent une rage de vivre pour atteindre l'idée que chacun se fait du bonheur. L'espoir est le moteur de l'action pour reprendre en main ce navire en perdition.

Défiant les lois de la gravité, les artistes se hissent aux limites du possible. Chaque déplacement des mâts et des corps représente autant de quêtes de l'autre, de points de vue, de positionnements et de tentatives pour échapper à la résignation et s'accrocher à un idéal de liberté, d'action et de créativité.

Maryka Hassi, mise en scène

avec

Maureen Brown, Gaëtan Dubriont, Nhât-Nam Lê, Benjamin Lissardy, Charlie Marey, Bérénice Pouplet, Erwan Le Guen

Benjamin Lissardy, assistant à la mise en scène | Maureen Brown, scénographie | Erwan Le Guen, composition musicale  
Aline Froux, création costumes | Patrick Cathala, création & régie lumière | Raphaël Quillart, régie générale

Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B & enfant : 12€ | Places numérotées | Durée : 50 min



© Tristan Martineau

coproduction : CréaFonds | Office artistique de la région Aquitaine | Centre Culturel Agora – PNAAC, Boulazac  
Théâtre le Liburnia, Libourne | Ville de La Teste de Buch | CIRCa – Pôle national des Arts du Cirque | Sud Side, Marseille  
Institut Départemental de Développement Artistique et Culturel de la Gironde  
Le Carré-Les Colonnes – Scène conventionnée, Saint-Médard-en-Jalles  
Scène nationale du Sud-Aquitain en partenariat avec le Théâtre Victoria Eugenia de San Sebastián (*Mugalariak* – Donostia 2016)  
avec l'aide de : Ministère de la Culture et de la Communication (DGCA & DRAC Aquitaine) | Département des Landes (dispositif  
Culture en Herbe) | Région Aquitaine – Limousin – Poitou-Charentes | Ville de Bordeaux  
Département de la Gironde | Adami | Crédit Mutuel  
avec le soutien de : Aquitaine Active | École du cirque de Bordeaux | Cité des Arts de la rue, Marseille  
Les Arènes, Nanterre | Centre régional des Arts du Cirque, Lomme

sam  
**11**  
mars

20h30

Boucau > Apollo

# GABACHO MAROC



catégorie

Gabacho Maroc est le fruit de la rencontre de huit musiciens français, marocains et algériens qui s'unissent pour offrir, avec une formidable énergie, une musique colorée, festive et raffinée.

Entre 2010 et 2012, Vincent Thomas, batteur et fondateur du groupe, effectue plusieurs voyages au Maroc et découvre la musique chaâbi, le gnaoua et la musique berbère. Résidant entre la France et l'Espagne, ce musicien actif de la scène world-jazz européenne décide de monter une collaboration entre musiciens européens – pour certains originaires du Pays Basque – et africains. Le projet devient réalité en 2013.

Les chants gnaoua, percussions, cuivres, oud, n'goni, guembri, clavier, basse et batterie fusionnent et produisent une diversité de sonorités et d'horizons très larges. Menés par le chant et le guembri d'Hamid Moumen, ils mélangent leurs compositions, s'inspirent de l'héritage gnaoua, de l'afro, de la tradition berbère et du jazz, dans une transcendance des frontières, des styles et des différences.

En seulement trois ans d'existence, les Gabacho Maroc parcourent le monde avec plus d'une centaine de concerts en Europe, Afrique, Amérique du Sud et Asie et sont nommés aux *Awards* de la musique africaine en 2015. Avant un nouveau départ en tournée, la formation présentera en avant-première son nouvel album à Boucau.

avec

Hamid Moumen, chant, guembri | Aziz Fayet, oud, chant, percussions | Frédéric Faure, n'goni, percussions, chœurs  
Charley Rose, saxophone alto, chœurs | Illyes Ferfera, saxophone ténor, chœurs | Maxime Helle Forget, claviers  
Eric Oxandaburu, basse | Vincent Thomas, batterie



© Victor Hugo Espino (Circorea Estudio)

mar  
14  
mars

20h30

Anglet &gt; théâtre - grande salle

# LES AMAZONES D'AFRIQUE

## I Play the Kora

Spectacle présenté dans le cadre des Fêtes d'Anglet



catégorie

En 2016, sept grandes artistes maliennes parmi les plus renommées, Kandia Kouyaté, Mariam Doumbia (du duo Amadou et Mariam), Mamani Keita, Mouneïssa Tandina, Rokia Koné, Mariam Koné et Pamela Badjogo, se réunissent pour former Les Amazones d'Afrique, premier « grand groupe » exclusivement féminin du Mali, et se mobilisent contre les violences faites aux femmes.

Contre les rapports de force et les inégalités, la parole se libère et le témoignage devient musique. Avec la puissance de vie qu'on leur connaît, Les Amazones d'Afrique entrent en campagne et prouvent, par leur immense talent, qu'avant de devenir une question politique et sociale, l'égalité est avant tout la sœur de la tendresse.

Les Amazones sont en marche. Elles chantent l'espoir et l'indépendance, à l'image de leur titre phare : *I Decided to Free Myself*. Elles expriment un véritable engagement, un appel à la résistance des femmes, à la protection des enfants mais aussi elles adressent une lettre d'amour aux hommes pour une proclamation conjointe de l'égalité. Ce sont des micros et des instruments qu'elles tiennent pour défendre leur cause et elles partagent la scène avec des hommes comme pour donner l'exemple. Le résultat est un véritable feu d'artifice musical !

avec

Mariam Doumbia, Kandia Kouyaté, Rokia Koné, Mamani Keita, chant | Pamela Badjogo, Mariam Koné, chœur  
Madou, guitare | Patrick Ruffino, basse | Mouneïssa Tandina, batterie



Plein tarif : 32€ | Tarif réduit A : 29€ | Tarif réduit B &amp; enfant : 22€ | Places numérotées | Durée estimée : 1h30

mer  
15  
mars

sam  
18  
mars

15h

11h & 15h

Bayonne > salle L'Albizia

COMPAGNIE ADONE

# H2ommes

Spectacle conseillé à partir de 4 ans – Présenté dans le cadre de La Semaine de la petite enfance



*H2ommes* est un ciné-concert qui associe projections vidéo, musique, chansons et bruitages en direct. Mais, contrairement au ciné-concert où la musique accompagne les images, dans *H2ommes*, les différentes disciplines artistiques sont sur le même plan. Il n'y a pas de film au sens strict mais des péripéties-films d'animations, créées pour le spectacle, projetées sur différents supports pour raconter un moment de la vie d'un personnage.

Un bonhomme en se lavant les dents est aspiré dans les tuyaux d'un lavabo. Il disparaît, refait surface, réapparaît dans une gouttière, s'envole dans une bulle de savon... Dans ce périple que le cycle de l'eau lui fait suivre, il rencontre et bouleverse la vie d'un autre personnage, celui de chair et d'os qui va tenter de l'aider.

Que fait notre bonhomme sur ce nuage ? Comment est-il arrivé là ? Quelle est la suite de son aventure ?

Un nuage c'est de la vapeur d'eau, un homme un assemblage de molécules, composé majoritairement d'eau (H<sub>2</sub>O). Il est question de l'H<sub>2</sub>O dans *H2ommes* car le cycle de l'eau et la vie de l'homme sont intimement liés.

La compagnie Adone pour *H2ommes* a été lauréate 2014 du Prix Talent Jeune Public de l'Adami.

Damien Dutrait, mise en scène

avec

JereM, chant, musique | Vincent Berthe de Pommery, vidéo

Xavier Bravin, création lumière

Des représentations sont organisées dans le temps scolaire (renseignements : 05 59 55 85 05).  
Plein tarif : 14€ | Tarif réduit A : 12€ | Tarif réduit B & enfant : 8€ | Placement libre | Durée : 35 min



« Un duo complice pour un spectacle plein d'humour et de poésie, entre le ciné-concert et le théâtre d'objets. »  
Françoise Sabatier-Morel, Téléràma

sam

18

mars

20h30

Anglet &gt; théâtre - grande salle

ORCHESTRE RÉGIONAL BAYONNE CÔTE BASQUE

# Instants romantiques

Concert organisé en coréalisation avec l'Orchestre régional Bayonne Côte Basque



catégorie

À seulement vingt-trois ans, la violoniste française Alexandra Soumm est l'une des artistes les plus prometteuses de sa génération. Elle a joué avec les plus grands orchestres français et internationaux.

Sous la baguette complice de Benjamin Levy, elle interprètera le *Concerto pour violon* de Sibelius et la *3<sup>ème</sup> symphonie* dite « *Héroïque* » de Beethoven.

Un concert aux couleurs intenses.

Programme

**Weber***Ouverture du Freischütz***Sibelius***Concerto pour violon***Beethoven***3<sup>ème</sup> symphonie*

Benjamin Levy, direction

avec

Alexandra Soumm, violon

Orchestre régional Bayonne Côte Basque

et la participation des élèves du Pôle d'enseignement supérieur de la Musique et de la Danse de Bordeaux

Places numérotées | Durée estimée : 1h30



© Benjamin Laloëga

mar  
**21**  
mars  
20h30

mer  
**22**  
mars  
20h30

Bayonne > théâtre

COMÉDIE-FRANÇAISE

# Comme une pierre qui...

d'après Greil Marcus



catégorie

Le rock et la Comédie-Française, une association inattendue qui, à juste raison, ne manquera pas d'éveiller l'intérêt des amateurs de théâtre comme de musique !

Sur une idée originale de Marie Rémond (Molière de la révélation féminine 2015 qui nous captiva la saison dernière dans sa remarquable interprétation d'*Yvonne, princesse de Bourgogne*), dans une adaptation et une mise en scène qu'elle cosigne avec Sébastien Pouderoux de la Comédie-Française, *Comme une pierre qui...*, d'après le texte de Greil Marcus, *Like a Rolling Stone, Bob Dylan à la croisée des chemins*, nous invite dans un studio d'enregistrement des années 60 pour vivre la création de l'immortelle composition de Bob Dylan. Il s'agit ici moins de Dylan que du processus de création de sa chanson mythique, du décalage entre l'anarchie de sa genèse et son succès planétaire.

Sur scène, une batterie, des guitares, un piano et le capharnaüm d'une session d'enregistrement pour un mix de concert et de représentation théâtrale. En ce jour de 1965, tout démarre pourtant fort mal. Les musiciens ne se connaissent pas. Dylan est en retard. Quand il arrive, il n'est pas en forme. Il traverse une crise. On le dit fini... Après plusieurs tentatives avortées, c'est le miracle et l'enregistrement de ce que beaucoup considèrent comme un chef-d'œuvre.

Les comédiens jouent à merveille leurs partitions théâtrales et... musicales, avec le talent qu'on leur connaît, avec une formidable énergie et un plaisir évident, tout en interrogeant l'acte de création... Du grand Art !

Marie Rémond, idée originale

Marie Rémond, Sébastien Pouderoux, adaptation, mise en scène

avec

Gilles David, Stéphane Varupenne, Sébastien Pouderoux, Christophe Montenez

et

Gabriel Tur, Hugues Duchêne

Plein tarif : 25€ | Tarif réduit A : 22€ | Tarif réduit B & enfant : 18€ | Places numérotées | Durée : 1h10

COMÉDIE  
FRANÇAISE

THÉÂTRE

MUSIQUE



« [...] Le formidable boys band des comédiens du Français. Ils sont vraiment à leur affaire, aussi bien en termes de jeu théâtral que musical, et leur plaisir, leur énergie éclatent dans ce dernier moment où se reproduit le secret des grands moments du rock – et du théâtre : savoir être totalement dans l'instant présent, ensemble. »  
Fabienne Darge, Le Monde

« Le texte – quelques apartés savoureux – est malin, mais c'est l'exécution qui est délicieuse : les comédiens-français se sont sans doute amusés des similitudes avec leur pratique du théâtre (les répétitions, l'écriture "au plateau") et ils montrent qu'ils sont des "roqueurs" émérites. Sébastien Pouderoux, qui retrouve le timbre nasillard de Dylan, fait un grand numéro. »  
Aurélien Ferenczi, Télérama

production : Studio-Théâtre – Comédie-Française

D'après le texte de Greil Marcus *Like a Rolling Stone, Bob Dylan à la croisée des chemins*, publié chez Galaade éditions.

jeu  
23  
mars

20h30

Anglet > théâtre - grande salle

# ORCHESTRE NATIONAL BORDEAUX AQUITAINE

INVITE

## JACKY TERRASSON, LIONEL & STÉPHANE BELMONDO



catégorie

Jacky Terrasson, Lionel et Stéphane Belmondo, l'Orchestre National Bordeaux Aquitaine sont réunis pour un concert exceptionnel, alliant classique et jazz, pour un vibrant hommage à Maurice Ravel, sa sensibilité, sa liberté d'expression et sa modernité !

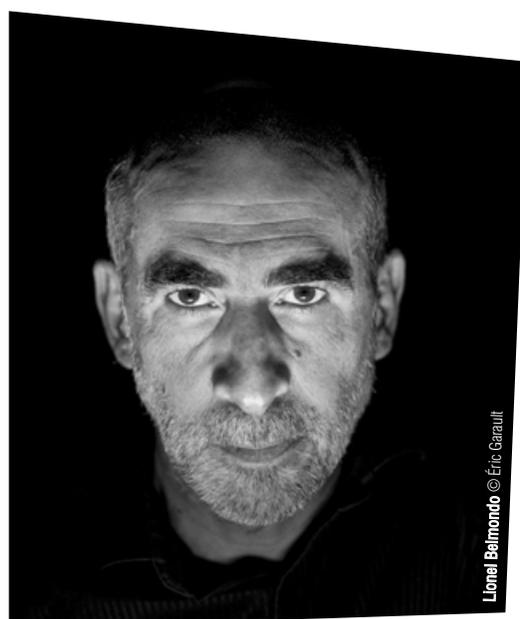
Jacky Terrasson, Lionel et Stéphane Belmondo sont des jazzmen de premier plan arrivés sur la scène internationale du jazz au début des années 90. Depuis, leurs expériences multiples et leurs discographies témoignent de leur ouverture tant vers la tradition que la modernité de toutes les musiques. Ils seront accompagnés du contrebassiste Thomas Bramerie et du batteur Simon Goubert, deux musiciens reconnus sur la scène du jazz pour leur capacité d'adaptation à tous les contextes.

Lionel Belmondo, dont le talent de compositeur est largement reconnu, a écrit les arrangements pour ce projet sur des œuvres de Maurice Ravel mais aussi des compositeurs liés à lui comme Gabriel Fauré, Claude Debussy ou Lili Boulanger.

L'Orchestre National Bordeaux Aquitaine poursuit ses collaborations avec les plus grands noms du jazz (Wayne Shorter, Dee Dee Bridgewater, Marcus Roberts...). La direction sera assurée par Bastien Stil. Pianiste, tubiste et chef d'orchestre, son parcours est dense et pluridisciplinaire en qualité de soliste comme de chef d'orchestre. Sa curiosité et son éclectisme l'amènent à collaborer avec de grands musiciens de jazz et à composer et arranger pour la chanson, la télévision et le cinéma.



Jacky Terrasson © Philippe Levy, Slat



Lionel Belmondo © Éric Garault



Stéphane Belmondo © Fabrice Journo



Bastien Stil © DR

Bastien Stil, direction

avec

Lionel Belmondo, arrangements, saxophone | Stéphane Belmondo, trompette  
Jacky Terrasson, piano | Thomas Bramerie, contrebasse | Simon Goubert, batterie, percussions  
Orchestre National Bordeaux Aquitaine

Plein tarif : 30€ | Tarif réduit A : 27€ | Tarif réduit B & enfant : 20€ | Places numérotées | Durée estimée : 1h30

dim  
26  
mars

15h & 17h30

Anglet > théâtre - petite salle

COMPAGNIE BAKÉLITE

# Mort ou vif

Spectacle conseillé à partir de 8 ans



La compagnie Bakélite va limer, souder, torturer, détourner des objets pour vous conduire dans un *road trip* déjanté. Une traversée du désert pour prendre le temps et apprendre à connaître l'autre.

La compagnie reprend son travail de manipulation d'objets en poursuivant sa réflexion autour des genres cinématographiques. Après le policier noir, les gangsters intrépides, le *thriller* angoissant, elle s'attaque au *road movie* en puisant ses sources dans la filmographie et la littérature des années 30 à nos jours. Le spectateur est placé au cœur de l'aventure.

C'est un voyage initiatique auquel vous êtes invités à travers des espaces immenses et vierges, une grande aventure faite d'inconnu, de dangers et de rencontres en forme de fuite, d'errance et de survie où l'issue semble bien incertaine. Entre course effrénée et errance contemplative.

C'est l'histoire de deux hommes en fuite dans le désert, l'un archéologue, l'autre joueur de casino. Ils ne se connaissent pas et pourtant ils ont un point commun : ils sont recherchés par la police.

Olivier Rannou, mise en scène

avec  
Olivier Rannou, Pascal Pellan

Achille Grimaud, scénario | Alan Floc'h, lumière, construction, régie | Olivier Rannou, construction | Pascal Pellan, lumière, construction, montages sonores | Anne Marcel, jeu d'acteur, aide à la mise en scène

Des représentations sont organisées dans le temps scolaire (renseignements : 05 59 55 85 05).  
Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B & enfant : 12€ | Placement libre | Durée estimée : 50 min



production : compagnie Bakélite

coproduction : Scène nationale du Sud-Aquitain | Quai des Arts, Argentan | Strapontin – Scène de territoire Arts de la parole, Pont-Scorff | Centre culturel Athéna – Scène de territoire marionnette & théâtre d'objets, Auray  
Lillico – Scène de territoire pour l'enfance et la jeunesse, Rennes | Espace Jean Vilar, Ifs  
CREAM – Centre de recherche des Arts de la marionnette, Dives-sur-Mer | La Passerelle, Rixheim  
avec le soutien de : Ville de Rennes | Rennes Métropole & Ville d'Orgères | compagnie Tro-Héol, Quéménéven  
compagnie Loba, Angers | Maison des Jeunes et de la Culture, Pacé | Théâtre de Poche – Scène de territoire pour le théâtre, Hédé

mar  
**28**  
marsmer  
**29**  
mars

20h30

20h30

Bayonne &gt; théâtre

FAMILIE FLÖZ

# Hotel Paradiso

Spectacle conseillé à partir de 8 ans



à voir en famille catégorie

Famille Flöz est un phénomène international inclassable qui a conquis les publics du monde entier. En développant un langage singulier mêlant théâtre du masque, mime, illusion, danse, acrobatie et art du clown, sans l'aide des mots, le collectif berlinois cultive avec une maîtrise virtuose l'art de faire rire tout en saisissant au plus profond la vulnérabilité de l'être.

Famille Flöz ouvre les portes de l'*Hotel Paradiso*, un respectable petit hôtel de famille désuet qu'une vieille dame et ses enfants tentent de maintenir en activité. Brille au-dessus de l'entrée, la promesse d'un quatre étoiles et d'une source minérale qui soulage les douleurs physiques et psychiques. Mais l'horizon, malheureusement, s'obscurcit. Le véritable havre de paix juché au creux des Alpes devient le cadre d'une tragique histoire de famille semée de rebondissements inattendus.

D'une extrême drôlerie et d'une incroyable poésie, *Hotel Paradiso* est un spectacle à partager en famille. C'est audacieux, à la fois brillant, absurde et ô combien enchanteur !



Au célèbre London Mime Festival, la pièce *Hotel Paradiso* s'est vu recevoir, vendredi, des applaudissements de plusieurs minutes, devant la salle comble du Queen Elisabeth Hall. Deutsche Presse Agentur

Dès le premier instant, leurs masques nous étonnent, tant ils nous font passer du bonheur, à la déception et à la confusion, et par toutes les nuances qu'il peut y avoir entre ces états d'âme, et cela rien qu'avec leurs gestes. Rien à dire ! Juste applaudir !  
Three weeks (UK)

de &amp; avec

Anna Kistel, Sebastian Kautz, Thomas Rascher, Frederik Rohn,  
Hajo Schüler, Michael Vogel, Nicolas Witte

Michael Vogel, mise en scène | Hajo Schüler, Thomas Rascher, masques | Michael Ottopal, décor | Eliseu R. Weide,  
costumes | Dirk Schröder, musique | Reinhard Hubert, lumière  
Gianni Bettucci, administration | DdD – Drôles de Dames, diffusion

production : Famille Flöz | Theaterhaus Stuttgart | Theater Duisbu

Plein tarif : 25€ | Tarif réduit A : 22€ | Tarif réduit B & enfant : 18€ | Places numérotées | Durée : 1h25

sam	dim
<b>1</b>	<b>2</b>
avril	avril
20h30	15h & 17h

Anglet > théâtre - petite salle

COMPAGNIE MANOLO ALCÁNTARA

# Rudo

Spectacle conseillé à partir de 7 ans



Manolo Alcántara est un artiste rare qui donne à voir un cirque personnel et singulier. Acrobatie, équilibre, jonglerie, marionnette..., l'artiste aux multiples talents présente un spectacle intime et risqué. Il y évoque la rudesse de la vie, les efforts physiques obligatoires et les défis personnels menés jusqu'à l'extrême en une alternance virtuose de performances remarquables et d'instantanés poétiques mémorables. *Rudo* a été élu Meilleur spectacle jeune public 2015 en Espagne.

Au centre de la piste, un homme un peu inquiétant joue avec de grosses caisses en bois. Sous nos yeux ébahis, il crée des constructions sculpturales avec lesquelles il joue. La fragilité et l'instabilité des constructions, qui s'élèvent sous le regard médusé des spectateurs et sur lesquelles il grimpe dans un équilibre précaire, semblent à la fois le fruit de la volonté et de l'illusion.

La musique en direct, interprétée avec talent par une violoniste et une violoncelliste, offre un contrepoint lyrique à l'effort titanesque du personnage, grognant et suant, qui n'abandonne jamais sa forme de lutte pour finir par nous émerveiller.

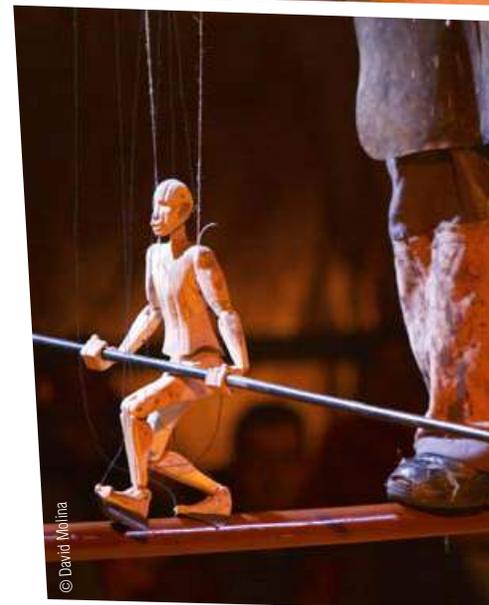
Dans un espace intime instable, le spectateur tour à tour observe, contemple, s'inquiète, s'émeut et admire... Une belle allégorie de l'existence à partager en famille !

Manolo Alcántara, Xavier Erra, création, mise en scène

avec  
**Manolo Alcántara,**  
 Laia Rius, violon | Maria Bou, violoncelle

Xavier Erra, scénographie | Rosa Sol, costumes, caractérisation | Clara Peya, musique originale  
 Luis Nevado, direction technique, création lumière | Nartxi – Txo Titelles, construction marionnettes  
 Roc Lain, Francisco Baena, régie technique

Des représentations sont organisées dans le temps scolaire (renseignements : 05 59 55 85 05).  
 Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B & enfant : 12€ | Placement libre | Durée : 1h



production : Manolo Alcántara  
 coproduction : GREC 2014 – Festival de Barcelona  
 aide à la production : La Destil.leria  
 accueil en résidence : LaSala i Ca L'Estruch, Sabadell



jeu  
6  
avril

20h30

Anglet > théâtre - grande salle

ANDRÉS MARÍN & KADER ATTOU

# Yātrā



catégorie

*Yātrā* signifie « voyage » ou « pèlerinage » en sanscrit. Les *aficionados* le savent bien, il y a un avant et un après Andrés Marín dans le monde du flamenco. Danseur d'exception et chorégraphe créatif, Marín est ouvert au monde. Avec *Yātrā*, il propose, en une forme de pèlerinage, un retour aux sources du flamenco, l'Inde du Nord, avec la présence sur scène des six musiciens de l'ensemble Divana – musiciens traditionnels du Rajasthan – de deux danseurs hip-hop de Kader Attou et de lui-même. Une plongée dans la tradition, riche en couleurs diverses, pour mieux créer la modernité.

Cette nouvelle création d'Andrés Marín, cosignée avec Kader Attou, est placée sous le signe de la rencontre, de l'ouverture à l'autre. *Yātrā* s'inscrit cependant moins dans la rencontre que dans l'interprétation de l'Inde d'aujourd'hui vue par le chorégraphe flamenco, « *imaginant une Inde au présent, un songe dansé depuis un flamenco actuel* ». Le hip-hop de Kader Attou s'immisce dans cet échange à plusieurs voix, se lie au langage du flamenco pour faire naître une œuvre puissante d'une rare beauté.

Andrés Marín, Kader Attou, chorégraphie  
Régis Baillet, Ensemble Divana (Rajasthan), composition musicale

avec

Andrés Marín, Mehdi Ouachek, Amine Boussa en alternance avec Florent Gosserez

Dani Suárez, percussion

Ensemble Divana (Rajasthan) : Anwar Khan Manghanyiar, chant | Ghewar Khan Manghanyiar, kamanchiya  
Mehardeen Khan Langa, sarangi | Gazi Khan Barna, kartal | Feiruz Khan Manghanyiar, dholak

Fabrice Crouzet, création lumière | Fali Pipio, son | Marion Berger, régie plateau

production déléguée : Daniela Lazary – artemovimiento  
coproduction : Le Manège – Scène nationale, Maubeuge | Philharmonie de Paris

Plein tarif : 30€ | Tarif réduit A : 27€ | Tarif réduit B & enfant : 20€ | Places numérotées | Durée : 1h

mar	mer
<b>11</b>	<b>12</b>
avril	avril
20h30	20h30

Bayonne > théâtre

26000 COUVERTS

# À bien y réfléchir, et puisque vous soulevez la question, il faudra quand même trouver un titre un peu plus percutant



Un pied dedans un pied dehors, la compagnie 26000 couverts conduit toujours le théâtre là où on ne l'attend pas ! Pour cette nouvelle création, elle imagine un spectacle de rue, avec projections lumineuses, marionnettes géantes et installations de feu... dans la salle du théâtre ! Dans une sorte d'autofiction collective, la pièce dévoile le processus de création d'une troupe : quatorze personnes, comédiens, musiciens, techniciens répartis entre scène et salle, répètent leur spectacle en cours de création... en un joyeux bordel à se tordre de rire.

Le propos tourne autour d'une procession funèbre et musicale, entre légendes urbaines et faits divers macabres, ponctuée de scènes pour célébrer l'absurdité risible de la mort. Mais lorsque le spectacle débute, le texte est encore en cours d'écriture, la musique s'improvise, les costumes ne sont pas prêts... C'est le moment où tout est encore possible, imparfait, en chantier. Le meilleur moment, également, pour que tout aille de travers ! Pourtant, c'est le jour où de potentiels décideurs doivent découvrir le spectacle, le jour aussi où le metteur en scène, un peu déprimé, se défile et disparaît... Les acteurs n'ont d'autre solution que de se débrouiller seuls !

Entre des pulsions satiriques débridées, un burlesque dévastateur et une poésie brute, les 26000 couverts font des farces pour mieux s'emparer du sacré, bousculer joyeusement la routine et réveiller les esprits anesthésiés.

Dans cet univers déjanté tout est possible. Surprises et humour (macabre) garantis... À mourir de rire !

Philippe Nicolle, mise en scène, assisté de Sarah Douhaire  
écriture collective sous la direction de Philippe Nicolle avec la participation de Gabor Rassov

avec  
Kamel Abdessadok, Christophe Arnulf, Aymeric Descharrières, Servane Deschamps, Pierre Dumur, Olivier Dureuil,  
Anne-Gaëlle Jourdain, Erwan Laurent, Michel Mugnier, Florence Nicolle, Philippe Nicolle, Laurence Rossignol

Plein tarif : 25€ | Tarif réduit A : 22€ | Tarif réduit B & enfant : 18€ | Places numérotées | Durée estimée : 1h55



© Christophe Raynaud de Lage Sète

Aymeric Descharrières, Erwan Laurent, création musicale | Hervé Dilé, Michel Mugnier, Laurence Rossignol, technique  
Michel Mugnier, construction | Laurence Rossignol avec la collaboration de Camille Perreau, Sigolène Petey, création  
costumes | Hervé Dilé, création lumière | Céline Mougel, postiches | Lise Le Joncour, coordination compagnie | Marie-Violaine  
Masson assistée de Catherine Euvard, administration | Claire Lacroix, production, diffusion

production : 26000 couverts  
coproduction : Atelier 231 – Centre national des Arts de la Rue, Sotteville-lès-Rouen | Pronomade(s) en Haute-Garonne – Centre  
national des Arts de la Rue | La Villette – Résidence d'artistes 2015, Paris | Scène nationale du Sud-Aquitain | Le Channel – Scène  
nationale, Calais | Le Grand T, Loire-Atlantique | Théâtre de la Ville d'Aurillac | Le Parapluie – Centre international de Création  
Artistique, Aurillac | Scène nationale de Sète et du Bassin de Thau | Le Cratère – Scène nationale, Alès | Festival des Tombées de la  
Nuit, Rennes | Théâtre de l'Agora – Scène nationale, Evry et Essonne | Théâtre Brétigny – Scène conventionnée | La Vache Qui Rue –  
Lieu de Fabrique des Arts de la Rue, Moirans-en-Montagne | Ville de La Norville

avec le soutien de : Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Bourgogne – Franche-Comté) | Région Bourgogne –  
Franche-Comté | Ville de Dijon | La Chartreuse – Centre national des écritures du spectacle, Villeneuve-lès-Avignon | Spedidam



© Philippe Caille

ven  
14  
avril  
20h30

sam  
15  
avril  
15h

THÉÂTRE

Anglet > théâtre - petite salle

COMPAGNIE VOIX OFF - DAMIEN BOUVET

# AbrakadubrA !

d'Ivan Grinberg

Spectacle conseillé à partir de 6 ans



jeune public



à voir en famille



catégorie

Au cœur de la forêt se cache une créature fabuleuse. C'est... c'était le plus beau, le plus aimable, le plus courageux des chevaliers, qu'un puissant sortilège a mystérieusement transformé en cochon. Avidé d'aventures, Fier-Alur part délivrer la princesse Aurore des griffes d'un cruel dragon. Avant de partir au combat, Fier-Alur se prépare avec sa marraine, la fée Désastres. Elle n'ignore rien des puissances magiques mais n'en contrôle pas toujours les effets ! Ainsi, le chevalier se métamorphose-t-il, par exemple, en prince-cochon. Dans ses bras, dans sa tête, dans sa voix se mêlent un cochon, un lapin, un roi ou encore un âne. Quand on est tout cela à la fois, il devient difficile de savoir qui on est vraiment !

Ce conte initiatique iconoclaste, écrit par Ivan Grinberg, a été taillé sur mesure pour Damien Bouvet. Seul en scène, empruntant aux traditions du clown et du théâtre d'objets, il incarne ce personnage impossible et pluriel, tout droit sorti des récits chevaleresques. Par son art gestuel et vocal, des costumes fantasmagoriques, il donne vie à une farce merveilleuse et nous laisse admiratifs...

Bienvenu dans ce bestiaire unique et décoiffant, toujours tellement humain, créé pour les petits et les grands qui n'ont pas peur de s'aventurer sur le terrain des jeux de l'enfance. Un magnifique moment de théâtre pour tous !

Damien Bouvet, idée originale, conception, jeu

Ivan Grinberg, conception, texte, mise en scène,

Guillaume Druel, univers sonore | Pascal Fellmann, lumière, régie générale  
Annick Baudelin, costumes | Pascale Blaison, plasticienne

production : compagnie Voix Off

coproduction et soutien : Théâtre Am Stram Gram, Genève | La Pleiade, La Riche

La compagnie Voix Off est conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Centre – Val de Loire)

Des représentations sont organisées dans le temps scolaire (renseignements : 05 59 55 85 05).  
Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B & enfant : 12€ | Placement libre | Durée : 45 min

mer  
19  
avril

20h30

jeu  
20  
avril

20h30

Bayonne > théâtre

COMPAGNIE L'ABSENTE

# Le Syndrome de Cassandre

Spectacle conseillé à partir de 14 ans



catégorie

Champion du monde de magie en 2012, Yann Frisch s'aventure dans une boîte noire, un écrin de velours où la magie prend un tour nouveau. Seul en scène, il nous invite à un drôle de voyage dans un rêve à la Buster Keaton. Yann Frisch joue avec le public, lui parle, l'interroge, trouble ses sens, le fait rire et le bouscule singulièrement à la fois. Le spectacle ne se raconte pas, il se vit, entre éclats de rire et émotion pure.

Yann Frisch crée un clown atypique qui partage la tragédie de Cassandre. Elle avait reçu le don de prophétie et la malédiction de ne jamais être crue. Son complice Raphaël Navarro de la compagnie 14:20, accueilli aussi cette saison avec sa dernière création coproduite par la Scène nationale (voir p.66), pionnier d'un genre inédit de magie nouvelle et poétique, ajoute à l'écriture du solo sa science des métamorphoses et des mouvements irréels. La présence géniale de Yann Frisch fait le reste...

Yann Frisch, écriture, interprétation, conception magie  
Raphaël Navarro, coécriture, conception magie

Johan Lescop, regard extérieur clown | Valentine Losseau, aide à la dramaturgie

Elsa Revol, création lumière | Yannick Briand, régie générale

Claire Jouët-Pastré, Zoé Bouchicot, régie plateau | Claire Jouët-Pastré, scénographie, costumes  
Johanna Elhert, construction marionnette | Bernard Painchault, construction | Fanny Fauvel, production

production : compagnie l'Absente

coproduction : Le Channel – Scène nationale, Calais | Les Quinconces-L'Espal, Scène conventionnée, Le Mans | La Cité du Cirque Marcel Marceau, Le Mans | Le Carré magique – Pôle national des arts du cirque, Lannion | La Grange Dîmière – Théâtre de Fresnes  
La Cascade – Pôle national des Arts du Cirque, Bourg-Saint-Andéol | La Brèche – Pôle national des Arts du Cirque de Basse-Normandie, Cherbourg-Octeville | Théâtre de Cusset | Cirque-Théâtre d'Elbeuf – Pôle national des Arts du Cirque, Haute-Normandie  
Les Subsistances, Lyon | CIRC'a – Pôle national des Arts du Cirque, Auch | Agora – Pôle national des Arts du Cirque, Boulazac | Théâtre Romain Rolland, Villejuif | Théâtre du Rond-Point, Paris | Mes Scènes Arts | Le Train Théâtre, Portes-lès-Valence | Le Lieu Unique – Scène nationale, Nantes | La Passerelle – Scène nationale, Saint-Brieuc | L'Avant-Scène, Cognac  
partenaires : Château de Monthelon, Montréal | SVET des Coëvron, Evron | Espace Périphérique, Paris  
avec le soutien de : Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Pays de la Loire) | Région des Pays de la Loire

Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B & enfant : 12€ | Places numérotées | Durée : 1h

© Sylvain Frappat

« La Magie n'a rien perdu de son pouvoir, surtout avec ce champion du monde. Mais l'illusionniste Yann Frisch a ajouté son truc : un regard d'auteur au service d'une émotion »  
Télérama

sam  
22  
avril

20h30

Saint-Jean-de-Luz &gt; jai alai

# CALYPSO ROSE

Far From Home



catégorie

Avec huit cents chansons et une vingtaine d'albums à son actif, Calypso Rose est l'une des dernières légendes du calypso. Produit par Manu Chao en 2016, son dernier disque *Far From Home* promet une tournée fiévreuse pour cette septuagénaire extraordinaire. Vraiment, un concert à ne pas manquer !

Genre musical apparu au XIX<sup>e</sup> siècle dans les carnivals de Trinidad et Tobago, le calypso est une musique cousine du mento jamaïcain, basée sur une rythmique à deux temps, prompte à la danse. Comme beaucoup de musiques créées sur les traces du commerce triangulaire, la musique festive du calypso fait face à des textes qui révèlent le quotidien. Les violences faites aux femmes qu'elle dénonce dans *Abatina* ou les injustices sociales avec *No Madam* sont des chansons qui sont devenues des classiques du genre. Calypso Rose a connu ces problèmes de près et profite de chaque concert pour dénoncer avec un large sourire les travers de la société : « *Une chanson peut renverser un gouvernement, placer un homme politique au pouvoir et faire que des hommes se comportent comme des êtres humains et non comme des bêtes* ». Et elle en a eu la preuve : en 1974, quand Calypso Rose a chanté son indignation face au salaire de misère réservé aux domestiques de Trinidad qui travaillaient sept jours sur sept, elle a réussi à faire voter une loi plus juste.

Née en 1940 à Tobago au sein d'une famille de treize enfants, Linda McArtha grandit élevée par sa tante et bercée par un gramophone qui jouait du calypso popularisé notamment par Harry Belafonte. Alors que son père, pasteur, lui interdit cette « *musique du diable* », elle sera la première femme sacrée Reine du Calypso au carnaval de Trinidad en 1972 ! « *C'est le Bon Dieu qui m'a donné la force et l'inspiration* ». Son talent, sa gouaille et son tempérament de feu ont fait le reste.

avec

Linda McArtha dite « Calypso Rose », chant

Gregory Louis, batterie | Corey Atheleny Wallace, basse | David Baluteau, claviers  
Jean N'Guem Ba, guitare | Fabien Kisoka, saxophone | Sylvain Bardiau, trompette

Plein tarif : 25€ | Tarif réduit A : 22€ | Tarif réduit B &amp; enfant : 18€ | Places numérotées | Durée estimée : 1h30



© Richard Holder

« Elle est unique. Tant par son énergie, son courage et son talent. [...] Et soyez-en sûrs : c'est le tube de l'été ! »  
Gala« [...] Des journalistes sud-africains l'ont surnommée « la Lionne de la jungle ». Car il y a de cela, chez la diva antillaise. »  
Le Monde

jeu  
**27**  
avril  
20h30

ven  
**28**  
avril  
20h30

Anglet > théâtre - petite salle

# ARON OTTIGNON



catégorie

Nouvelle signature du prestigieux label Blue Note, Aron Ottignon est un artiste hors norme. Sa musique en trio (pour le moins originale !) promet des moments uniques. Pour l'occasion, une scénographie particulière sera pensée pour une rencontre intime. Attention, découverte !

Reconnu du grand public il y a peu, le pianiste virtuose néo-zélandais Aron Ottignon n'en est pourtant pas à ses débuts. Né en 1982 à Auckland (Nouvelle-Zélande), Aron Ottignon est entouré de musiciens : ses parents et ses frères. Passionné de jazz, son père invitait chez eux les jazzmen en tournée. À seulement onze ans, il remporte son premier Prix de piano. Au début des années 2000, Aron Ottignon fonde en Australie le quartette jazz-punk Aronas qui sera salué par la critique : « *Aronas a trouvé de nouvelles manières de réinventer la musique acoustique* » (*The Guardian*). Il quitte ensuite l'Océanie pour l'Europe et collabore avec Abd Al Malik puis Woodkid pour une tournée mondiale, et coécrit *Papaoutai* pour Stromae. En 2015, son dernier disque, *Starfish*, est consacré à son nouveau trio.

Chercheur de son, Aron Ottignon s'est très vite entouré sur scène de son compatriote Rodi Kirk, producteur et expert des machines, puis de Samuel Dubois, virtuose du *steel-drum* et ancien membre d'Aronas. Ensemble, ils explorent les possibilités des instruments acoustiques compilés aux effets électroniques pour créer une musique où les cordes et les samples sont en harmonie, au service d'une musique libre, imprégnée par le jazz, les musiques africaine, caribéenne et océanienne. « *Mon amour pour les traditions de la world music, surtout pour son apport rythmique, est une énorme influence sur ce que je joue et improvise* » confie l'artiste. La vitalité du trio, l'originalité de la démarche artistique et de la réalisation en concert ne peuvent laisser indifférent.

avec

Aron Ottignon, piano, percussions, pédales d'effets

Rodi Kirk, manipulation, mixage, montage sonore (*tempest drum machine, ableton push, max MSP, effets*)

Sam Dubois, *steel-drums*, percussions

Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B & enfant : 12€ | Placement libre | Durée estimée : 1h30



© Kien Hoang Le

« [...] Des sons denses et un *groove* monstre s'attèlent à une énergie juvénile et une capacité musicale véritable. »  
*The Guardian*

« Il a fait ses gammes avec le jazzman Andrew Hill, joué avec Woodkid et signé un tube pour Stromae. Désormais, le pianiste globe-trotteur vole de ses propres ailes. »  
*Télérama.fr*

mer	jeu
<b>3</b>	<b>4</b>
mai	mai
20h30	20h30

Bayonne &gt; théâtre

GROUPE FANTÔMAS

# Tartuffe d'après Tartuffe d'après Tartuffe, d'après Molière



catégorie

Le comédien Guillaume Bailliart a fait un pari osé : interpréter seul en scène l'ensemble des rôles de l'une des plus célèbres pièces de Molière, *Tartuffe ou l'imposteur*. Avec une énergie débordante, une diction et une gestuelle des plus justes et précises, le résultat est tout simplement époustouflant !

Sur un plateau presque nu, trônent au milieu de l'espace, une grande table et les noms des personnages collés sur de grandes étiquettes au sol. Tour à tour, le comédien donne vie aux différents protagonistes dans le formidable et fol enchaînement des mille neuf cent soixante deux alexandrins qui composent la pièce. Et le tout est déclamé les yeux fermés ! Une idée simple mais brillante, comme pour mieux laisser à chacun la possibilité d'imaginer celui à qui l'on s'adresse et se concentrer sur le verbe. Seul Tartuffe garde les yeux ouverts, en signe du pouvoir qu'il exerce sur les autres personnages.

Au-delà de la performance de Guillaume Bailliart, la lecture qu'offre le Groupe Fantômas de l'œuvre est intelligente et rafraîchissante. Une belle performance d'acteur et une grande réussite !

Guillaume Bailliart, conception, jeu

accompagné en alternance par Vivianne Balsiger, François Herpeux, Yann Métivier  
Jean Martin Fallas, lumière

production : Groupe Fantômas

avec le soutien de : Théâtre de la Cité Internationale | Théâtre de l'Elysée-Lyon  
Théâtre Théo Argence | Ramdam, Sainte-Foy-lès-Lyon

Le Groupe Fantômas est une compagnie théâtrale subventionnée par la DRAC Auvergne – Rhône-Alpes, la Région Auvergne – Rhône-Alpes et la Ville de Lyon.

Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B & enfant : 12€ | Places numérotées | Durée : 1h10



« Si la causticité de la langue de Molière n'a jamais aussi bien sonné, c'est [...] parce que cette adaptation resserrée sur 1h10 a un propos on ne peut mieux défini, qui cogne jusqu'à la dernière minute : aux jeux de pouvoir et de séduction biaisés, entre deux éclats de rire, apparaît toute l'horreur de la contrainte, qu'elle surgisse du désir arbitraire de Tartuffe tournant au viol ou d'un contrat de mariage virant à la dictature domestique. L'adaptation de Molière la plus intelligente et la plus dévastatrice qu'on ait vue depuis longtemps. »  
Luc Hernandez, Tribune de Lyon

ven	sam	dim
<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>
mai	mai	mai
20h30	20h30	17h

Saint-Jean-de-Luz > lieu à déterminer (sous chapiteau)

CIRQUE AÏTAL

## Pour le meilleur et pour le pire



catégorie

L'un des duos d'acrobates parmi les plus doués de la jeune génération du nouveau cirque, offre avec force et complicité, un spectacle radieux et généreux. Un *road movie* circassien vif, impressionnant, joueur et attachant, avec la vie conjugale en toile de fond. Au rythme de l'autoradio, au fil des crevaisons, ils entraînent les spectateurs dans un mouvement périlleux et poétique, aussi loin que le vent porte...

Le duo franco-finlandais n'est pas un couple comme les autres. Numéros de main à main, figures acrobatiques époustouflantes, jeux icariens, numéros de perche, domptage et badminton..., les prouesses techniques servent de joute, là où le verbe sert en général d'escarmouches aux couples. Continuellement à la recherche d'équilibre entre vie privée et vie professionnelle, les deux artistes livrent avec humour leur vision de la vie conjugale, leur histoire, de disputes en réconciliations.

Au volant d'une Simca 1000 rouge, appels de phare et coups de klaxon, le cirque Aïtal débarque à Saint-Jean-de-Luz. Victor et Kati sillonnent le monde, chapiteau sur le dos. Sur la piste de terre, ils se disent tout : leur vie itinérante en caravane, toujours sur la route, de spectacle en spectacle, de montage en démontage, la place de leur intimité dans cette vie de saltimbanque. Pas facile tous les jours de faire voler l'amour.

Kati Pikkarainen, Victor Cathala, conception, interprétation

Michel Cerda, collaboration artistique | Helmut Nünning, composition musicale | Patrick Cathala, création lumière | Odile Hautemulle, création costumes | Alexander Bügel, construction scénographique | Jani Nuutinen, conseiller cirque | Andreas Neresheimer, création sonore et électronique | Bérangère Gros, administration

Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B & enfant : 12€ | Placement libre | Durée : 1h



mar

9

mai

20h30

Anglet &gt; théâtre - grande salle

# DICK ANNEGARN

Twist



catégorie

Dick Annegarn est l'un de ces artistes à la voix signée, immédiatement reconnaissable. Avec une diction gutturale caractéristique, des roulements de mots et un timbre profond, il est un auteur d'une poésie rare. A l'occasion de la publication de son nouvel album, *Twist*, son retour dans notre région promet un pur moment de bonheur.

Né à La Haye (Hollande) en 1952, Benedictus Albertus Annegarn, dit Dick, est un auteur – compositeur – interprète inclassable. Découvert par le Petit Conservatoire de la chanson de Mireille, il sort son premier disque chez Polydor en 1973 et connaît le succès avec *Bébé éléphant*, *Bruxelles* ou *Ubu*. Mais, il s'accommode assez mal des règles du métier du spectacle : « *J'en ai eu marre de communiquer sur la communication, cette espèce de procédé en abyme, discussion à n'en plus finir, autour de rien.* » En 1976, après son cinquième album chez Polydor qui clôt son contrat, il convoque la presse pour dénoncer les pratiques contractuelles des maisons de disques. Une apostasie que certains ne lui pardonneront pas. Les moulins à vent du milieu musical n'aiment pas les Don Quichotte de son espèce. Dès lors, Dick Annegarn quittera Paris et vivra une sorte de répudiation acceptée dont il tirera profit en voyageant, en s'engageant dans des actions de citoyenneté au sein de quartiers difficiles, en enregistrant des disques au gré de ses désirs.

Installé entre la Gascogne et le Maroc et accompagné par le label Tôt ou tard (Yael Naim, Vincent Delerm, Piers Faccini,...), chaque album lui permet de retrouver son public. Dick Annegarn livre avec *Twist* (sortie prévue à l'automne 2016) un album radieux, « *un disque du matin* » comme il aime le qualifier. Cet album semé de « *chansons anodines avec du fond* » lui ressemble, forcément, et relève des travers de la société. Mais, l'orchestration feutrée, l'utilisation des cordes et la justesse de la prise de son (et du mixage) mettent de la douceur dans notre vie. La vitalité d'un mariage de pop et de folk particulièrement heureux.



© Guillaume Rivière

avec

Dick Annegarn, guitare, piano, chant,

Christophe Cravero, violon, alto, piano, percussions | Olivier Koundouno, violoncelle | Jean-Pierre Soulès, cuivres

Plein tarif : 25€ | Tarif réduit A : 22€ | Tarif réduit B & enfant : 18€ | Places numérotées | Durée estimée : 1h30

ven  
19  
mai

20h30

Boucau > Apollo

# MAGMA

The Endless Tour



catégorie

Éloigné de l'agitation musicale et des effets de mode, au fil des décennies, Magma s'est imposé comme une référence avec une musique libérée des conventions et des clichés. Porté de main de maître par Christian Vander, charismatique batteur et compositeur, chaque concert est une expérience. A la rencontre de la musique d'Igor Stravinsky, des recherches harmoniques de John Coltrane et de la transe contagieuse de Frank Zappa, la musique de Magma est puissante, virtuose, vivante.

En 1969, Christian Vander forme Magma, deux ans après la mort de John Coltrane, pour lequel il avait une profonde admiration. Dans la quête de l'esprit de la musique de Coltrane, ce batteur inventif et exigeant choisit d'inventer son propre son et de créer une langue imaginaire, le kobaien, pour aboutir pleinement son processus créatif (d'autres, après lui, dont Nosfell, suivront cette démarche). Avant tout groupe de scène, la puissance expressive singulière de la musique polyrythmique, des chants polyphoniques, l'envoûtement de son *leader* ont fait rentrer Magma dans la légende.

Reformé en 1996, Magma fête en 2014 son 45<sup>ème</sup> anniversaire en rééditant tous ces albums. En 2016, après une tournée à faire pâlir plus d'un artiste monopolisant les médias nationaux (quarante concerts en 2016 en Australie, États-Unis, Allemagne, Angleterre, Espagne, Canada et onze en France), Magma commencera l'année 2017 avec deux concerts à l'Olympia et une tournée française. Jamais accueilli dans notre région, cette première de Magma devrait marquer les esprits !

avec

Christian Vander, batterie, chant | Stella Vander, chant, percussions | Isabelle Feuillebois, chant | Hervé Aknin, chant  
Jérôme Martineau, piano Fender | Benoît Alziary, vibraphone | Jim Grandcamp, guitare | Philippe Bussonnet, basse

Plein tarif : 18€ | Tarif réduit A : 16€ | Tarif réduit B & enfant : 12€ | Places numérotées | Durée estimée : 1h30



© FoFi - En attendant l'été

« Emballément, féerie et autres mondes attendus. »  
Libération



Roberto Beltrán-Zavala © DR



Francesca Deگو © DR

Anglet > théâtre - grande salle

# ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE L'UNIVERSITÉ DE GUANAJUATO

Mendelssohn - Tchaïkovski

Concert organisé dans le cadre du 65<sup>ème</sup> anniversaire de l'Orchestre



catégorie

L'Orchestre symphonique de l'Université de Guanajuato est l'une des plus anciennes et des plus célèbres formations musicales du Mexique. Pour ce premier concert dans notre région, après une prestigieuse tournée en Espagne, l'Orchestre, dirigé par le chef d'orchestre Roberto Beltrán-Zavala, accueillera la jeune et talentueuse violoniste Francesca Deگو.

L'Orchestre symphonique de l'Université de Guanajuato est basé dans la ville de Guanajuato, proche de México, où est organisé chaque année l'important festival Cervantino dont l'orchestre assure les plus grands concerts en accueillant des solistes internationaux.

Roberto Beltrán-Zavala est le directeur artistique et le chef d'orchestre permanent de l'OSUG depuis juin 2015, tout en conservant la direction de l'Orchestre de Chambre de Rotterdam et de l'Akom Ensemble, formation musicale néerlandaise spécialisée dans la musique contemporaine.

Francesca Deگو commence l'étude du violon à l'âge de quatre ans. Elle débute sa carrière de concertiste à l'âge de quinze ans. Entre autres Prix et Concours internationaux qu'elle a remportés, Francesca Deگو a été la première femme depuis 1961 à accéder à la finale du prestigieux Concours Paganini. Depuis une dizaine d'années, elle poursuit une riche carrière internationale, joue avec les meilleurs orchestres du monde et a enregistré plusieurs disques, unanimement salués par la critique.

Programme :

Mendelssohn, *Concerto pour violon, opus 64*  
Tchaïkovsky, *Symphonie n°4*

Roberto Beltrán-Zavala, direction

avec  
Francesca Deگو, violon  
Orchestre symphonique de l'Université de Guanajuato

dim

4

juin

20h30

Saint-Jean-de-Luz > jai alai

COMPañÍA MANUEL LIÑÁN

# Nómada



catégorie

*Nómada*, spectacle pour trois danseuses, trois danseurs, trois voix et deux guitares, est un véritable voyage physique et spirituel. Gestes gracieux, mouvements ensorcelants, accents tranchants : la danse de Manuel Liñán, passeur de mille émotions, explore l'esprit nomade de son art millénaire dans une pièce magistrale, éperdument flamenca !

Manuel Liñán est né à Grenade en 1980. Il commence ses études de danse auprès des maîtres Manolete et Mario Maya. Il poursuit sa formation à Madrid avec Ciro, Merche Esmeralda et El Güito. En 1998, il intègre la compagnie de Carmen Cortés. Il fait ensuite partie des compagnies de Merche Esmeralda, Rafaela Carrasco, Belén Maya... En 2003, il crée la compagnie ESS3 Movimiento avec Daniel Doña et Marco Flores et présente son premier spectacle *Un millón de emociones*. Auréolé des prix les plus importants, ses créations pour sa propre compagnie et notamment pour le Ballet national d'Espagne ou le Nuevo Ballet Español s'enchaînent, ovationnées par la critique et les publics.

Avec *Nómada*, Manuel Liñán aborde des rivages encore peu explorés par le flamenco tout en préservant la force et l'essence de la tradition. Un spectacle envoûtant.

Manuel Liñán, direction, chorégraphie  
Víctor Márquez « Tomate », Francisco Vinuesa, musique

avec

Anabel Moreno, Agueda Saavedra, Inmaculada Aranda,  
Adrián Santana, Jonatan Miró, Manuel Liñán, danse  
Miguel Ortega, Miguel Lavi, David Carpio, chant  
Víctor Márquez « Tomate », Fran Vinuesa, guitare

production déléguée : Daniela Lazary – artemovimiento

Plein tarif : 30€ | Tarif réduit A : 27€ | Tarif réduit B & enfant : 20€ | Places numérotées | Durée : 1h15



SAINT-JEAN DE LUZ  
FESTIVAL  
ANDALOU  
DU 2 AU 5 JUIN 2017

Le programme complet du 23<sup>ème</sup> Festival Andalou sera publié ultérieurement.  
[www.festivalandalou.com](http://www.festivalandalou.com)

Le Festival Andalou est organisé par la Ville et l'Office de Tourisme de Saint-Jean-de-Luz,  
la Scène nationale du Sud-Aquitain.

« Au théâtre, on peut jouer avec les artistes. »

Tessa

abonnée depuis 2014 à la Scène nationale avec sa maman Elsa



De très nombreux spectacles peuvent être vus en famille. Ils sont identifiés par le pictogramme « à voir en famille ».



à voir en famille



jeune public

Certains spectacles de cette saison s'adressent plus particulièrement aux jeunes enfants. L'icône placée dans la liste ci-dessous permet de les repérer immédiatement.

Les spectacles de cirque, danse et les concerts (musique et chanson) constituent également de beaux spectacles à voir en famille.

- p. 16 PATRICE THIBAUD, Fair-Play
- p. 18  LE MENTEUR VOLONTAIRE, Riquet (spectacle conseillé à partir de 10 ans)
- p. 28 COLLECTIF AÏE AÏE AÏE, Gargantua (spectacle conseillé à partir de 12 ans)
- p. 36  LES COMPAGNONS DE PIERRE MÉNARD, Goupil (spectacle conseillé à partir de 6 ans)
- p. 42  CATHERINE WHEELS THEATRE COMPANY, White (spectacle conseillé à partir de 2 ans)
- p. 56  COMPAGNIE PAUL LES OISEAUX, Minute papillon (spectacle conseillé à partir de 7 ans)
- p. 60  LA COMPAGNIE - JEAN-MICHEL RABEUX, Peau d'âne (spectacle conseillé à partir de 6 ans)
- p. 66 COMPAGNIE 14:20, Wade in the Water (spectacle conseillé à partir de 12 ans)
- p. 76  TROUPUSCULE THÉÂTRE, Une chenille dans le cœur (spectacle conseillé à partir de 7 ans)
- p. 80 NIGHT SHOP THÉÂTRE, Silence (spectacle conseillé à partir de 10 ans)
- p. 94 TANTTAKA TEATROA, Muxua (spectacle conseillé à partir de 14 ans)
- p. 102  COMPAGNIE ADONE, H2ommes (spectacle conseillé à partir de 4 ans)
- p. 110  COMPAGNIE BAKELITE, Mort ou vif (spectacle conseillé à partir de 8 ans)
- p. 112 FAMILIE FLÖZ, Hotel Paradiso (spectacle conseillé à partir de 8 ans)
- p. 120  COMPAGNIE VOIX OFF - DAMIEN BOUVET, AbrakadubrA ! (spectacle conseillé à partir de 6 ans)

PRINTEMPS 2017  
FESTIVAL  
Les JOURS  
HEUREUX  
JEUNE PUBLIC | ARTS DE LA RUE

Organisé par la Ville d'Anglet et la Scène nationale du Sud-Aquitain, le Festival Les Jours heureux est le rendez-vous des arts de la rue et de la création en direction du jeune public.

Le programme complet du 8<sup>ème</sup> Festival Les Jours heureux sera publié ultérieurement.  
[www.lesjoursheureux.info](http://www.lesjoursheureux.info)

« J'ai envie de voir  
tous les spectacles : c'est grave ! »

Jean-Claude  
abonné depuis 2003 à la Scène nationale



## LA SCÈNE NATIONALE AUTREMENT

Lieu de découverte et de partage, la Scène nationale du Sud-Aquitain propose, autour de sa programmation de spectacles, de nombreux rendez-vous avec le public. Répétitions publiques, avant-concerts, visites des théâtres, projections ou sorties de résidence... sont imaginés comme des occasions privilégiées de rencontres avec les artistes et leurs univers. La Scène nationale vous invite à partager ces espaces de dialogue et de pratique. Son souhait est de créer avec vous des moments de convivialité et d'échange autour des artistes invités qui font la vie artistique de notre temps.

### RENCONTRES AVEC LES ARTISTES

Pour échanger et mieux comprendre les intentions des créateurs des spectacles, des rencontres avec les artistes sont organisées après de nombreuses représentations.

### VISITES GUIDÉES

Qui n'a jamais rêvé de découvrir ce qui se cache derrière le rideau rouge du théâtre ou sous la toile d'un chapiteau de cirque ? Des visites guidées sont mises en place pour découvrir l'envers du décor.

### AUSSI AU CINÉMA

Le cinéma l'Atalante / l'Autre Cinéma et la Scène nationale proposent différentes projections afin de prolonger l'exploration du travail d'un artiste, l'approche d'un sujet traité, la découverte d'un univers...

### RÉPÉTITIONS PUBLIQUES, AVANT-CONCERTS & SORTIES DE RÉSIDENCE

À l'occasion d'un temps de répétition ou d'une période de résidence, avec la complicité des artistes invités, découvrez les étapes de préparation d'un spectacle, entrez dans l'intimité de la création, assistez à des sorties de résidence et partagez vos premières impressions avec les artistes.

### ATELIERS PARENT / ENFANT

Autour des spectacles à voir en famille, des ateliers partagés en duo parent / enfant offrent des moments complices inédits. Les artistes proposent de découvrir leur univers au travers d'activités d'éveil ludiques et conviviales. Cette fois, c'est au tour de vos enfants de vous amener au théâtre !

### LES TRAVERSÉES NAVETTES TRANSFRONTALIÈRES

« Les Traversées » constitue une invitation à dépasser la frontière à la découverte de spectacles proposés alternativement par le Théâtre Victoria Eugenia de Donostia-San Sebastián et le Palais des congrès Baluarte de Pampelune.

Retrouvez toutes nos actions en détail durant la saison, sur notre site internet, par lettre d'information ou en vous inscrivant auprès du service de relations publiques.

Entrée libre sur inscription – nombre de places limité – priorité aux abonnés de la Scène nationale  
Contact : Mathieu Vivier, responsable communication, relations publiques & transfrontalières  
05 59 55 85 05 – mathieuvivier@scenenationale.fr – www.scenenationale.fr



Atelier parent / enfant avec la compagnie Aracaladanza (avril 2016) © ZZ

# L'ASSOCIATION DES SCÈNES NATIONALES

-  1 réseau
-  70 scènes nationales adhérentes
-  1 label du Ministère de la Culture
-  des missions communes
-  Au service du public et des artistes
-  ≈ 1.880 emplois permanents
-  ≈ 773.000 heures de travail (d'artistes ou techniciens en régime intermittent)
-  Soutien à la création contemporaine
-  Chaque saison, ≈ 200 artistes en compagnonnage
-  1 programmation pluridisciplinaire
-  Théâtre, danse, musique, cirque, cinéma, arts plastiques...
-  ≈ 3.500.000 spectateurs
-  Développement des publics
-  Médiation, éducation artistique
-  ateliers, stages, rencontres, lectures...
-  Au coeur de la dynamique culturelle des territoires
-  Événements, festivals, hors les murs
-  priorité au public familial

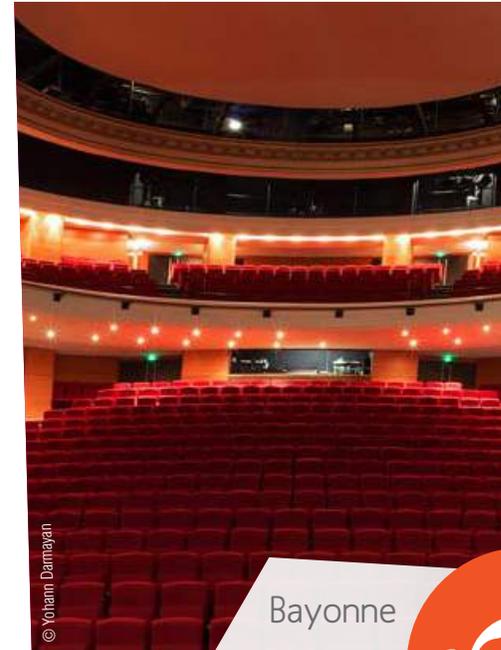
» Les réformes territoriales en cours ne doivent pas fragiliser ces structures vitales mais conforter leur développement.

» Plus que jamais, une mobilisation de tous, pour un dialogue et des équilibres avec les collectivités territoriales et l'État, est nécessaire.



Site internet : [www.scenes-nationales.fr](http://www.scenes-nationales.fr)

# VOTRE SCÈNE NATIONALE VOTRE TERRITOIRE

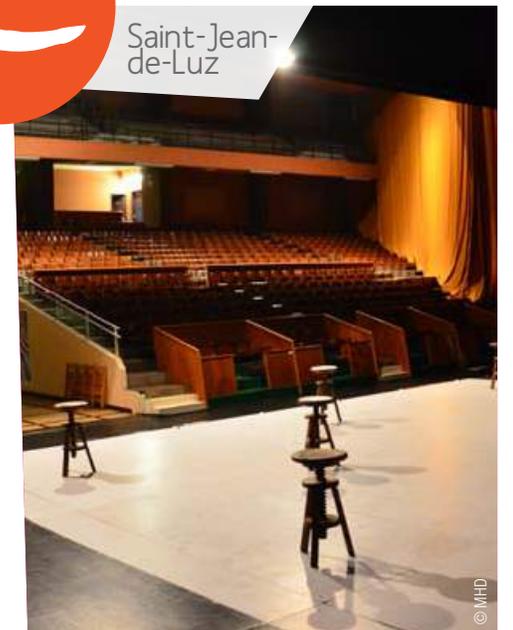


Bayonne

Anglet

Boucau

Saint-Jean-de-Luz



## CONSEIL D'ADMINISTRATION

La Scène nationale du Sud-Aquitain dispose d'un Conseil d'administration composé de membres de droit et de membres associés.

Les différentes tutelles sont représentées au Conseil d'Administration : Villes de Bayonne, d'Anglet, de Boucau et de Saint-Jean-de-Luz, Département des Pyrénées-Atlantiques, Région Aquitaine – Limousin – Poitou-Charentes, Etat (Monsieur le Préfet des Pyrénées-Atlantiques, Monsieur le directeur régional des Affaires Culturelles, Madame la directrice générale de la Création Artistique du ministère de la Culture et de la Communication).

Les membres associés sont cooptés pour une durée de trois années, renouvelable une fois.

Le Conseil d'administration élabore les grandes orientations, approuve le bilan d'activités et le bilan financier, vote le budget prévisionnel et donne son approbation à l'organigramme proposé par le directeur. Il élit en son sein un bureau présidé par l'un des membres associés. **Madame Marie-Christine Dumas** est l'actuelle présidente de la Scène nationale du Sud-Aquitain.

## ÉQUIPE PROFESSIONNELLE

Le directeur, responsable du choix des moyens d'action propres à assurer la mise en œuvre de son projet culturel et artistique, est nommé par le Conseil d'administration après approbation du directeur général de la Création Artistique du ministère de la Culture et de la Communication et des Maires des deux principales villes d'implantation. Pour la réalisation de son projet, il propose au Conseil d'administration l'organigramme de l'équipe professionnelle (administration, programmation, action culturelle, communication, relations publiques, technique).



26000 Couverts, À bien y réfléchir © Raynaud de Lage



Les Chiens de Navarre, Les Armoires normandes © Philippe Lebruman

## LA CRÉATION

« S'affirmer comme un lieu de production artistique de référence nationale dans l'un ou l'autre domaine de la culture contemporaine... »  
Statuts, extrait de l'article 3

Près de deux cents spectacles (théâtre, musique, danse) et vingt-sept disques sont nés avec le concours de la Scène nationale depuis sa création !

Onze spectacles et deux nouveaux disques, publiés sur le label *Jazz aux Remparts*, sont produits ou coproduits par la Scène nationale cette saison (cf. p. 10-12).

## LA DIFFUSION

« Organiser la diffusion et la confrontation des formes artistiques en privilégiant la création contemporaine. »  
Statuts, extrait de l'article 3

La diffusion artistique, qui fait l'objet de l'essentiel de ce programme, est certainement la partie la plus visible de l'action de la Scène nationale. Pour sa réalisation, elle mobilise la part la plus importante du temps de travail de l'ensemble de l'équipe professionnelle.

La composition de la saison tente de réaliser l'équilibre entre les souhaits connus des publics, la volonté de faire connaître des artistes nouveaux – ou restés trop longtemps ignorés – et le souci de privilégier la présentation de formes artistiques contemporaines encore insuffisamment diffusées dans notre région.

## L'ACTION CULTURELLE

« Participer dans son aire d'implantation à des actions de développement culturel favorisant de nouveaux comportements à l'égard de la création artistique et une meilleure insertion sociale de celle-ci. »  
Statuts, extrait de l'article 3



Ateliers menés par la compagnie Kukai auprès des jeunes danseurs de Bilaka © ZZ

L'action culturelle est au cœur du projet de la Scène nationale afin de rendre le spectacle vivant accessible à tous en tentant de donner les clés d'un monde sensible, synonyme d'émancipation, de liberté et d'autonomie critique.

Dans une logique partenariale de coconstruction et de mise en commun des intelligences, des compétences et des cultures de chacun, animateurs, artistes, enseignants, éducateurs et acteurs culturels œuvrent à l'élaboration et à la mise en place de projets structurants dans lesquels la personne et sa capacité à poser un regard averti sur le monde qui l'entoure est une priorité.

## En direction de la jeunesse

La Scène nationale du Sud-Aquitain inscrit son programme d'action culturelle dans le cadre du parcours artistique et culturel du jeune, de l'enfance à l'âge adulte, dans le temps scolaire, périscolaire et extrascolaire. Elle entend favoriser la rencontre entre établissements scolaires, centres de loisirs, centres sociaux, maisons d'enfants à caractère social (MECS)... autour d'une programmation jeune public exigeante et audacieuse, de jumelages culturels, d'itinéraires de création, de parcours libres...

## En direction des habitants des quartiers

Des projets croisés, impulsés ou accompagnés par la Scène nationale, replacent la culture, ou plutôt les cultures, au centre de la Cité. Ces espaces de vie, de citoyenneté, de rencontres et de dialogues, propices à l'émergence d'idées nouvelles invitent à repenser régulièrement les actions de sensibilisation au service des habitants.

## En direction des détenus de la maison d'arrêt de Bayonne

Dans le cadre d'un processus global de réinsertion des détenus de la Maison d'arrêt de Bayonne, des projets, coordonnés par le SPIP (Service pénitentiaire d'insertion et de probation) et la Scène nationale voient le jour chaque saison. Ils s'appuient sur la programmation de la Scène nationale et peuvent prendre des formes diverses.

## En direction des structures médicales, paramédicales, médico-sociales

De nombreux partenariats avec des structures de la santé et/ou du social ont, depuis de nombreuses années, permis de tisser des liens étroits entre patients, résidents, personnes présentant des difficultés sociales, psychiques, économiques... et le service d'action culturelle de la Scène nationale. Les projets coconstruits, en lien avec les artistes accueillis et les partenaires, se basent sur la relation, à l'œuvre, à l'autre et à soi-même.

## En direction des personnes présentant un handicap

Parallèlement aux dispositifs d'action culturelle soutenus par une politique tarifaire adaptée, des procédures d'accueil spécifiques ont été mises en place pour l'accueil des personnes handicapées. Elles permettent un égal accès au théâtre et une réduction des inégalités face à la culture.

Carine Chazelle, responsable action culturelle & programmation jeune public – 05 59 55 85 05 – carinechazelle@scenenationale.fr  
Véronique Elissalde, chargée de l'action culturelle – 05 59 55 85 05 – veronique.elissalde@scenenationale.fr



Visite de la Ville de Pampelune avant d'assister à l'opéra *Nabucco* au Palais des congrès Baluarte © ZZ

## LA RELATION TRANSFRONTALIÈRE

La situation géographique de la Scène nationale du Sud-Aquitain aux portes de la péninsule ibérique lui confère une dimension de tête de pont dans les relations culturelles dans le cadre de l'euro-région.

La relation transfrontalière, inscrite dans son projet, fait l'objet d'une action spécifique dont on trouvera les grandes lignes dans les pages suivantes.

Mathieu Vivier, responsable des relations transfrontalières  
05 59 55 85 05 – mathieuvivier@scenenationale.fr

# eszena

www.eszena-t.eu



Scène nationale du Sud-Aquitain  
1, rue Édouard-Ducéré  
64100 Bayonne  
+33 (0)5 59 55 85 05  
mathieuvivier@scenenationale.fr

Donostia Kultura – Victoria Eugenia Antzokia  
Erregina Erregente, 8, 3  
20003 Donostia / San Sebastián  
+34 943 483 906  
inaki\_salaberria@donostia.org

eu

DONOSTIA KULTURA eta SCÈNE NATIONALE DU SUD-AQUITAINE kultura-lankidetzako prozesu batetik abiatuz, Akitania-Euskadi euroeskualdearen lurralde-koherenaren eta arte eta kultura garapenaren alde egin dute, Eszena-T sortuz.

Eszena-T proiektuak arte eszenikoen arloan kokatuko den arte ekoizpenerako eta hedapenerako gune europarra sortuko du.

#### ARTISTA ETA KONPAINIENTZAT

Europako arte eszenikoen arloan erreferentzia izango den arte-ekoizpenerako eta hedapenerako gune honek sorkuntza garaikidea lehenetsiko du.

Arte-sorkuntza Akitania eta Euskadiko eskualdetan sustatuko duten koprodukzio ezberdinen bidez eta arte-formen hedapena eta alderaketa antolatzea bilatzen duen egitaraua partekatuz, Eszena-T arte eszenikoen arloan Europa mailako erreferentziako gune partekatu gisa finkatzen da ekoizpen eta hedapen artistikoaren eremuan.

#### IKUSLEENTZAT

Kultura garatzeko, ikusleak hezteko eta mugitzeko akzioak. Honela, jarrera berriak sortuko dira bai arte-sorkuntzari bai euroeskualdearen lurraldeari dagokionean ere.

«Zeharkatuak» programa eta komunikazio-erreminta partekatutako erabiliz, Eszena-T-k ikusleen joan-etorriak sustatuko ditu euroeskualdean zehar. Helburua, pixkanaka-pixkanaka «muga efektuarekin» bukatzea eta euroeskualdearen nortasuna eraikitzea da.

#### PROFESIONALENTZAT

Kultura-arlorako lankidetzagunea. Euroeskualdeak eta partaide bakoitzaren taldeak pilatu dituzten gaitasun profesionalak partekatzea eta batera erabiltzea izango da helburua.

Kultura arlorako eskualde arteko lankidetzagunea eraikiko du Eszena-T-k, eskualdeko gaitasun dinamikak sustatuz eta amankomuneko baliabideak ezarritik. Aro garaikidearekin eta Europarekin bat doan kultura antolatzeko modu berri bat sortzea da helburua.

fr

DONOSTIA KULTURA eta la SCÈNE NATIONALE DU SUD-AQUITAINE s'engagent dans un processus de coopération culturelle en faveur de la cohésion territoriale et du développement artistique et culturel de l'euro-région Aquitaine-Euskadi.

Ensemble, ils créent Eszena-T.

Eszena-T, préfigure la construction d'un pôle européen de production et de diffusion artistiques dans le domaine du spectacle vivant.

#### EN DIRECTION DES ARTISTES ET DES COMPAGNIES

Un pôle de production et de diffusion artistiques de référence européenne dans le domaine des arts de la scène, en privilégiant la création contemporaine.

Par la réalisation de différentes coproductions favorisant l'émergence artistique au sein des régions d'Aquitaine et d'Euskadi et en engageant une programmation partagée afin d'organiser la diffusion et la confrontation des formes artistiques, Eszena-T s'affirme comme un espace partagé de production et de diffusion artistiques de référence européenne dans le domaine des arts de la scène.

#### EN DIRECTION DES PUBLICS

Des actions de développement culturel, de formation et de circulation des publics favorisant de nouveaux comportements à l'égard de la création artistique et du territoire eurorégional.

Par la mise en place du programme « Les Traversées – navettes transfrontalières » et la création d'outils de communication partagés, Eszena-T favorise la circulation des publics sur le territoire eurorégional afin de parvenir, progressivement, à l'effacement de « l'effet frontière » et à la construction de l'identité eurorégionale.

#### EN DIRECTION DU SECTEUR PROFESSIONNEL

Un espace de collaboration pour le secteur culturel favorisant la mutualisation des compétences professionnelles et des ressources réunies au sein de l'euro-région et des équipes des partenaires.

Eszena-T engage la construction d'un espace de collaboration transrégional, pour le secteur culturel, favorisant les dynamiques de coopération eurorégionale et la mutualisation des compétences et des ressources. L'objectif est de bâtir un nouveau mode d'organisation culturelle en phase avec l'époque contemporaine et l'Europe.

es

DONOSTIA KULTURA y la SCÈNE NATIONALE DU SUD-AQUITAINE muestran, mediante un proceso de cooperación cultural, su compromiso a favor de la cohesión territorial y del desarrollo artístico y cultural de la eurorregión Aquitania-Euskadi.

Juntos, han creado Eszena-T.

Eszena-T prevé la construcción de un espacio europeo de producción y difusión artística en el ámbito de las artes escénicas.

#### DESTINADA A ARTISTAS Y COMPAÑÍAS

Un espacio de producción y difusión artística de referencia en el ámbito europeo de las artes escénicas que dará prioridad a la creación contemporánea.

Mediante la realización de distintas coproducciones que fomenten la creación artística en las regiones de Aquitania y Euskadi y acordando una programación compartida con el objeto de organizar la difusión y confrontación de formas artísticas, Eszena-T se consolida como un espacio compartido de producción y difusión artística de referencia en el ámbito europeo de las artes escénicas.

#### DESTINADA AL PÚBLICO

Acciones de desarrollo cultural, de formación y de movilización de público que fomenten nuevos comportamientos en lo tocante a la creación artística y al territorio eurorregional.

Con la implantación del programa «Zeharkatuak» y la creación de herramientas comunicativas compartidas, Eszena-T fomenta la movilización de públicos en el territorio eurorregional con el objetivo de lograr, paulatinamente, la eliminación del «efecto frontera» y la construcción de la identidad eurorregional.

#### DESTINADA AL SECTOR PROFESIONAL

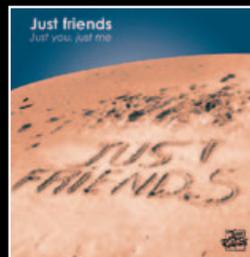
Un espacio de colaboración para el sector cultural, que fomentará la implantación y utilización mutua de competencias profesionales y de los recursos amasados en el seno de la eurorregión y de los equipos de ambos socios.

Eszena-T busca construir un espacio de colaboración transregional, para el sector cultural, fomentando dinámicas de cooperación eurorregional y la implantación de competencias y recursos mutuos. El objetivo es implantar un nuevo modo de organización cultural acorde con la era contemporánea y con Europa.



Disques en vente sur  
[www.jazzauxremparts.com](http://www.jazzauxremparts.com)

Créé par la Scène nationale du Sud-Aquitain, le label *Jazz aux Remparts* manifeste la volonté de promouvoir la musique de jazz et, plus particulièrement, les musiciens français.



JAR 64015



JAR 64014



JAR 64013



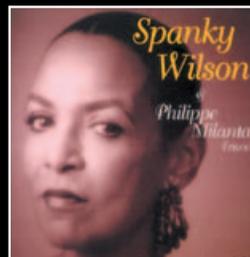
Parution novembre 2016 - JAR 64024



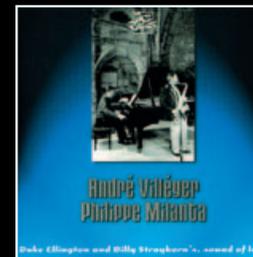
Parution novembre 2016 - JAR 64023



JAR 64022



JAR 64012



JAR 64011



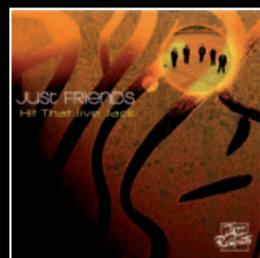
JAR 64010



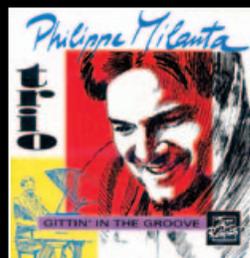
JAR 64021



JAR 64020



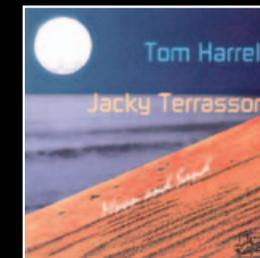
JAR 64019



JAR 64009



JAR 64008



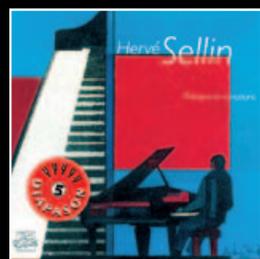
JAR 64007



JAR 64018



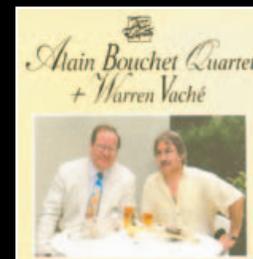
JAR 64017



JAR 64203



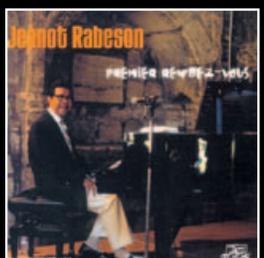
JAR 64006



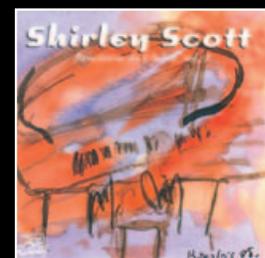
JAR 64005



JAR 64004



JAR 64202



JAR 64201



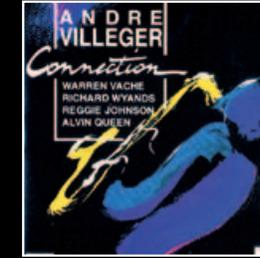
JAR 64016



JAR 64003



JAR 64002



JAR 59641.2



## LE MÉCÉNAT POUR LES ARTISTES DU PAYS BASQUE EUSKAL HERRIKO ARTISTENTZAT MEZENASGO

Devenir mécène ; un acte de générosité et de passion qui peut être aussi un engagement de raison !

« **Partenaire majeur** » : avantages fiscaux et contreparties déduits, l'adhésion représente un coût net de 1 200€ pour une entreprise faisant un don de 8 000€,

« **Grand partenaire** » : avantages fiscaux et contreparties déduits, l'adhésion représente un coût net de 600€ pour une entreprise faisant un don de 4 000€,

« **Partenaire** » : avantages fiscaux et contreparties déduits, l'adhésion représente un coût net de 300€ pour un don de 2 000€ (entreprises de dix salariés et plus) et de 150€ pour un don de 1 000€ (entreprises de moins de dix salariés),

« **Ami** » : avantages fiscaux et contreparties déduits, l'adhésion représente un coût net de 4,50€ pour un particulier faisant un don de 50€ et de 9€ pour un particulier faisant un don de 100€.

Culture/Kultura est une initiative de la Scène nationale du Sud-Aquitain et de l'Institut culturel basque



PLUS D'INFOS SUR CULTURE-KULTURA.COM

Contacts :  
Scène nationale du Sud-Aquitain  
Roger Goyhénèche – 05 59 55 85 05 – contact@scenenationale.fr  
Institut Culturel Basque  
Elixabet Sistiague – 05 59 93 25 25 – elix@eke.org

La Scène nationale du Sud-Aquitain et l'Institut culturel basque remercient les partenaires du fonds de dotation Culture / Kultura

### Partenaires majeurs :

Caisse d'Épargne Aquitaine Poitou-Charentes  
Groupe Les Mousquetaires

### Grands partenaires :

Cegecoba  
Chambre de Commerce et d'Industrie  
Bayonne – Pays Basque  
Lyonnaise des Eaux – Suez Environnement  
Novaldi  
Ségéric – Côte Basque



ORCHESTRE  
RÉGIONAL  
BAYONNE  
CÔTE BASQUE

CONSERVATOIRE  
MAURICE RAVEL

mon Orchestre

Ma Côte Basque

saison  
2016  
2017



[www.orbcb.fr](http://www.orbcb.fr)  
05 59 31 21 78

« Un spectacle est capable  
de vous transporter dans  
un autre monde. »

Éveline  
abonnée depuis 30 ans  
à La Scène nationale



## L'ACCÈS AUX SPECTACLES POUR TOUS

Afin de favoriser l'accès aux spectacles pour tous, la Scène nationale propose différentes formules d'abonnements ; des abonnements « classiques » 6, 9 et 12 spectacles, mais aussi des abonnements « découverte » 3 spectacles, à prix très attractifs, destinés aux jeunes, aux familles, aux allocataires des minima sociaux et aux comités d'entreprise :

- abonnement Trio spécialement dédié aux jeunes de moins de trente ans, enrichi d'une « Alerte SMS » permettant d'acquérir des places à un prix « ultra réduit » pour divers spectacles de la saison 2016-2017,
- abonnement Famille et abonnement Plus Famille,
- abonnement Plus Trio pour les allocataires du RSA socle, de l'AAH ou de l'ASPA,
- abonnement CE pour les Comités d'entreprise et les groupements assimilés.

Retrouvez tout le détail de ces dispositifs dans la rubrique « Les Abonnements » (p.159).

L'accueil des personnes à mobilité réduite fait l'objet d'une procédure spécifique adaptée, avec la possibilité d'un accompagnement par une personne valide pouvant bénéficier également du tarif réduit A. Des procédures particulières ont également été mises en place pour les spectateurs malentendants, malvoyants et aveugles (voir paragraphe « Accessibilité au public en situation de handicap » p.160).

**Tarif enfant :** un tarif réduit est consenti aux enfants de trois à quatorze ans pour tous les spectacles de la saison 2016-2017 sur présentation d'un justificatif. Les enfants de moins de trois ans ne peuvent être acceptés dans les salles, sauf spectacles programmés à leur intention. Merci de votre compréhension.

## « CARTE SAISON », TARIFS RÉDUITS & « CARTE CADEAU »

### « Carte Saison » : gratuite !

Offerte aux seuls abonnés, elle permet :

- l'accès au tarif réduit A pour les abonnés 6, 9, 12 spectacles, Plus Trio, Famille, Plus famille, CE, et de bénéficier ainsi de 2<sup>e</sup> à 3<sup>e</sup> de réduction pour les spectacles qu'ils souhaitent prendre en plus de ceux choisis dans le cadre de l'abonnement,
- l'accès au tarif réduit B pour les abonnés de moins de 30 ans et de bénéficier ainsi de 6<sup>e</sup> à 10<sup>e</sup> de réduction pour les spectacles qu'ils souhaitent prendre en plus de ceux choisis dans le cadre de l'abonnement,
- une priorité de réservation aux spectacles prévus dans le cadre de l'opération « Les Traversées – navettes transfrontalières »,
- de bénéficier des offres de dernière minute proposées par SMS,
- une période réservée pour l'acquisition de la Carte Cadeau,
- une priorité d'accès à diverses opérations de relations publiques (répétitions publiques, certaines rencontres avec les artistes...),
- un tarif réduit à 6,30€ au Cinéma l'Atalante/l'Autre Cinéma,
- un tarif réduit pour l'acquisition de la carte Impro et de l'abonnement Concerto de l'Orchestre régional Bayonne Côte Basque,
- l'envoi de toutes informations complémentaires à ce programme et de la lettre d'information électronique.

### « Carte Cadeau » : 45€ les 3 spectacles !

A offrir ou à s'offrir à l'occasion des fêtes de fin d'année...

Proposée dès le 22 novembre 2016 pour les détenteurs de la Carte Saison et le 29 novembre 2016 pour tous les publics, la Carte Cadeau permet de bénéficier de 3 places de spectacles à choisir parmi tous ceux proposés au premier semestre de l'année 2017<sup>(1)</sup>. Le choix doit comporter obligatoirement un spectacle de catégorie A, un spectacle de catégorie B et un spectacle de catégorie C.

La Carte Cadeau est en vente au théâtre de Bayonne et au théâtre Quintaou d'Anglet (voir jours d'ouverture & horaires à la rubrique « Billetterie »).

<sup>(1)</sup> Dans la limite des places disponibles

Offerte aux abonnés. La Carte Saison permet de nombreux avantages et réductions

3 spectacles pour 45€

CARTE CADEAU UN PLAISIR À OFFRIR OU À S'OFFRIR !

scène nationale du sud-aquain bayonne anglet boucau saint-jean-de-luz

« J'aime aller au théâtre, c'est comme ma chambre : un sacré bazar ! »

Martin  
abonné depuis 2014 à la Scène nationale  
avec sa maman Marie-Alex



## LES ABONNEMENTS

### Les avantages de l'abonnement ?

- une économie non négligeable sur chaque spectacle choisi,
  - la possibilité de réserver ses places dès la souscription pour tous les spectacles de la saison,
  - obtenir gratuitement la Carte Saison et bénéficier ainsi de tous les tarifs réduits et avantages qu'elle permet.
  - modifier son abonnement :
    - un changement de spectacle pour les abonnements à 3 spectacles,
    - deux changements de spectacle pour les abonnements à 6, 9, 12 spectacles.
- À noter que les changements de spectacle ne pourront s'envisager avant le retrait de l'abonnement.

### Les formules d'abonnement «6, 9 & 12 spectacles» et les places «parrainage»

Les spectacles de la saison sont divisés en 3 catégories A, B et C (voir tableau inséré dans le Formulaire d'abonnement).

**abonnement 6 spectacles** > 2 spectacles par catégorie : 114€ au lieu de 150€, soit une économie de 36€

**abonnement 9 spectacles** > 3 spectacles par catégorie : 135€ au lieu de 225€, soit une économie de 90€

**abonnement 12 spectacles** > 4 spectacles par catégorie : 156€ au lieu de 300€, soit une économie de 144€

### les places gratuites «parrainage» :

tout abonné à la saison 2015-2016 (6, 9 ou 12 spectacles) qui décidera l'un de ses amis ou un membre de sa famille à souscrire pour la première fois à un abonnement (6, 9 ou 12 spectacles) bénéficiera et fera bénéficier le nouvel abonné d'une place gratuite à un spectacle de catégorie C (voir Formulaire d'abonnement).

### Les formules d'abonnement «3 spectacles» et l'«Alerte SMS»

Un seul abonnement délivré par personne intéressée.

Les spectacles de la saison sont divisés en 3 catégories A, B et C (voir tableau inséré dans le Formulaire d'abonnement). L'abonnement « 3 spectacles » (Trio, Plus Trio, Famille, Plus Famille, abonnement CE) sera automatiquement composé d'un spectacle de catégorie A, d'un spectacle de catégorie B et d'un spectacle de catégorie C.

**abonnement Trio** <sup>(1)</sup> pour tous les moins de 30 ans : 30€ au lieu de 75€, soit une économie de 45€. En souscrivant à un abonnement Trio, vous bénéficierez automatiquement de l'« Alerte SMS » vous permettant d'acquérir des places à un prix « ultra réduit » pour divers spectacles de la saison 2016-2017 (SMS adressé la veille de la représentation concernée).

**abonnement Plus Trio** <sup>(2)</sup> pour les allocataires du RSA socle, de l'AAH ou de l'ASPA : 30€ au lieu de 75€, soit une économie de 45€.

<sup>(1)</sup> Abonnement délivré sur présentation d'une pièce d'identité

<sup>(2)</sup> Abonnement délivré sur présentation d'une pièce d'identité et de justificatifs récents

### abonnement Famille & abonnement Plus Famille



Pour favoriser la réunion des parents et de leurs enfants autour de spectacles de grande qualité, la Scène nationale du Sud-Aquitain et la Caisse des allocations familiales du Pays Basque et du Seignanx ont créé deux abonnements.

#### abonnement Famille :

- 50€ pour chaque parent au lieu de 75€, soit une économie de 25€ par abonnement,
- 30€ pour chaque enfant (jusqu'à 18 ans) au lieu de 75€, soit une économie de 45€ par abonnement.

Pour cet abonnement, les spectacles choisis doivent être les mêmes pour le(s) parent(s) et l(es) enfant(s).

#### abonnement Plus Famille <sup>(1)</sup> :

- 30€ pour chaque parent au lieu de 75€, soit une économie de 45€ par abonnement,
- 30€ pour chaque enfant (jusqu'à 18 ans) au lieu de 75€, soit une économie de 45€ par abonnement.

Pour cet abonnement, les spectacles choisis doivent être les mêmes pour le(s) parent(s) et l(es) enfant(s).

Mis en place avec le soutien de la Caisse des allocations familiales du Pays Basque et du Seignanx, l'abonnement Plus Famille est accessible aux familles dont le quotient familial est inférieur ou égal à 900€ (renseignements auprès de la CAF du Pays Basque et du Seignanx – 10, avenue du Maréchal Foch – 64117 Bayonne cedex – www.caf.fr – bornes CAF).

<sup>(1)</sup> Abonnement délivré sur présentation d'une pièce d'identité et d'une attestation de quotient familial

**abonnement CE** : 55€ au lieu de 75€, soit une économie de 20€.

Dans le cadre de conventions de partenariat associant un Comité d'entreprise (ou groupement assimilé : Synergie, UTLA, Un comité pour moi, MGEN...) et la Scène nationale du Sud-Aquitain, ces abonnements spécifiques sont proposés aux salariés.

Renseignements auprès de Mathieu Vivier, responsable communication, relations publiques & transfrontalières : 05 59 55 85 05, mathieuvivier@scenenationale.fr

## COMMENT SOUSCRIRE À UN ABONNEMENT ?

- par correspondance en envoyant dès maintenant le Formulaire d'abonnement encarté dans ce programme accompagné des justificatifs (priorité donnée aux abonnés de la saison 15-16 jusqu'au 23 juillet 2016) à : Scène nationale du Sud-Aquitain 1, rue Edouard-Ducéré – 64100 Bayonne
- au théâtre de Bayonne ou au théâtre Quintaou d'Anglet du 5 au 23 juillet 2016 uniquement pour les abonnés de la saison 15-16 et à partir du 6 septembre pour tous les publics (voir jours & heures d'ouverture à la rubrique « Billetterie »).

## BILLETTERIE

Scène nationale du Sud-Aquitain  
Théâtre de Bayonne, place de la Liberté 64100 Bayonne  
téléphone : 05 59 59 07 27  
Théâtre Quintaou, 1, allée de Quintaou 64600 Anglet  
téléphone : 05 59 58 73 00  
courriel : [billetterie@scenenationale.fr](mailto:billetterie@scenenationale.fr)  
[www.scenenationale.fr](http://www.scenenationale.fr)

### Horaires d'ouverture des billetteries du théâtre de Bayonne et du théâtre Quintaou d'Anglet

du mardi au vendredi :  
10h - 14h / 14h45 – 17h30  
samedi : 10h – 13h

Hors souscription d'abonnements, les locations seront ouvertes dès le mardi 13 septembre 2016 pour le concert de l'ORBCB du vendredi 30 septembre 2016, le mardi 20 septembre 2016 pour les spectacles du mois d'octobre et à partir du mardi 11 octobre 2016 pour tous les autres spectacles de la saison.

### Billetterie sur internet

[www.scenenationale.fr](http://www.scenenationale.fr) (sans surcoût) dès le lundi 12 septembre 2016 pour le concert de l'ORBCB du vendredi 30 septembre 2016, le lundi 19 septembre 2016 pour les spectacles du mois d'octobre et à partir du lundi 10 octobre 2016 pour tous les autres spectacles de la saison.

### Abonnement & billetterie par correspondance

Scène nationale du Sud-Aquitain  
1, rue Edouard-Ducéré – 64100 Bayonne

Modes de règlements acceptés : chèques bancaires, prélèvements automatiques, chèques vacances, chèques culture, chèques cadeaux de la Scène nationale.

## POINT RELAIS DE BILLETTERIE

- Office de Tourisme de Saint-Jean-de-Luz : 20, boulevard Victor-Hugo – téléphone : 05 59 26 03 16

## RECOMMANDATIONS & AVERTISSEMENTS

- ouverture de la billetterie : 1h avant le début du spectacle pour le théâtre de Bayonne et le théâtre Quintaou d'Anglet, 45 minutes pour les autres salles de spectacle. Tout spectateur entrant dans la salle doit être muni d'un billet qu'il devra conserver jusqu'à la fin du spectacle.
- ouverture de la salle de spectacle : 30 minutes avant le spectacle. Les pourboires au personnel (contrôle et salle) ne sont pas autorisés. Par mesure de sécurité, l'installation d'un enfant sur les genoux d'un adulte est interdite.
- 5 minutes avant l'heure indiquée du spectacle : dans le cas de places numérotées, le placement n'est plus garanti. Les téléphones mobiles et les tablettes doivent être éteints dès l'entrée dans la salle (la mise en veille est insuffisante car elle peut créer des interférences techniques).
- Sauf cas de force majeure, les représentations commencent à l'heure. Exceptionnellement, pour des raisons artistiques, l'accès en salle ou sous chapiteau peut être impossible une fois la représentation commencée.
- Il est interdit de filmer, photographier, avec ou sans flash, pendant le spectacle.
- Il est interdit de s'asseoir sur les marches.
- Les billets ne sont ni repris, ni échangés (sauf abonnements).
- En cas de perte ou vol de mon billet, que puis-je faire ? Seuls les abonnés pourront bénéficier d'un duplicata le soir de la représentation, moyennant la somme de deux euros.
- Les réservations par téléphone, non confirmées par la réception d'un paiement dans les 72 heures, sont systématiquement annulées.
- Dans le cas d'un spectacle affichant « complet », nous vous invitons à téléphoner à la billetterie du théâtre de Bayonne ou à la billetterie du théâtre Quintaou d'Anglet le jour de la représentation. Des désistements de dernière minute peuvent advenir.

## ACCESSIBILITÉ DES PUBLICS EN SITUATION DE HANDICAP

La Scène nationale est particulièrement attentive à l'accueil des personnes en situation de handicap. Des dispositifs spécifiques d'accompagnement ont été mis en place afin de créer un théâtre accessible à tous.

Pour en bénéficier, il est nécessaire de le signaler dès la réservation de vos places de spectacle.



### Dispositifs spécifiques

- accueil prioritaire pour les personnes en fauteuil roulant et à mobilité réduite. Présentez-vous à la billetterie le soir de la représentation pour être accompagné(e) à votre place,
- ascenseurs,
- places permanentes réservées, dans les salles, aux personnes en fauteuil roulant,
- boucles magnétiques au théâtre de Bayonne et au théâtre Quintaou d'Anglet,
- politique tarifaire spécifique.



### Spectateurs à mobilité réduite

Toutes nos salles (à l'exception de l'auditorium Maurice Ravel) et tous nos spectacles sont accessibles aux personnes en fauteuil. Des places sont réservées aux personnes à mobilité réduite dans les salles jusqu'à deux jours avant la date de la représentation. Pour bénéficier de ces places, merci de vous signaler au moment de la réservation. Pour faciliter la venue d'un accompagnateur, sachez que vous pourrez lui faire bénéficier du tarif réduit A.



### Spectateurs sourds ou malentendants

- spectacles de théâtre visuel, de danse et de cirque conseillés aux malentendants.
- boucle magnétique : le théâtre de Bayonne et le théâtre Quintaou d'Anglet sont équipés d'une boucle magnétique permettant d'amplifier le son des spectacles pour les personnes munies d'une assistance auditive (réglée en position T). Un casque audio peut être mis à disposition des usagers en échange d'une pièce d'identité.



### Spectateurs aveugles et malvoyants

Un partenariat avec l'association Valentin Haüy favorise l'accueil des spectateurs aveugles ou malvoyants. Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter l'association : 05 59 31 15 41.

## ADRESSES DES LIEUX DE REPRÉSENTATION SAISON 2016-2017

### Bayonne

- Théâtre, place de la Liberté
- Salle l'Albizia, 15, avenue de Plantoun
- Salle Lauga, 29, avenue Paul-Pras

### Boucau

- Apollo, rue René-Duvert

### Anglet

- Théâtre Quintaou, 1, allée de Quintaou

### Saint-Jean-de-Luz

- Jai alai, avenue André-Ithurralde
- Auditorium Maurice Ravel, place Maurice-Ravel
- Chapelle Urdazuri, 15, avenue Pierre-Larramendy
- Chapiteaux, lieux à déterminer

Conférences

Stages

Ateliers

Culture

Ludiques

Sciences

Bien-Être

Convivialité

Arts

Sports

Sorties

Voyages

Université

du

TEMPS  
LIBRE

★ D'ANGLET ★



[www.utlanglet.fr](http://www.utlanglet.fr)

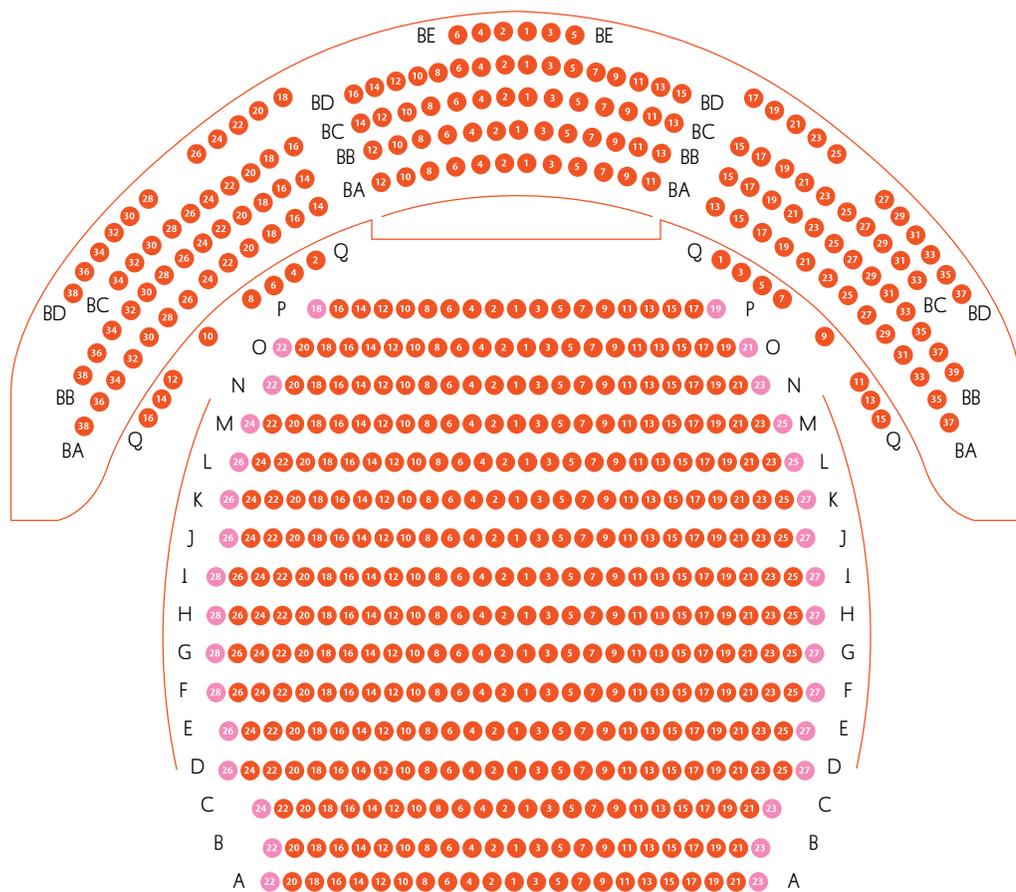
PROGRAMME  
2016/2017

21<sup>e</sup>  
ÉDITION

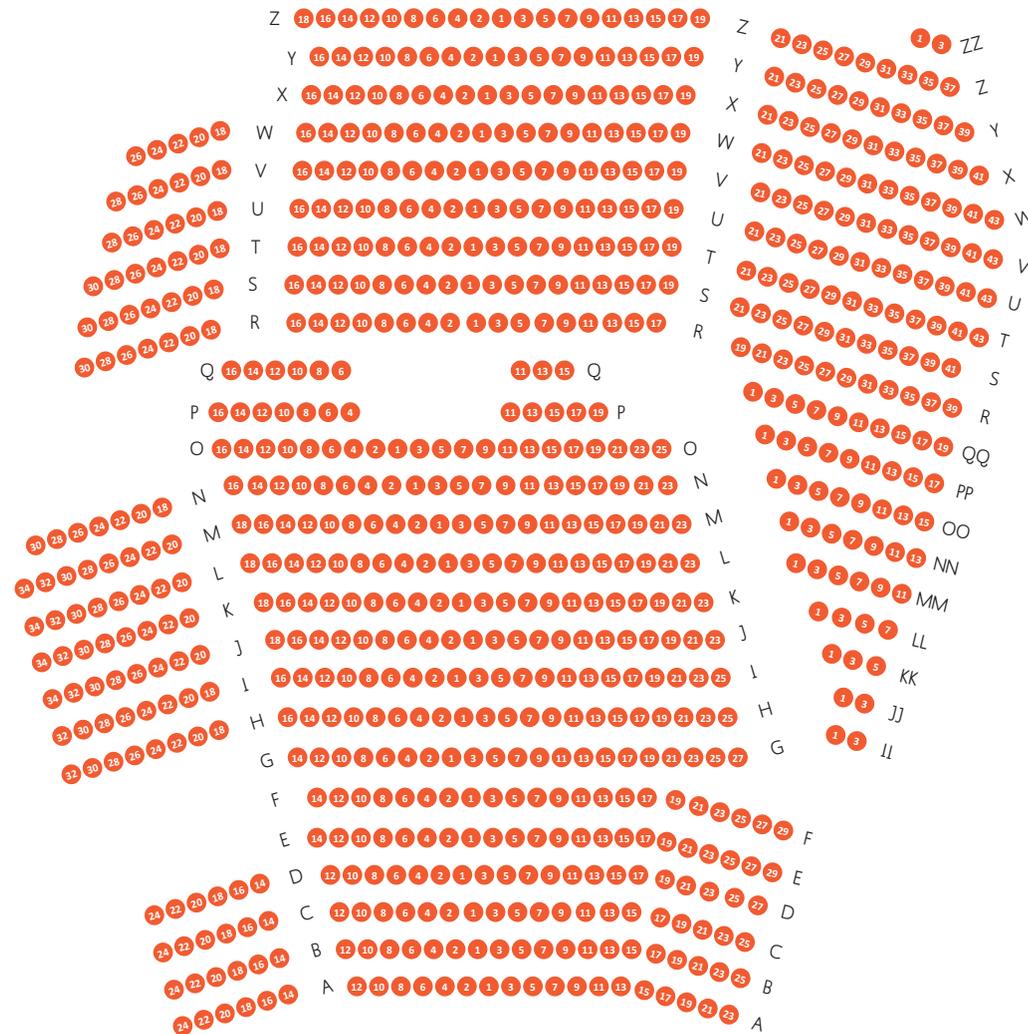
« J'ai mes spectacles chéris, ceux qui m'ont transcendée et qui m'ont appris à prendre de la distance avec le quotidien. »

Amaiur  
abonnée depuis 2006 à La Scène nationale

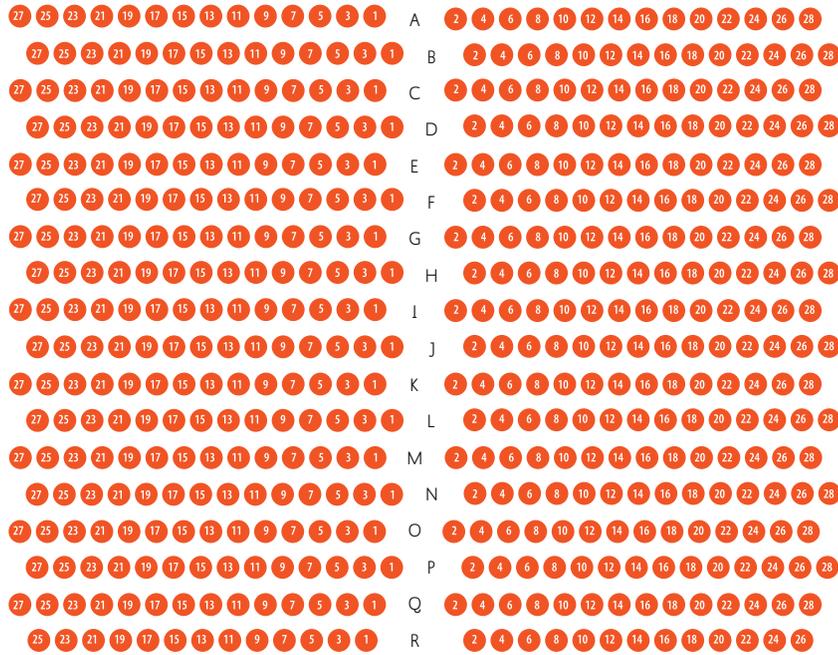
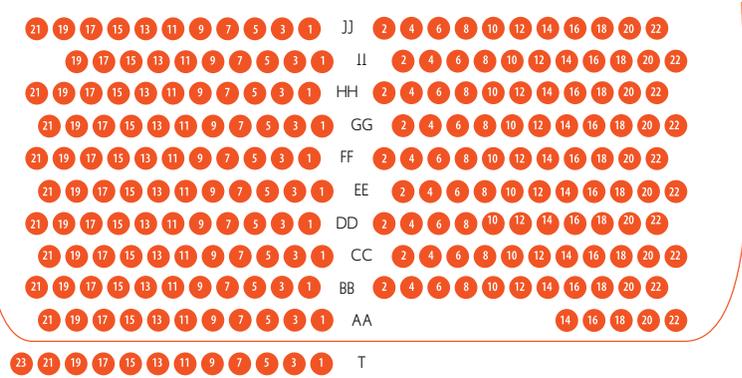




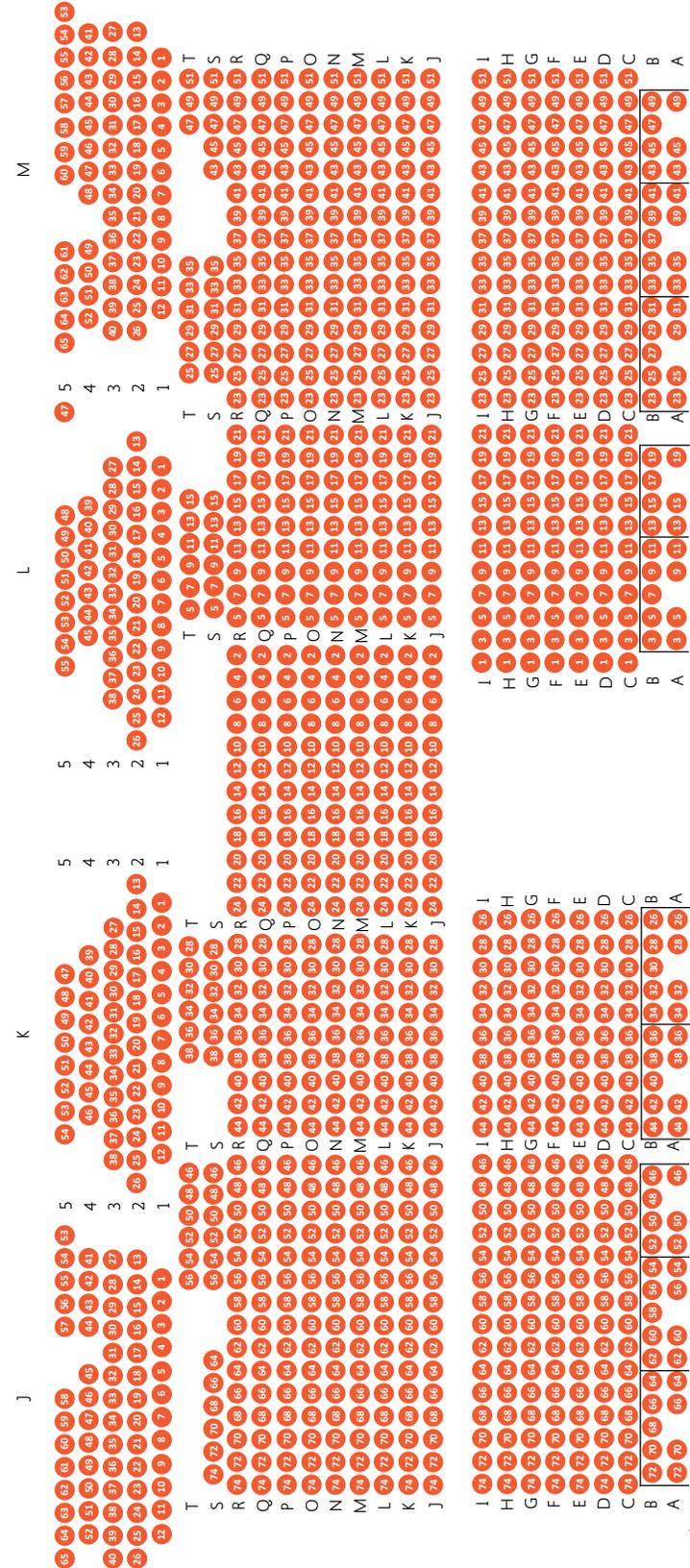
SCÈNE



SCÈNE



SCÈNE



SCÈNE

## SITE INTERNET

www.scenenationale.fr

Spectacles

Retrouvez de nombreuses informations sur les spectacles de la saison sur notre site internet. Photos, extraits musicaux et vidéos y sont proposés en illustration de chaque spectacle.

Actualités et avis

Suivez toute l'actualité de la Scène nationale via son blog et partagez vos avis sur les spectacles en ligne !

## NEWSLETTER

Abonnez-vous à la newsletter pour recevoir mensuellement les dernières actualités, mémos et offres de la Scène nationale.

## MOBILE

Version mobile

Une version mobile du site internet de la Scène nationale vous permet de suivre son actualité, où que vous soyez ! Consultez les spectacles ou laissez-vous guider jusqu'aux différentes salles de spectacles par géolocalisation.

Alertes SMS & SMS Complices

Réservés aux abonnés, les alertes SMS et les SMS Complices proposent des offres spéciales de dernière minute pour toujours plus de spectacles et d'avantages !

## RÉSEAUX SOCIAUX

Facebook et Twitter

Abonnez-vous à notre actualité !

[www.facebook.com/scenenationale](http://www.facebook.com/scenenationale)

[www.twitter.com/scenenationale](http://www.twitter.com/scenenationale)

## A VOTRE ÉCOUTE

Toute l'équipe de la Scène nationale est à votre disposition pour vous guider dans vos choix de spectacles et répondre à vos questions.

Scène nationale du Sud-Aquitain

Bureaux :

1, rue Édouard-Ducéré

64100 Bayonne

05 59 55 85 05

[contact@scenenationale.fr](mailto:contact@scenenationale.fr)

Billetterie :

Théâtre de Bayonne : 05 59 59 07 27

Théâtre Quincaou d'Anglet : 05 59 58 73 00

[billetterie@scenenationale.fr](mailto:billetterie@scenenationale.fr)

## MÉDIAS

Remerciements aux nombreux médias qui font écho à l'actualité de la Scène nationale :



# scenenationale.fr



Emmenez la Scène nationale  
dans votre mobile

**ABONNEZ-  
VOUS !**

## LES ABONNEMENTS CLASSIQUES

**12 SPECTACLES  
156€**

soit 13€ la place

**9 SPECTACLES  
135€**

soit 15€ la place

**6 SPECTACLES  
114€**

soit 19€ la place

(voir détail abonnements p. 159)

## LES ABONNEMENTS 3 SPECTACLES

abonnement

**TRIO  
30€**

3 spectacles

Pour tous les moins de 30 ans, les allocataires du RSA socle, de l'AAH ou de l'ASPA

abonnement

**FAMILLE  
30€ ou 50€**

3 spectacles

30€ pour tous les membres d'une famille dont le quotient familial est inférieur ou égal à 900€

30€ pour les enfants, 50€ pour les parents pour les familles dont le quotient familial est supérieur à 900€

abonnement

**CE  
55€**

3 spectacles

Comités d'entreprise et groupements assimilés, carte synergie, carte de l'UTLA



## BILLETTERIE

Scène nationale du Sud-Aquitain

Théâtre de Bayonne, place de la Liberté

64100 Bayonne

téléphone : 05 59 59 07 27

Théâtre Quintaou, 1, allée de Quintaou

64600 Anglet

téléphone : 05 59 58 73 00

courriel : [billetterie@scenenationale.fr](mailto:billetterie@scenenationale.fr)

**Billetterie sur internet** [www.scenenationale.fr](http://www.scenenationale.fr)

### Horaires d'ouverture des billetteries

du mardi au vendredi :

10h - 14h / 14h45 - 17h30

samedi : 10h - 13h